



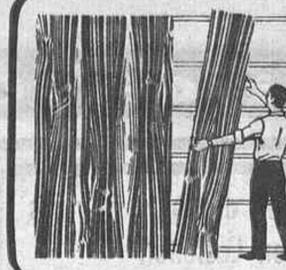
# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Carruda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 11 DE JULIO DE 1971. — AÑO XXXIV. — Nº 10.160 — PRECIO: 5 PESETAS



## Lamichapa

madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLÁSTICO  
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55 CASTELLÓN

MADERAS CLEMENTE, S. L.  
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719 VILLARREAL

## SE INTENTABA PROCLAMAR LA REPUBLICA

# Atentado contra el Rey Hassan II de Marruecos

## Fuerzas armadas asaltaron el palacio de verano del monarca durante la fiesta de su 42 cumpleaños

### Se afirma que resultaron muertos varios altos militares marroquíes y el embajador de Bélgica en Rabat

#### Después de las primeras horas de inquietud y confusión, la situación en el país es de aparente calma

**RABAT, 10 (Efe).** — El Rey Hassan II de Marruecos ha muerto víctima de un atentado, según fuentes no oficiales. En una emisión de radio en lengua francesa se anunció la muerte del Rey a las 17:15 hora española. Tropas del ejército han rodeado el palacio de verano, escenario del atentado registrado esta tarde. Tres generales marroquíes y un diplomático belga han resultado muertos y el Príncipe Mulay Abdullah, hermano del Rey ha resultado herido, según dicen fuentes informativas. Uno de los generales muertos ha sido Mhamed Nnichi, jefe de las Fuerzas Aéreas marroquíes, que asistía como invitado a la recepción.

#### HASAN II NO HA MUERTO

**RABAT, 10 (Efe).** — Contrariamente a lo que se ha anunciado, el Rey Hassan II no ha muerto y se encuentra muy bien, anuncia la agencia de noticias de Marruecos MAP. Añade la noticia que el Rey ha entregado al General Utkir todos los poderes civiles y militares.

#### SE PROCLAMA LA REPUBLICA

**RABAT, 10 (Urgente, Pyresa).** En Marruecos ha sido proclamada esta tarde la República. El Ejército, en un golpe repentino, se ha hecho cargo del poder y ha dirigido un comunicado al país dando cuenta de que todas las funciones del Estado y del Gobierno se encuentran en manos de las autoridades militares, añadiendo que en todas las ciudades y pueblos los ciudadanos deben obedecer sus órdenes y mantenerse en calma firma el comunicado "el ejército popular revolucionario".

Hasta ahora no se conoce ninguna clase de detalles. Tan solo una noticia dada por la radio a las seis de la tarde, hora local (siete hora española) decía también que el Rey había muerto.

La noticia comenzó a circular a eso de las cinco de la tarde (hora local), cuando se oyeron algunos disparos en una parte de la ciudad situada en las cercanías del barrio de los Ministros. Estos disparos parecían al principio las "descargas típicas" (fantasmas) (corrida de la pólvora); ya que el país se hallaba celebrando la fiesta de la juventud, con la que se conmemoraba precisamente el 42 cumpleaños de Hassan II. Pero después se comprobó que se trataba de descargas de ametralladora.

Una hora aproximadamente después de la radio interrumpió sus programas normales para difundir el comunicado del ejército dando cuenta de la proclamación de la República, y a continuación la emisora de radio empezó a difundir marchas militares por sus dos cadenas, la árabe y la francesa. La cadena árabe repitió seguidamente de un modo intermitente. El comunicado del "ejército popular revolucionario".

Por el momento —es decir, hasta este instante— la calma parece completa en la capital y en las demás ciudades, pero no hay nada seguro ni confirmado plenamente —la tensión se mantiene en todas partes en espera de noticias más ciertas y definitivas.

#### RUMORES CONTRADICTORIOS

**RABAT, 10 (Efe).** — Rápidamente circuló por Rabat el rumor de que se había perpetrado un atentado contra el Rey Hassan II de Marruecos, en el palacio Skhirat, cuando se celebraba una recepción conmemorativa del cumpleaños del monarca.

Los rumores contradictorios aseguraban por una parte que el Rey había sido alcanzado por dos disparos de metralla. Otros, por el contrario, afirmaban que había sufrido un atentado y solamente había resultado herido el jefe de la Aviación Civil.

A las seis de la tarde hora local, destacamentos de las fuerzas reales marroquíes acordonaron la zona en que están situados los Ministerios, la emisora de radio y televisión y el Estado Mayor. En

Pasa a la Pág. 13

Pasa a la Pág. 15

## Incalculables daños materiales en CHILE

### Hasta ahora el número de muertos se eleva a noventa



SANTIAGO DE CHILE. — El terremoto que ha asolado la capital de Chile, ha derrumbado gran parte de las fachadas de los antiguos edificios de la ciudad. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## Mensajes del CAUCELLO a los presidentes de Colombia y Chile

**MADRID, 10. (Pyresa).** — Con motivo de las recientes catástrofes acaecidas en Colombia y Chile el Jefe del Estado español ha dirigido sendos mensajes a los presidentes de las dos repúblicas hermanas manifestando su profunda impresión y subrayando el testimonio de su más sincero pesar.

Por su parte el Ministro de Asuntos Exteriores, Sr. López Bravo, se ha dirigido en el mismo sentido a sus colegas colombiano y chileno.

#### NO HAY VICTIMAS ENTRE LOS ESPAÑOLES

**MADRID, 1. (Pyresa).** — La Oficina de Información Diplomática hace pública la siguiente nota: «Según anuncia la representación diplomática española en Chile no se tiene conocimiento hasta ahora de que haya habido víctimas en la colonia española como consecuencia del reciente terremoto.

**SANTIAGO DE CHILE, 10. (Efe).** — A medida que avanzó el día, se fue conociendo la magnitud del desastre provocado por el terremoto que asoló la zona central de Chile, causando un elevado número de muertos.

Hasta ahora la provincia de Valparaíso se presenta como la principal víctima. La ciudad veraniega de Viña del Mar, alcanzó una intensidad de grado 14 en la escala de Richter.

No menos de 45 personas han muerto en la provincia del Pacífico, principalmente en sus grandes ciudades, Valparaíso y Viña del Mar, la primera de 320.000 habitantes y la segunda de 170.000. El número de heridos supera el medio millar.

A las pérdidas humanas se suma el desastre económico: Los muelles del primer puerto comercial del país resultaron seriamente dañados. Uno de los espigones descendió veinte centímetros y otro se resquebrajó.

La Catedral, un cine que sepultó no menos de diez personas, edificios antiguos, y modestas viviendas de los cerros se derrumbaron. La ciudad quedó privada de agua potable, luz eléctrica y líneas telefónicas.

El Ministro Secretario General del Gobierno, Jaime Suárez, que se instaló en la capital de la provincia de Valparaíso para dirigir los trabajos de reconstrucción y ayuda, se dirigió anoche al país por cadena de emisoras pidiendo a las personas que no viajen hasta allí para no incrementar los problemas de la urbe, con una alta población flotante.

En el camino que a Santiago con Valparaíso (150 kilómetros) no hubo destrozos pero resultaron prácticamente borradas el 40 por ciento de las casas en las localidades próximas a la carretera, como Llay-Llay. En esta localidad, de 13.000 habitantes, se desplomaron además los colegios, escuelas, iglesias y otros edificios públicos.

Más hacia el norte, en la provincia de Coquimbo, pequeñas localidades campesinas fueron asoladas. Aproximadamente el 80 por ciento de la población de la zona perdió sus casas, animales y pertenencias. En Illapel no quedó ni una sola casa en pie. En Tilapal, una de las principales ciudades de la zona, el número de muertos puede elevarse a diez y los daños son también cuantiosos. En esta última ciudad el terremoto alcanzó el grado 10.

El importante puerto de San Antonio, situado a cien kilómetros al Este de Santiago, se produjo

Pasa a la Pág. 14

Pasa a la Pág. 14

## SOLEMNES ACTOS AYER EN LA SEMANA NAVAL DE ALMERIA

### Los Príncipes de España presidieron la Jura de Bandera de aspirantes y la entrega de despachos a nuevos oficiales de la Armada

**ALMERÍA, 10 (Pyresa).** — Esta mañana, en la explanada del puerto almeriense, donde fueron instaladas tribunas, se ha celebrado una misa de campana y el acto de la jura de bandera de cuarenta y cinco aspirantes del primer curso de la "Promoción Almería", y entrega de despachos a ciento

dieciséis nuevos oficiales de la Armada.

Presidieron los Príncipes de España, don Juan Carlos de Borbón y doña Sofía, que a su llegada fueron objeto de clamorosos aplausos por parte de la multitud congregada en el puerto, Parque de José Antonio y calle Reina Regente. Les recibieron el Vicepresidente del Gobierno, Amirante don Luis Carrero Blanco, y los Ministros de Marina, Amirante Baturone Colombo; de Hacienda, don Alberto Monreal Luque; del Ejército, don Custodio de Mena; del Aire don Julio Salvador y diez Benjumes; de la Gobernación, don Tomás Garcicano Goñi, y Comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó, así como el Teniente General Jefe del Alto Estado Mayor, don Manuel Díaz Alegría; ex-Ministro y Ministro Togado de la Armada, don Raimundo Fernández Cuesta; Director General de Ordenación Educativa, doña Angeles Galino, en representación del Ministro de Educación y Ciencia; Teniente General Jefe del Sector aéreo del Estrecho; Capitán General de la IX Región Militar; Vicealmirante Comandante General de la Flota; Capitán General de la Zona Marítima del Estrecho, y otros altos jefes.

Asimismo, acudieron a recibir a Sus Altezas las primeras autoridades encabezadas por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento don Juan Mena de La Cruz; el Obispo de la Diócesis, Presidente y Fiscal Jefe de la Audiencia; Alcalde de la ciudad, Presidente de la Diputación, Delegado de Hacienda y Comandantes de Marina y Aéreo, y otras autoridades.

En el centro de la tribuna se erigió un altar, y al lado del Evangelio se situaron los Príncipes y en otros lugares destacados, el vicepresidente del Gobierno, Ministros, altos jefes de los tres Ejércitos y autoridades. La explanada presentaba un impresionante aspecto. Formaban los caballeros aspirantes y oficiales que finalizan sus estudios, una compañía del Regimiento Aragón 17, dos compañías de marinos de los buques surtos en el puerto, y una compañía de Infantería de Marina, cuyas fuerzas fueron revisadas por el Príncipe de España.

Ofició la misa el Teniente Coronel Vicario de la Escuela Naval Militar de Almería, don

val Militar de Marina, que pronunció una ferviente homilía sobre el acto.

Al terminar la misa, una representación de los nuevos oficiales ofreció una corona de laurel a los caídos, mientras la banda interpretaba el toque de oración.

Se celebró a continuación la fórmula de la jura de los 45 caballeros cadetes que integran la "Promoción Almería", siendo también renovada la jura de los 116 nuevos oficiales.

Tuvo lugar, después, la entrega de despachos, que inició el Prin-

Pasa a la Pág. 13

Pasa a la Pág. 15

## «Mi Rincón», de Portolés y Mario Sellés ganadora del XIII Festival de Benidorm

### Que con extraordinario éxito terminó esta madrugada

**BENIDORM, 10.** (De la enviada especial de PYRESA, Piru-la Arderius). — La canción española «Made-71» está ya en la rampa del lanzamiento en este Benidorm-XIII. A la hora de clasificar las canciones finalistas, muchos nervios, pocas sorpresas y una gran interrogante sobre las dos obras que ha presentado el maestro Doménech. En la celebre lista ingresaron los títulos «Soñar, soñar», «Deo gratias», «Solo una vez», «Pan y vino», «Mi rincón», «Poeta de Anzoñe», «Con esta canción», «Amores sin final», «Un hombre más» y «Como el álamo al camino».

Una vez conocida la votación de los jurados regionales sobre las veinte canciones semifinalistas y en uso de las facultades que les confieren las bases del festival, la REM, aplicando el apartado primero de las referidas bases, descalificó las dos canciones clasificadas como finalista. Esto des-

calificación determinó que las canciones situadas en los puestos 11 y 12 —según la opinión de los jurados— fueran también consideradas como finalistas.

Sabemos que el acuerdo de descalificación ha sido adoptado sin que por parte de ningún autor, intérprete, casa discográfica o editora, se hubiera presentado reclamación alguna. La organización recalca que ignoraba la identidad del autor —Aldo Marsan— seudónimo utilizado por el maestro Doménech y que figuraba en las plicas correspondientes a las dos canciones «Volvere mañana» y «Mía».

Nos consta que Alfredo Doménech las presentó en la debida conciencia de que con ello no vulneraba el reglamento del festival. Esta apreciación, como el autor pudo comprobar posteriormente, no coincide con la realidad y ello ha determinado, en de-

finitiva la descalificación decidida.

La REM también dejó aclarado que esta decisión en defensa del reconocido prestigio y rectitud del festival no supone en absoluto menoscabo para la honorabilidad profesional del maestro Doménech, cuya buena fe quedó patente en sus propias manifestaciones al reconocerse públicamente autor de las citadas canciones.

Una sola reclamación que resquebraja hasta el momento: la presentada oficialmente por los representantes de una distribuidora discográfica, en relación a la clasificación de la canción de Julio Iglesias «Como el álamo al camino», porque Kay Cauton, el filipino, se quedó «compuesto y sin cohesión» en su hotel y no llegó a tiempo para defender la canción en la primera vuelta, por lo que solamente la interpretó Haza Villar. Este tipo de imponderables estarían ya recogidos en las bases

del festival, que obliga solamente a que cada canción sea interpretada por artistas diferentes. Como dijo León Delestár, «aquí está previsto todo, excepto un terremoto».

Por lo demás, todo transcurre normalmente en Benidorm. Todo el mundo es consciente, por experiencia, de que hasta las más insospechadas sorpresas tienen cabida en la votación final. Aquí se actúa, ante todo, con honestidad y así lo ha recalcado el alcalde, Doctor Reverte, quien me ha confirmado que, en la primera noche del certamen, se batieron todos los records de taquilla, respecto a

Pasa a la Pág. 14

Pasa a la Pág. 14

DIBUJO TECNICO, MESAS, TECNIGRAFOS, ETC.  
MECANOGRAFICA LEVANTINA, Mayor 31

Escija la funda que desee para  
**TAPIZAR SU COCHE**  
en 20 minutos la colocaremos  
Avda. Rey D. Jaime, 98  
(Frente Instituto). Telf. 21412

# Noticias de la Ciudad



### AYER EN LA CIUDAD

Se suavizó ligeramente el calor ayer. Aunque lo hizo ya tuvo tonos más suaves en muchas ocasiones. Y al atardecer el tiempo volvía a ser agradable a poco que uno se preocupara de buscar el lugar adecuado.

Con tal tiempo y en sábado, animación más fue extraordinaria en la ciudad hasta primera hora de la noche. Por la mañana y por la tarde desplegaron por las calles céntricas los guardias de circulación, a pesar de lo cual el tráfico era tan denso que cuando se salía de una detención se entraba con frecuencia en un atasco. Y en las filas se veían vehículos de todas las matrículas y modelos de todas las marcas. El aficionado al automovilismo puede pasar buenas horas sentado en una terraza centrada de la ciudad, contemplando el desfile de las últimas realizaciones del automovilismo europeo, que en estos momentos tienen abundante representación en el parque de vehículos que se mueve por nuestras calles.

Y precisamente cuando el automovilismo es actualizado en este aspecto, ayer el Sindicato Provincial de Transportes celebró los actos acostumbrados en honor de su Patrón —y Patrón también de la ciudad—, con la bendición de vehículos en Lidón.

## CENTROS OFICIALES

### Gobierno Civil

### VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpuru Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas: Ilmo. Sr. D. Mariano Fontes y Arnau; Dña. Josefa Sancho Pérez, Delegada Provincial de la Sección Femenina; D. Rafael Martínez Clausich, Alcalde de Segorbe.

### Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Hoy estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres:

Taller mecánico: San Cristóbal. Calle Sanahuja, 48. Castellón.

Taller eléctrico: José R. Pastor Blanch. C/ S. Roque 147. Castellón. Servicio permanente de baterías: K. L. G. Calle Moncada, 2. Castellón.

NOTA.—Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

Marcos - Molduras CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANÍA GONLAI Frente Cine Sindical

## Tres grandes jornadas de los Festivales de España en Castellón

FINALMENTE vienen a Castellón los Festivales de España, cuya fama y esplendor constituyen la garantía de extraordinarios acontecimientos artísticos en las primeras capitales españolas. Según nuestras noticias, los festivales ofrecerán tres grandes jornadas al público castellanense en el espléndido marco de La Pérgola el día 17 por la noche con un magno Festival de la Juventud; el día 18 en dos sesiones, de tarde y noche, con la actuación de la Compañía Nacional del Teatro Infantil de Madrid, que ofrecerá el "Festival de Viejos Cuentos", de Andersen, para cerrar el programa de actuaciones el baile español de Rafael de Córdoba en sesión de noche el día 24.

## CATOLICIDAD

### XII Campaña Contra el Hambre en el Mundo 1971

Nueva relación de datos remitidos por la Procuraduría de Bienes Eclesiásticos del Obispado, a la Comisión Diocesana de Mujeres de Acción Católica:

Parroquia de	Pesetas
Alcora	22.442,-
Almedijar	200,-
Alquería Niño Perdido	9.350,-
Cabanes	2.220,-
Castelnuovo	300,-
Castillo Villamalefa	657,-
Figueruelas	1.841,-
Geldo	500,-
Ludiente	683,-
Mateu	300,-
Nules	12.680,-
Ribesabes	400,-
Segorbe-San Pedro	3.300,-
Vall de Almonacid	350,-
Villafamés	1.895,-
Villafraanca del Cid	17.156,-
Villanueva Alcolea	508,-
Escuela Nacional Parr. Sta. María	400,-
Escuelas Pías de Castellón	2.109,75
Escuelas Gpo. P. Socorro	310,-
MM. Clarisas-Nules	200,-
Total...	77.792,75

Resumen final: Total recaudado hasta 30 abril 1971 818.949,- Segunda entrega, recibida en el presente mes de julio 1971 77.792,75

Total recaudado en 1971 896.741,75

Diferencia en más de la presente Campaña con respecto al año 1970 228.584,12

Una vez más las Mujeres de Acción Católica, agradecemos la ayuda prestada en la presente Campaña Contra el Hambre en el Mundo.

### SANTORAL

SANTOS DE HOY. — Domingo VI después de Pentecostés. Ss. Benito, abad; Pío I; Juan, ob.; Cándido, Abundio, obs.; Jenaro, Pelagia, Sindronio, Marcelino, Sabino, Cipriano, mártires. MISA DEL DIA: Del Domingo.

SANTOS DE MAÑANA.— Santos Juan Gualberto, fd.; Nabor, Félix, Hermágoras, Paulino, obs.; Fortunato, dc.; Marciana, vg.; Epifania, Proclo, Hilarión, mrs.; Vivencio Paterniano obs.; Jasón. MISA DEL DIA: De Feria.

## Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

- APARICI, Trinidad, 1.
  - MULET, Segorbe, 43.
  - LLOPIS, Sarratella, s/n. Urb. San Fco.
  - ESTEBAN, Avda. Alcora, 100.
- Mañana estarán de guardia:
- APARICI, Rp. Argentina, 43.
  - PAREJA, Huerto Sogueros, 6.
  - VILLANUEVA, Camino S. José, 4. Frente Gasolinera Fadrell.

## Precios del Pan

Los precios máximos autorizados en esta provincia son los siguientes:

Pan de flama	Peso	Precio
Pieza de 1.000 Grs.	10'50	Ptas.
" " 600 "	7'-	"
" " 450 "	6'-	"
" " 260 "	4'-	"
" " 170 "	3'-	"
" " 100 "	2'-	"

Se pueden también elaborar piezas de pan recoledo cuyo peso y precio máximo son los siguientes: Pieza de 350 Grs. 5'50 " " 200 " 4'- " " 120 " 3'-

Esta pieza debe fabricarse en formato alargado, denominado "bastón" de forma que no ofrezca la menor posibilidad de confundirse con las piezas similares de pan de elaboración normal.

Pan familiar: Pieza de 300 gramos 6'80 pesetas.

## Interesante conferencia con fotografías de D. Manuel Cruzado sobre un reciente Safari por Africa EN EL COLEGIO MENOR (PRIMO DE RIVERA) DE LA SECCION FEMENINA

El jueves pasado dio una interesante conferencia D. Manuel Cruzado a las alumnas del curso de Actividades de Tiempo Libre, que se encuentran en el Colegio Menor «Primo de Rivera» de la Sección Femenina.

El Sr. Cruzado viajó a Africa con el Dr. Rodríguez de la Fuente y visitó entre otras naciones Egipto y la región del Nilo, trayendo a su regreso un importante reportaje fotográfico. Este viaje se realizó en el mes de febrero coincidiendo con la emigración de los animales, a los que fotografió preferentemente, en busca de tierras más cálidas, a causa de las lluvias que se avecinaban.

La conferencia estuvo amenizada con abundancia de diapositivas que mostraron detalladamente todo el recorrido. Estas fotografías están captadas desde varios puntos de vista sobre determinados animales, familia y costumbres, como mostró, en la que se veía a una leona que enseñaba a cazar a sus cachorros, persiguiendo y matando a una cebra. Por lo general estos animales matan a las presas instantáneamente para que no sufran, pero en estas ocasiones lo hacen poco a poco para que sus cachorros aprendan el arte de la caza.

Llamaron mucho la atención las fotografías obtenidas con teleobjetivos de 300 m. Estos aparatos resultan de suma utilidad para captar imágenes a distancia con todo detalle, como prueba de ello mostraron unas tomas con tele-objetivo en las que se veía perfectamente la brillantez de la tan apreciada piel de cocodrilo y su gran boca, en la que únicamente permite la entrada a unos pequeños pájaros que después de hacerle una limpieza deja salir sin ninguna dificultad.

Mostró también los paisajes tropicales del cráter en que se encuentra el Parque Nacional de Anímales. Este cráter tiene un lago en el centro donde habitan grandes manadas de flamencos, a su alrededor hay una estapa donde convive el resto de la fauna. En la parte alta se encuentran los hoteles y paradores de turismo.

Para finalizar contó las costumbres y tradición de un pueblo primitivo, el «Masai», pueblo seminómada del Este de Africa, afín al etíopico que habita en la región situada entre el Lago Victoria y el Océano Índico, conservando íntegramente entre la civilización actual y explotado con fines turísticos.

Los datos técnicos que más han visto destacados las alumnas del curso ha sido la pureza de imagen, el detalle con que están tomadas y el color de la fotografía, destacando por su colorido una puesta de sol sobre el río Nilo, un primer plano de un león y la sensación de vida en una fotografía de Cataratas Victoria.

## Un herido grave en choque de camión y ciclomotor en la travesía de Benicasim

En la travesía de Benicasim, antiguo trayecto de la carretera nacional, casco urbano de la población, chocaron el camión matrícula V-243.206, conducido por José Pons Esteban y el ciclomotor que conducía Javier Puentes Gil. A causa del choque resultó lesionado de carácter grave el conductor del ciclomotor. Ignoramos el tipo de lesiones que sufre.

### SE SALIO DE LA CALZADA

En el kilómetro 108 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Alcalá de Chiverí, el camión-tractor matrícula M-808.170, conducido por Bernardino García Marcos, por causas que no hemos podido concretar, se salió de la calzada.

A causa del accidente el conductor del camión resultó con lesiones de carácter leve. El vehículo sufrió desperfectos de consideración.

### SE QUEMO CON EL AGUA DEL RADIADOR

Victor Basco Gauchia, de 56 años, vecino de Castellón, resultó lesionado al saltarse el agua del radiador del coche —por lo visto en estado de ebullición— siendo asistido en el Hospital Provincial, el médico de guardia le apreció quemaduras de primero y segundo grados en hemitórax derecho, en bastante extensión de su cuerpo. Pronóstico menos grave.

### CAJDA DE MOTO EN CHILCHES

Manuel López López, de 23 años, vecino de Villarreal, resultó lesionado en caída de motocicleta, en Chilches, en circunstancias que no hemos podido concretar, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el médico de guardia le apreció conmoción cerebral; herida cortante en región frontal derecha.

## Comida Homenaje a D. Vicente Pitarch Chillida con motivo de su jubilación en el Banco de España

Ayer, en el restaurante La Magdalena, le fue ofrecido un almuerzo de despedida a D. Vicente Pitarch Chillida, muy conocido y estimado en Castellón, y que en el Banco de España, durante muchos años, ha desempeñado el cargo de Ayudante de Caja.

Hizo el ofrecimiento don Pedro Villarroya, Director de la Sucursal del Banco, quien con palabra fácil y cariñosa hizo un verdadero elogio del homenajeado.

A sus palabras, que agradeció infinitamente, el Sr. Pitarch contestó visiblemente emocionado, agradeciendo asimismo la presencia de todos sus compañeros, manifestando quedaba muy satisfecho por las atenciones recibidas del Banco y después de dar las gracias a todos los presentes, se brindó por la prosperidad de la Empresa y por la salud de todos los asistentes y sus familias.

Los compañeros, y con ellos nosotros, deseamos al Sr. Pitarch muchos años de vida para disfrutar del descanso bien merecido, ofreciéndole finalmente un delicado obsequio como recuerdo de su jubilación.

## ANUNCIO

Se hace público que el Snack-Bar NIRVANA con domicilio en C/ Gral Aranda, 6 (Pasaje Diago) de Castellón que venía regentando D. José Luis Conejero, en la actualidad lo hará su antiguo dueño D. Antonio Peris Aicart, lo que se hace público para los efectos oportunos.

## SUCESOS: SUCEOS

erosiones múltiples en brazos, de pronóstico menos grave.

### LESIONADO CON UN CRISTAL

Juan José Parra González, de 6 años, vecino de Castellón, resultó lesionado al cortarse con un cristal, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el médico de guardia le apreció herida cortante en planta del pie derecho, de pronóstico leve, s/c.

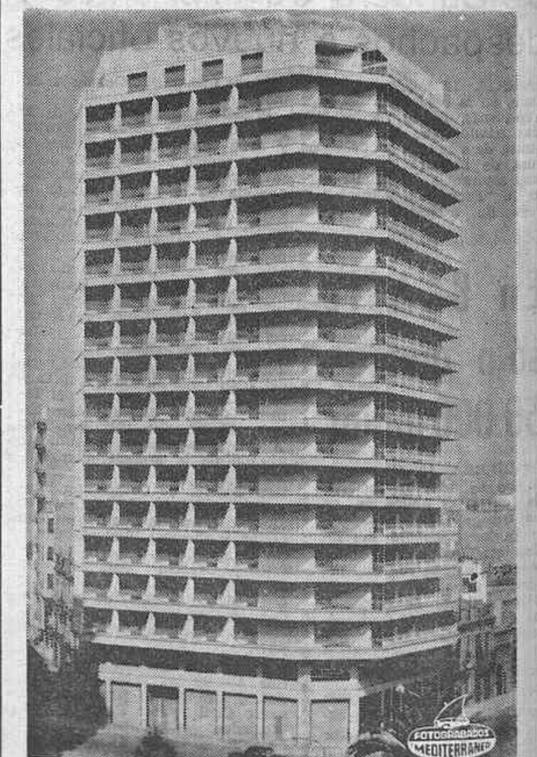
### ENESIMO INCENDIO EN EL SOLAR DE LA AVENIDA CERNUDA Y VELASCO

No creemos que quede mucho por quemar, porque con ésta es la vez que hace por lo menos muchas, que se produce un incendio en la caseta de obras del Pensionista, junto al Hogar del Pensionista, en la Avenida Cernuda y Velasco. No es necesario que digamos cuál es. Alguien lo sabrá.

## VIVIENDAS TOTALMENTE TERMINADAS

Construcción de 1.ª calidad Precios asequibles Entrega inicial mínima LLAVES en el acto firma contrato Resto desde 3.000 ptas. al mes Orientación edificio con vistas al Puerto y a Castellón Emplazamiento: Avd. Puerto, 14 Grao Ver. os: Todos los días Informes y contratación. En el propio edificio; sábados, mañana y tarde

## Torre MARIA AGUSTINA



ULTIMOS Y MARAVILLOSOS PISOS — Todos exteriores, perfecto acabado con el más completo confort. — Calefacción central. — Entradas servicio independientes. — Precios de venta módicos en relación a su alta calidad. — Grandes facilidades de pago.

PLANTAS BAJAS COMERCIALES Con un total de 270 m2.

SOTANO COMERCIAL De 315 m2 con entrada independiente a la calle o acopiado a la planta baja. — Edificio exento de derechos reales y 90% de exención impuestos durante 20 años. Información: EFISA — Rafalafena, 1 — Teléfono: 22 08 00 CASTELLON

Rogad a Dios en caridad por el alma de

## Doña VICENTA LLOPIS CLARAMONTE

Que falleció el pasado día 6

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su esposo: Miguel Agramunt Gargallo; hijas, Vicenta y María Rosa, hijos políticos, José Ramón Morcillo Pareles y Santos Hernández Melgarejo, nietos y demás familia, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan la tenga presente en sus oraciones y asistan a la Santa Misa y Rosario que se celebrarán el martes día 13 a las SIETE Y MEDIA de la tarde en la Iglesia de la Santísima Trinidad, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 11 de Julio de 1971.

## COVILES

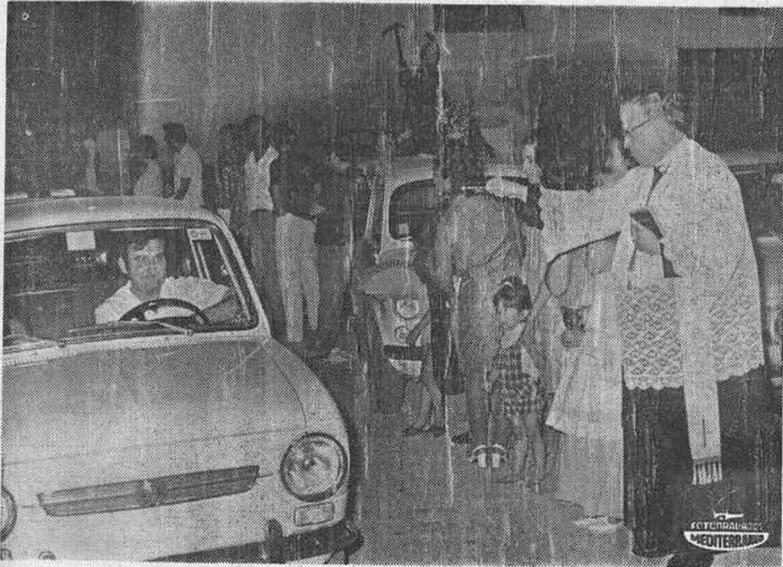
EMPRESA CONSTRUCTORA NECESITA TOPOGRAFO y ENCARGADO DE OBRA

Ambos con conocimientos en construcción Para trabajar en Castellón

Interesados presentarse en Canalejas núm. 110-7º GRAO DE CASTELLON

# Actos en honor de San Cristóbal, organizados por el Sindicato Provincial de Transportes

## MISA Y BENDICION DE VEHICULOS EN LLEDO



El Sindicato Provincial de Transportes y Comunicaciones celebró ayer, con distintos actos, la fiesta de su Patron, San Cristóbal. Participaron numerosos profesionales del transporte y, asimismo, gran número también de automovilistas.

Poco antes de las ocho llegó al ermitorio del Lidón la imagen del Santo, que se hallaba sobre uno de los coches del auto-escuela del Sindicato, siendo escoltada por la guardia Municipal de Tráfico y la flota de vehículos de la entidad sindical. Seguidamente dió comienzo la misa, oficiada por el Asesor Religioso de la Organización Sindical, Rvdo. D. Juan Bayarri, que tras la lectura del Evangelio pronunció una elocuente plática. El templo se encontraba abarrotado de fieles, ocupando a presidencia ante el altar, el Secretario Provincial de la Organización Sindical, D. Silvestre Miranda; Vicepresidente de la Diputación Provincial, D. Vicente Torrent; Presidente del Sindicato Provincial de Transportes, D. Manuel Llopis; Jefe Provincial de Tráfico, D. Juan Bautista Pons; Capitán de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, D. Bienvenido Pallarés; Vicepresidente del Sindicato, D. Vicente Petit; y los Presidentes de las Secciones Social y Económica del mismo, D. José Serrano y D. Rafael Forés. Terminada la misa, con el acostumbrado fervor, se entonó la Salve Popular.

A continuación, en los alrededores del ermitorio, el Rvdo. D. Juan Bayarri procedió a la bendición de los numerosos vehículos allí concentrados, cuyos ocupan-

tes recibieron banderines conmemorativos de la fiesta. Y en caravana que presidía la imagen de San Cristóbal, los vehículos desfilaban por la Avenida de Lidón, para seguidamente dirigirse hasta

el Restaurante La Magdalena, donde el Sindicato ofreció un espléndido vino de honor.

La jornada finalizó con una gran verbena, que se prolongó hasta la madrugada.

### ALMACEN

Precisa importante empresa. Superficie de más de 500 m<sup>2</sup> situado a las afueras de Castellón o en el Grao de Castellón. Interesados escribir a Ref. 505 de DAMA Publicidad. Gral Aranda, 6. Castellón

### LA PERGOLA

Junta Central de Festejos de la Magdalena CASTELLON

Hoy Domingo, A las 7 tarde  
**SELECTOS BAILES**

Orquestas de: JAIME PALACIOS y SU CONJUNTO y LOS PENJOLOS

La juventud tiene su ambiente en La Pergola.

...y su cita con los mejores Conjuntos

### PLAZA de TOROS de VINAROS

HOY 11 DE JULIO Empresa AGUILAR CORCUERA A LAS SEIS DE LA TARDE

MONUMENTAL CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

Por primera vez juntos en VINAROS los cuatro mejores caballistas de todos los tiempos

**D. ANGEL PERALTA y D. RAFAEL PERALTA**

frente a

**D. ALVARO DOMEQ y D. JOSE SAMUEL LUPI**

en reñida y noble competición con SEIS ESCOGIDOS TOROS de la famosa ganadería del Excmo. Sr. Marqués de Domecq, de Jerez de la Frontera

Con un gran alarde en la presentación de sus cuatro magníficas cuadras de caballos.

Taquillas en Castellón: Estanco Frente Correos. Vinaros: Taquillas Plaza de Toros. Viajes Tirado, S.A. Teléfono 21 3278 organiza autocares para esta corrida.

### HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



Corte de suministro eléctrico en CASTELLON el próximo LUNES día 12, por trabajos en líneas de media tensión.

GRAO CASTELLON

Transf. AEROPUERTO, entre las 15:30 y las 18 horas. Castellón, 10 de Julio de 1971.

# ACTUALIDAD en VILLARREAL

## 33.306 habitantes en el último censo

Anteayer a la una de la tarde se reunió la Comisión Municipal Permanente de este Ayuntamiento, en el salón de sesiones, y celebró sesión ordinaria en primera convocatoria. Estuvo presidida por el Alcalde, D. Juan Villanova Verdú y asistieron los Tenientes de Alcalde Sres. Amorós, Castañer, Andreu, Maloas, Casalla Ayet y Garrido Juan. Estuvo presente el Interventor señor Espinosa Gaspar y actuó de Secretario el titular de la Corporación, D. Francisco S. Aparicio Rodríguez.

La Comisión aprobó el acta anterior, del día 2 de julio, y quedó enterada de la prensa y correspondencia oficial que quedó cumplimentada, y en la que sobresale información pública sobre aprovechamiento de pastos en el cauce de los ríos Ayna, Mijares y Barranco de Ratiús; anuncios de instalaciones industriales; resolución de la Dirección General de Agricultura por la que se señalan las zonas y especies frutales que deben ser objeto de tratamiento obligatorio contra la "mosca de la fruta" en la presente campaña. Se dio cuenta también de escrito de la Confederación Hidrográfica del Júcar, interesando sean avisados los interesados que relaciona para que el próximo día 27 de julio, martes, a las doce horas, estén en el Ayuntamiento, para efectuar el pago a los mismos de los justiprecios correspondientes al expediente de expropiación forzosa motivado por la construcción del canal principal de la margen derecha a la cota 100 y su zona regable, regadíos derivados del Embalse del Schar. Se dio cuenta de escrito de la Jefatura Provincial de Carreteras sobre las instalaciones semaforicas en la carretera número 340, así como otro escrito de la Delegación Provincial de Estadística, dando cuenta de haber sido aprobada la población de hecho y derecho de este Municipio del Censo de 31 de diciembre de 1970, que es la siguiente: Población de Derecho: 33.306 habitantes.

Dentro ya del orden del día, es aprobada la relación número 18 de facturas del presente ejercicio, que presenta el Interventor de Fondos y consta de 19 asientos y un importe de 673.733 pesetas.

Es aprobada la relación de los importes recaudados por la Policía Municipal en el primer semestre del actual ejercicio por multa y la participación en las mismas; también se aprueba relación de horas extraordinarias de diverso personal; y propuesta de la Alcaldía sobre ingreso con carácter provisional de gastos de limpieza, entretenimiento, etc., del Instituto Nacional de Enseñanza Media de la Ciudad.

A continuación fue aprobada la certificación de recogida domiciliar de basuras en la ciudad, con un importe de 178.934 pesetas, que corresponde al pasado mes de junio. Son resueltas dos instancias de reclamaciones sobre Exacciones municipales, suscritas por doña Josefa García Carrillo y don José Antonio Marsal Company.

Es autorizada la apertura de un establecimiento de farmacia, traspaso desde la calle San Jaime número 47 a la esquina de las calles Primo de Rivera y Tárrega, a favor de don David Montfort Enrique.

Y sin otros asuntos a tratar y siendo las catorce horas y treinta minutos, se dio por terminada la sesión.

**LA FIESTA DE SAN CRISTOBAL**

Hoy domingo se celebrará en Villarreal la Fiesta de San Cristóbal que se iniciará a las 9:30 en la Parroquia de San Francisco, terminada la cual se efectuará la bendición de cuantos vehículos hagan actos de presencia. Se obsequiará con banderines como recuerdo del acto y al final se disparará una traca de grandes proporciones.

Luego habrá el acostumbrado vino español y mañana lunes a las 7:30, en la misma Iglesia se celebrará una misa en sufragio de los conductores difuntos.

La Comisión organizadora de los actos encarga la asistencia a los mismos a todos los transportistas y propietarios de vehículos para dar realce y brillantez a la fiesta.

**LA VII SEMANA DE LA JUVENTUD**

Durante los días 19 al 25 del corriente mes se celebrará en nuestra Ciudad la VII Semana de la Juventud. En su momento facilitaremos información completa y detallada sobre los actos a realizar, todavía en fase de programación.

Ahora reproducimos para conocimiento general las bases de concurso de conjuntos musicales que se celebrará dentro de dicha semana.

**BASES**

1.—Podrán tomar parte cuantos conjuntos lo deseen.

2.—El concurso tendrá lugar el día 22 de julio, a las 22:30 horas, en el Campo Municipal de Deportes el "Madrigal".

3.—Los premios establecidos son los siguientes:

- 1.—2.500 ptas. y Trofeo Vitol.
- 2.—1.500 ptas.
- 3.—1.000 ptas.

Estos premios serán otorgados por un Jurado nombrado al efecto, el cual calificará a los mejores en el plano artístico y musical.

4.—Todo conjunto participante vendrá obligado a ejecutar tres números de libre elección.

5.—Aquellos conjuntos que acceden no residir en la localidad, serán subvencionados en concepto de gastos de viaje, con la cantidad de 300 pesetas, siempre que no consigan algún premio.

6.—Todos los conjuntos participantes o sus representantes, deberán personarse a las 19:00 horas, del día 22 de julio en los locales de la Delegación Local de la Juventud, para proceder al sorteo de actuaciones.

7.—Todo conjunto que a las 19 horas, del día 22 de julio en los locales de la Delegación Local de la Juventud, para proceder al sorteo de actuaciones.

8.—Cada conjunto queda obligado a actuar con su instrumental.

9.—Los conjuntos interesados en

## La Junta General de la Compañía de Seguros «PLUS ULTRA»

A pesar de la limitación de las aceptaciones de Seguros de Automóviles, las primas del Ejercicio alcanzaron la cifra de mil quinientos cuarenta millones, con aumento de ciento noventa y tres millones sobre el año anterior.

El capital y las reservas patrimoniales y técnicas ascienden a mil ochocientos quince millones, con aumento de doscientos treinta y cinco millones.

El pasado día 30 de Junio se celebró la Junta General Ordinaria de esta importante Compañía de Seguros.

En la Memoria, que fue aprobada, se señala, en primer lugar, que, al igual que desde hace varios años, una vez más, en 1970, ha dado pérdidas elevadas el Ramo de Automóviles-Riesgos-Voluntarios y, por primera vez, aunque aún en poca cuantía, también ha producido pérdidas el Ramo-Obligatorio, cuya siniestralidad ha continuado aumentando.

La agravación de la siniestralidad en los dos Ramos de Automóviles, se refleja especialmente, como es natural, en la previsión de reservas para los mismos, ascendiendo las de siniestros pendientes a más de PESETAS DOSCIENTOS DIEZ MILLONES (con aumento de treinta y un millón sobre las del Ejercicio anterior) y superando los CIENTO OCHENTA Y CUATRO MILLONES DE PESETAS las de riesgos en curso y estabilización, sumando en conjunto TRES CIENTOS NOVENTA Y CINCO MILLONES DE PESETAS, que representan el 93% de las primas de Automóviles, superior en un 6% al 87% del ejercicio de 1969.

La importancia que en PLUS ULTRA tienen los demás Ramos, hace que las reservas técnicas totales asciendan en 31.12.1970, a MIL QUINIENTOS MILLONES DE PESETAS, y si se suman el capital y las reservas patrimoniales, que ascienden a TRES CIENTOS QUINCE MILLONES DE PESETAS, resultan unas garantías totales de MIL OCHOCIENTOS QUINCE MILLONES DE PESETAS, con un incremento de DOSCIENTOS TREINTA Y CINCO MILLONES DE PESETAS, sobre las del año anterior.

De los CIENTO NOVENTA Y TRES MILLONES DE PESETAS de aumento en la recaudación total de primas corresponden a Seguros Directos CIENTO DOS MILLONES SETECIENTAS CUARENTA MIL PESETAS y NOVENTA MIL OCHOCIENTAS SETENTA Y CUATRO MIL PESETAS A REASEGUROS ACEPTADOS.

Respecto a beneficios, el resultado final ha permitido distribuir un dividendo del 10% como en el año anterior.

tomar parte en el presente concurso, deberán dirigirse a Radío Popular, Iglesia, 15, Teléfono 520950, Villarreal.

10.—La formalización de inscripciones, antes de las 19 horas, del día 22 de julio. No se establecen derechos de inscripción.

### LOS PUESTOS DE VENTA DE HELADOS

El Ayuntamiento ha convocado un concursillo para la adjudicación de los puestos de venta de helados durante la actual temporada veraniega, en la piscina municipal y en la parte superior de la escalera del ermitorio de la Virgen de Gracia, con los precios al alza de diez mil pesetas y tres mil pesetas, respectivamente. Aquellas personas que pueda interesarles el asunto, pueden tratar con el señor Administrador del Ermitorio o bien en las oficinas de la Secretaría del Ayuntamiento, en donde se les facilitará toda clase de detalles. Pueden ser presentadas proposiciones hasta el día quince del presente mes de julio, a las doce horas, en el Registro de documentos del Ayuntamiento; y el concursillo tendrá lugar el mismo día quince a las trece horas.

### CURSILLO DE ORATORIA

La vocalía de Cultura de la Congregación de Luises ha organizado un cursillo de oratoria que se desarrollará durante los días 12 al 16, ambos inclusive, del corriente mes, en la Casa Social de la mencionada Congregación.

La dirección del cursillo corre a cargo de Bautista Carceller.

### HORARIO DE MISAS PARA HOY DOMINGO

A las 7, en la Arciprestal.  
A las 7:30, en Nuestra Señora del Niño Perdido (Alquerías), en San Francisco y en las MM. Dominicas.  
A las 8, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.  
A las 8:30, en Santa Sofía en San Francisco, en el Colegio de la Consolación y en la Capilla del Pilar.  
A las 9, en la Arciprestal (radiada), en los PP. Carmelitas y en San Pascual.



### Farmacias de Guardia

Domingo 11, D. Luis Gimeno, Obispo Rocamora, 30, teléfono 52-20-04.  
Lunes 12, D. Pascual Ferrer, plaza de Colón, 4, teléfono 52-11-53  
Servicio permanente  
D. Juan Rochera, Piedad, 36, teléfono 52-09-42.  
Dña. Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, teléfono 52-14-45.

A las 9:30, en San Francisco, en la Fundación Flors y en la Ermita de la Virgen de Gracia.  
A las 10, en la Arciprestal en los Santos Evangelistas y en los PP. Carmelitas.

A las 10:15, en Nuestra Señora del Niño Perdido.  
A las 10:30, en Santa Sofía, en Santa Isabel (en valenciano).  
A las 11, en San Pascual.  
A las 11:30, en San Francisco y en Santa Isabel.

A las 12 en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.  
A las 12:30, en Santa Sofía y en Santa Isabel.  
A las 13, en San Francisco.

Por la tarde:  
A las 5, en Nuestra Sra. del Niño Perdido.  
A las 7:30 en la Arciprestal.  
A las 8, en San Francisco y en Santa Isabel.

### COLCHONERIA

## CASA LARA

Se ha trasladado al n.º 41 de la Avda. del Rey D. Jaime (Frente al anterior local)

### COLCHONES CUNAS COCHECITOS NIÑO

**FUERA-BORDAS YAMAHA**

JAPON [FUERTES] [EFICIENTES] [ECONOMICOS]

**MODELOS**

P-45, 1 1/2 HP	15660 Ptas.
P-65, 3 1/2 HP	19.836 "
P-95A, 5 HP	27.376 "
P-125A, 8 HP	43.848 "
P-200, 12 HP	58.856 "
P-250, 15 HP	61.480 "

Incluido impuesto de I.I.J.

**UN AÑO DE GARANTIA**

Auto-Reparación GRIMA  
Gran Vía Marqués del Turia, 44 VALENCIA-5

RECAMBIOS Y SERVICIO ASEGURADOS

# Caja Central de Crédito Agrícola - CAJA RURAL PROVINCIAL

(Caja Calificada con el núm. 1 por el Ministerio de Hacienda) CASTELLON

## PRESTAMOS DEL BANCO DE CREDITO AGRICOLA

La «CAJA CENTRAL DE CREDITO AGRICOLA» de Castellón, en colaboración con sus CAJAS RURALES AFILIADAS, concederá préstamos a los agricultores de cítricos damificados por las últimas heladas, cuyas fincas radiquen en los términos municipales de:

ALCALA DE CHIVERT, ALMAZORA, ALMENARA, BECHI, BENICARLO, BENICASIM, BURRIANA, CABANES, CASTELLON, CHILCHES, LA LLOSA, MONOFAR, NULES, ONDA, OROPESA, PERISCOLA, SEGORBE, TORREBLANCA, VALL DE UXO, VILLARREAL, VILLAVIEJA y VINAROS.

Estos préstamos se concederán a todos los agricultores que lo

soliciten por un importe máximo de 50.000.- pts. por hectárea, teniendo como límite 250.000.- pts. por cada agricultor.

Tipo de interés el seis por cien anual, con liquidación semestral. Amortización en dos anualidades, con vencimiento en los años 1973 y 1974.

Para ampliar esta información y solicitar los respectivos préstamos, deben dirigirse a las Cajas Rurales de los términos municipales citados anteriormente, o a esta Provincial, calle Calvo Sotelo, 23º de Castellón.

Castellón 6 de Julio de 1971. El Presidente,

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON
745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Matinal Cadena SER...

NOCHE. -20 Vuelta ciclista a Francia; 2030 Páginas célebres. Obertura «1812», de Tchaikovsky...

RADIO POPULAR
EMISIONES EN O. M. Y F. M. PRIMER PROGRAMA
8 Apertura; 8'01 Primera hora. El primer saludo musical del día...

LA VOZ DE CASTELLON
CADENA R. E. M.
MATINAL. -8 Sintonía y apertura; 8'01 Templete de la música...

Actividades de la Escuela Sindical

Durante los dos pasados meses la Escuela Sindical de Castellón ha desarrollado una intensa actividad...

Durante el presente mes de julio otros cuatro grupos, que suman 77 enlaces y vocales, han acudido también a las Jornadas Iniciales...

La Escuela continuará su labor formativa e informativa a partir del próximo otoño, convocando periódicamente a todos los Enlaces y Vocales de la capital...

Sección Femenina. Periódicamente realiza publicaciones y hojas de divulgación social para informar a todos sus encuadrados...

Esta es en apretada síntesis nuestra modesta labor por intermedios de un esforzado equipo de Profesores de la Escuela que con vocación se dedican a esta hermosa tarea educativa...

El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.

INFORMACION DE LA PROVINCIA INFO

MORELLA

Visita del Delegado Provincial de Información y Turismo

Girol visita a esta Ciudad el Delegado Provincial de Información y Turismo, D. Francisco Cortel, acompañado de D. Vicente Aguilera...

FABRICANTES AZULEJOS

Comprará un millón de piezas blancas 15x15 Standard. Pagado en riguroso contado o por adelantado...

MORELLA

Visita del Delegado Provincial de Información y Turismo

Girol visita a esta Ciudad el Delegado Provincial de Información y Turismo, D. Francisco Cortel, acompañado de D. Vicente Aguilera...

FABRICANTES AZULEJOS

Comprará un millón de piezas blancas 15x15 Standard. Pagado en riguroso contado o por adelantado...

en la que por las referencias que nos fueron facilitadas se tomaron acuerdos de gran interés, sobre Organización y celebración en Morella de un ciclo de Retablo 71, de Festivales de España...

Posteriormente reunió también con la Directiva del Tele-Club piloto, con la que trató de la ubicación del Tele-Club y del Receptor y Re-emisor de Televisión Española.

Todos salieron altamente satisfechos de estos contactos, y el Delegado Provincial con su acompañante -ambos cuentan en Morella con grandes simpatías- fueron despedidos con la esperanza de que a su visita han de seguir frutos substanciales...

CABANES

Ha fallecido el Presidente de la Asociación Juvenil

Con gran sorpresa y profundo dolor, recibió Cabanes la noticia. Una noticia concisa y escueta, pero muy triste: Vicente Planell, el Presidente de la Asociación Juvenil, había muerto repentinamente.

REPRESENTANTE

Habitado en visita a Farmacia para CASTELLON capital y provincia CALMANTE VITAMINADO S.A. Laboratorios Pérez Giménez...

ANUNCIOS ECONOMICOS

SE NECESITA OFICIAL ELECTRICISTA

VENTAS

ALQUILERES

COLOCACIONES

COMPRAS

ACADEMIAS

PERDIDAS

TRASPASOS

ANUNCIOS ECONOMICOS

SE NECESITA OFICIAL ELECTRICISTA

VENTAS

ALQUILERES

COLOCACIONES

COMPRAS

ACADEMIAS

PERDIDAS

TRASPASOS

ANUNCIOS ECONOMICOS

SE NECESITA OFICIAL ELECTRICISTA

VENTAS

ALQUILERES

COLOCACIONES

COMPRAS

ACADEMIAS

PERDIDAS

TRASPASOS

ANUNCIOS ECONOMICOS

SE NECESITA OFICIAL ELECTRICISTA

VENTAS

ALQUILERES

COLOCACIONES

COMPRAS

ACADEMIAS

PERDIDAS

TRASPASOS

ANUNCIOS ECONOMICOS

SE NECESITA OFICIAL ELECTRICISTA

VENTAS

ALQUILERES

COLOCACIONES

COMPRAS

ACADEMIAS

PERDIDAS

TRASPASOS

ANUNCIOS ECONOMICOS

SE NECESITA OFICIAL ELECTRICISTA

VENTAS

ALQUILERES

COLOCACIONES

COMPRAS

ACADEMIAS

PERDIDAS

TRASPASOS

ANUNCIOS ECONOMICOS

SE NECESITA OFICIAL ELECTRICISTA

VENTAS

ALQUILERES

COLOCACIONES

COMPRAS

ACADEMIAS

PERDIDAS

TRASPASOS

Colaboraciones Colaboraciones Colaboraciones

Beneficencia pero menos

Por Carmelo MARTINEZ

HACE unos cuantos años fui literalmente cazado para la organización de un festival benéfico. Estaba yo por entonces en una de esas provincias catalogadas como tranquilas, y que efectivamente son de una tranquilidad aterradora, cuando se me vino encima el encargo. La tranquilidad es buena paridora de ideas, y a alguien se le había ocurrido —quizá por caridad, quizá para matar el aburrimiento, quizá por las dos cosas— que había que organizar el festival benéfico de marras. ¿Qué autoridad puede negarse a colaborar en un festival benéfico, sea a beneficio de lo que sea? ¿Quién puede negarse a colaborar con la autoridad y con los promotores de un festival benéfico que, en general, no tienen ni idea de lo que es un espectáculo, ni de lo que es organización? Yo ni me molesté en resistirme. Entre otras cosas porque, con mi soltera juventud, que es la buena, uno no se resiste a nada, sobre todo cuando al asunto hay que echarle un viaje a Madrid, que siempre promete, aunque luego se quede en filfa. Así me planté en Madrid, con mi nombramiento de organizador oficial y con una lista de artistas para visitar y convencer de que tenían que actuar gratis y por caridad en el fenomenal festival benéfico que estaba en proyecto. En la lista andaban el cantante de moda, etc., hasta diez. Y, por si acaso, con otros diez nombres de reserva. Abreviando. Uno se estuvo casi dos semanas en la capital, que fue el tiempo necesario para convencer a diez figuras de moda, o sus reservas, de que aquel festival era una bicocha, de que la repercusión les suponía una propaganda fenomenal, de que los niños del asilo, de que la caridad, de que lo daría la radio —entonces no había TV, que ayuda mucho— y de que etcétera. Y el día del Festival vinieron todos, menos uno que se puso enfermo y mandó un certificado para que nos lo creyésemos, pero con ciertas condiciones. El cantante de moda puso como condición que tenía que llevar su orquesta, porque si no, imposible; y que él no cobraba pero que, claro, los pobres músicos de su orquesta... Total, se pagó el viaje de todos y la estancia en el mejor hotel, naturalmente, para que no dijeran, y se pagó a cada uno de los pobres músicos de la orquesta. La folklórica de moda no tenía orquesta, pero exigió dos acompañantes: su guitarrista y su madre. Su madre no cobró, claro, y sólo gastó la señora en viaje y hotel, pero el pobre guitarrista... El caricato sólo puso como condición que, por compromisos suyos, había que llevarle en un coche, volverlo a poner en Madrid inmediatamente en otro coche y que, aunque él no cobraba, necesitaba a sus dos ayudantes y que los pobres ayudantes...

Sigo abreviando. La recaudación fue de unos treinta mil duros, que en aquella época era una cifra muy bonita, y descontados los gastos, los hoteles, el alquiler del teatro, los electricistas, los acomodadores, los carteles, la publicidad, el billete y la moneda, cada niño del asilo tocó a un babero nuevo. Eso sí, nos divertimos mucho todos. Bueno, pues cada vez que veo un festival benéfico me acuerdo de "mi" festival benéfico. Y me acuerdo más aún, cuando veo que además de los acompañantes, las madres, los guitarristas y esas cosas, encima ahora muchas folklóricas cobran y muchos artistas cobran. ¿Cuánto puede ser el saldo? ¿Quizá igual que el de Mallorca, donde a cuenta del fútbol artístico femenino, perdieron 400.000 pesetas? Ya sé que me da la gana de hacer caso pero me da cierta pena que a ningún alcalde se le haya ocurrido poner en las ordenanzas municipales que, del mismo modo que se prohíbe regar las plantas antes de las once de la noche o tender la ropa en los balcones, se prohíban los espectáculos benéficos, las tómbolas benéficas, los tés benéficos. El ideal es que algún día se pueda suprimir la beneficencia. Pero, mientras haga falta, lo lógico es que la ejerzan —que lo harán mejor y con más justicia— el Estado, las Diputaciones o los Ayuntamientos, sin necesidad de cachupinadas. (PYRESA)

EN ESPAÑA, LOS TURISTAS NO SON EXTRAÑOS

Por José MIGUEL NAVEROS

LOS "slogans" más variados estimulan a los turistas de Europa y de América. Unos rezan "Paraiso mediterráneo", "Costa Brava" —desprendimiento de los Pirineos ibéricos—, "Costa del Sol", "La dulce Galicia". Hay otros que llevan los nombres evocadores de "Granada la bella", "Las piedras rosadas de Salamanca" —Roma la Chica—, "Perla de San Fermín", "Jardines de España", "Tierras donde se balla la jota". Todos los caminos conducen a España porque España ha sabido captar al viajero. En Almería se ha puesto en circulación un "slogan" muy a propósito para toda España: "En Almería no serán un extraño". Que a nuestro país se viene por su geografía —sol, mar y paisaje—, su historia y sus hombres. La tarea de captar al viajero es completa y no se debe a la información o a la propaganda turística, sino a la especial

condición de los españoles que son así. Los norteamericanos que pasan nuestras fronteras, que son, por cierto, los más viajeros, lo dicen sin reservas: "Tanto como España o más valen los españoles". Y estos españoles son catalanes, nortenos, andaluces, castilianos, levantinos... ¿De qué país del mundo, por las Agencias extranjeras de turismo, se hace la propaganda que se hace de España? Es en muchas ocasiones una propaganda a base de una andalucía, que da sombrero a sus ojos con un abanico; muñecas con trajes regionales; la estampa de un torero; un llisidro en las fiestas madrileñas; marneros del Cantábrico. ¿Y por qué ser más validos. ¿Y por qué el paisaje? El español es también paisaje. Se le descubre como algo de lo bueno de España.

En Londres, en la propaganda que se hace de España se destaca, con especial cuidado, "que es la tierra de la hospitalidad y del buen trato". La arabilidad de los españoles se cotiza en primer lugar. Digámoslo de una vez. La cortés del español, para con el forastero se valora más que el propio sol, el luminoso paisaje o el interés histórico o artístico.

Tengo un amigo inglés que me habla con entusiasmo de Avila. El no se podía imaginar nunca una ciudad española sin rejas, guitarras y caballistas. Hoy este amigo inglés, sin temor al calor, vendrá a visitar Castilla. Dice que el sol no molesta y que en muchas de estas ciudades y pueblos del interior de España, sobran los hoteles con refrigeración. Lo que se necesita, no pocas veces, es un buen jersey de lana. En la actualidad Inglaterra es, después de Francia, el país que más turistas envía a España. Y no lo hace sólo a la Costa Brava o Costa del Sol, sino también al Norte —Santander y Asturias— y al Centro. Y lo hacen por temporadas. Es decir, se suelen quedar el tiempo de su verano en una misma localidad. Soria, Avila, León, Burgos, Cuenca y hasta Sevilla y Córdoba conocen de estas viajeras, que lo escuchan todo y lo fotografían todo. Son afortunados cantores que le aseguran la perpetuidad. Los ingleses sienten siempre el deseo de comunicarse con alguien que esté a distancia: escriben. La propaganda de España, entre los ingleses, la hacen los propios ingleses que nos visitan.

Los franceses, con sus aspiraciones cómodas, se sientan en los grandes núcleos de población, y prefieren la cinta del Mediterráneo o del Cantábrico. Tienen predilección por ciertas regiones: Sudeste, Costa del Sol, Balcón del Cantábrico; San Sebastián-Santander. Los escandinavos, holandeses y alemanes no se mueven de la playa a ninguna hora del día. Parece que el sol y el cielo, son el objetivo de su viaje. Para un escandinavo el sol es un dios. ¿Cómo lo adoran! Se tienden sobre la arena de la playa y sobre ella sueñan.

¡Qué interesante se hace cada año el tráfico del turismo! Observarlo es tanto como estudiar a fondo la geografía humana. Hay turistas de todas las nacionalidades y de todas las edades: desde la viejecita que camina renqueando, o la joven que deslumbra por su atractivo, o hasta el niño que alquila un burro para pasearse. Hay turistas que viajan en automóvil, otros que lo hacen en moto o en bicicleta, algunos que recorren los caminos a pie cuando no consiguen que los suba alguien en un coche. Millones de turistas recorren los caminos de España en todas sus direcciones. España se convierte en una Babel sin precedentes: se confunden las lenguas, los trajes, las costumbres. Las ciudades y los pueblos se llenan de colorido y los rincones españoles se immortalizan con las cámaras fotográficas.

Creo que vale la pena que los propios españoles viajemos por España: los turistas nos dan una lección al visitar nuestro país. Y es que España es suficientemente rica en variedad de paisajes y de amigos. La cortés española es una acción más en la atracción del turismo. Cada aldeano del Sur, del Norte o del Centro enseña de verdad que "España es diferente". Y aquí la diferencia tiene un valor real, no es un tópico.

"En España nadie es un extraño". Esta es la gran máquina que mueve el turismo. (PYRESA)

INDUSTRIA Y DESARROLLO

Por Manuel THOMAS DE CARRANZA

FRANCIA anda por el 6º Plan de Desarrollo. Su texto fue aprobado recientemente por el Consejo de Ministros y el Consejo Económico, y por el Consejo de Estado. Este 6º Plan francés descansa en las ideas claves de que no existe independencia económica sin una industria sólida, capaz de producir a precios competitivos, que sea la exportación de bienes industriales puede constituir un comercio exterior netamente exportador, consolidando el valor de la moneda, y como corolario, se considera la industria como la garantía de la paz social, como la única actividad capaz de multiplicar empleos y de recoger a las nuevas generaciones.

La noción de desarrollo se va precisando. Macnamara, en un discurso famoso, dijo que "el desarrollo es la seguridad". Hoy parece más concreto, habría que decir que la industrialización es el verdadero desarrollo y la verdadera seguridad, pero esto claro desde hace poco tiempo. Es muy curioso mirar hacia el pasado próximo, por ejemplo en octubre de 1935 comenzó la campaña contra Abisinia, Italia tenía 42 millones de habitantes 21% de analfabetos y la proporción de su industrialización era apenas del 10%. La carencia de materias primas, el fascismo había multiplicado el déficit comercial en 4 años. Por entonces se descubrió que las leyes económicas que rigen los países democráticos pueden quedar en suspenso en los países de dictadura... pero la verdad objetiva es que Italia se encontraba en una encrucijada de su destino y eligió la antigua vía, la más fácil y vistosa, conquistar un imperio, en lugar de lanzarse por el camino difícil de la industrialización.

Los acontecimientos dieron la respuesta, Abisinia no era un gran remedio, los estudios de los geólogos fueron pesimistas, y a última hora el imperialismo no fue más que una salida política, pero no una solución económica. Sin embargo, por aquellos años, en 1931, un filósofo alemán, Oswald Spengler, ponía de relieve la estrecha y profunda conexión, casi identidad, entre política, guerra y economía. "El grado de potencia militar es correlativo a la intensidad de la industria. Los países industrialmente pobres están a la intemperie".

Spengler proclamaba la gran verdad "industria d'abord", incluso para hacer la guerra. Mussolini fue a la guerra porque le faltaba industria, o dicho de otra manera, el imperialismo fue la solución para "crear un ambiente" de desarrollo industrial.

En un tiempo próximo, cualquiera que sea el sistema económico, tendrá que llegarse al control de gestión, a la responsabilidad social de la empresa. Una inversión desastrosamente implica un daño a la colectividad muy superior al de las infracciones que recoge el Código Penal.

En la baraja de disposiciones para el desarrollo industrial, se recoge también la competencia en los sectores protegidos, el respeto a las reglas del juego, la revisión de reglamentaciones profesionales junto a los estímulos clásicos, obras públicas, equipos colectivos con carácter prioritario.

Por otra parte, jugará la regla del equilibrio estricto de las finanzas públicas, es decir, la Administración (Estado, colectividades locales) no recibirán ninguna financiación extraordinaria durante el 6º Plan, para que la industria pueda encontrar capitales en el mercado. El Estado vigilará que la parte de la renta nacional, absorbida por impuestos, tasas y cotizaciones, no sea demasiado elevada para permitir el desarrollo del ahorro. Se trata de reducir la presión fiscal total y limitar el crecimiento de las cargas públicas. La industrialización solo es posible cuando la economía puede crecer regularmente sin subida de precios, lo que implica dominar la demanda interior, el consumo que estimule la inflación, al rebasarse la capacidad de la oferta.

Todos los surpluses creados por el desarrollo económico deben ser utilizados para la inversión y la exportación.

El Plan prevé asimismo la regionalización de la industrialización, concretamente hacia el Oeste, donde serán instaladas las industrias que emplean mucha mano de obra, llegándose a una política de primas para facilitar los establecimientos.

En fin, los sectores especialmente retenidos y cuyo crecimiento debe lanzar la expansión son: la construcción mecánica, la química, las industrias electrónicas, de la información y de las telecomunicaciones.

Estos objetivos económicos se completan con objetivos sociales, especialmente elevar el nivel de vida de los viejos, reducir la jornada laboral a 50 horas semanales, la construcción de viviendas, lucha contra la contaminación, el desarrollo de la información... Lo importante es el principio, la filosofía.

En la altura del 6º Plan, Francia ha elegido la industrialización regionalizada. Este es tema a meditar por los españoles. (PYRESA)

Valencia, 8 de Julio de 1974. El Ingeniero Jefe de Costas y Puertos de Levante, ERNESTO DE FEZ

regalos nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa nike enmedio, 23 - castellón

MAÑANA COMIENZAN LAS

REBAJAS DE VERANO

EN El Corte Inglés

REBAJAMOS EL PRECIO, NO LA CALIDAD

- Los Surtidos más completos en artículos de rabiosa actualidad. La Calidad de siempre, a precios más bajos que nunca. El Servicio y las atenciones habituales.

Nuestra fabricación propia y el gigantesco volumen de compras para todos nuestros Centros de España, nos permiten ofrecer esta excepcional venta.

LA VENTA ESPECIAL MAS IMPORTANTE DEL VERANO

Ahora, somos El Centro de las Mayores Oportunidades.

¡VENGA en las primeras horas!

El Corte Inglés

VALENCIA: Pintor Sorolla-D. Juan de Austria MADRID-BARCELONA-SEVILLA-BILBAO

El Gran Comercio de España.

CAFETERIA • RESTAURANTE • SUPERMERCADO • PELUQUERIAS • AGENCIA DE VIAJES



ABIERTO A MEDIODIA TEMPERATURA IDEAL

listas de boda nike enmedio, 23 - castellón

loza fina nike enmedio, 23 - castellón

# El Cine y Su Mundo

## Bergman, aunque decepcionó al público, presente en el Festival de San Sebastián con una buena película «EL TOQUE», obra fascinante en su construcción

SAN SEBASTIAN, 10 (Del envío especial de Pyresa, Juan José Porto).—La película inglesa "En la profundidad del abismo", dirigida por el joven Jean Mackenzie, es una obra, en cierto sentido desconcertante. La presentó anoche Inglaterra oficialmente en concurso y el público reaccionó con cierta sorpresa, entre aplausos y ligeras protestas. Es la historia de un

maestro que, al tomar posesión de su nuevo cargo en un internado, es presionado fuertemente por sus alumnos, que le convencen de haber asesinado a su predecesor. La película cobra un ritmo excitante conforme el maestro va encontrando pruebas de que, efectivamente, se ha cometido un asesinato. Mackenzie ha intentado un film en la línea de "If", película demoladora

y fuerte. Esta, la que vimos anoche, encierra, sobre todo, una habilidad narrativa sorprendente en un joven como Mackenzie y una confusión bastante oscura para el espectador, que no alcanza en ningún momento a diferenciar los propositos del director; que pueden estar en una exageración total de los hechos—unos niños que dominan completamente, mediante la coacción y la violencia, al profesor—o, simplemente, la delación de factores importantes en los actuales sistemas educativos que llegan a trastornar el estado psíquico de los estudiantes. También puede ser que Mackenzie no pretenda ejercer ninguna acusación y que, simplemente, en clave de sueños, haya realizado una película fantástica de intriga, sin más.

Suecia presentó por la tarde, fuera de concurso, la más reciente película de Ingmar Bergman, "El toque" es la primera cinta que el prestigio, so director ha llevado a cabo en inglés. Tras su proyección, en el Palacio del Festival, se hizo un vacío delator de franca decepción. Algunos aplausos y cierto conato de pateo. Por primera vez he visto reaccionar al espectador con desilusión, desentusiasmo, tras ver un film de Bergman.

En el seno de un matrimonio acomodado, residente en un pequeño pueblo sueco, aparece un elemento extraño, un arqueólogo inglés, que inesperadamente, y con la mayor sencillez, dice a la esposa estar enamorado de ella. Karin vivía una existencia serena junto a su marido y sus dos hijos. Cuando surge el arqueólogo americano, David, ella se siente deslumbrada por el vigor de una pasión hasta entonces desconocida. No busca definiciones ni matices en ese amor, al que se entrega apasionadamente. Paulatinamente, Karin va descubriendo en su amante rasgos que le definen como extraño. El médico, marido de Karin, enterado de la situación, le había exigido a ésta una decisión final. Ella le toma contra sus propios sentimientos, y en favor de sus responsabilidades.

Bergman ha decepcionado aparentemente, porque el público espera siempre de él o casi siempre, una película en la línea dogmática del "Séptimo sello" o "El manantial de la doncella", sin recordar sus obras maestras en la línea menos "tradicional", como "Fresas salvajes" o "Como en un espejo". La búsqueda de la naturaleza humana es la meta para Bergman y,

naturalmente, "El toque" es un punto de arranque. Sencilla historia de amor, infidelidad y pasión. Bergman sorprende a todos con un tema de planteamiento lineal, sencillo, en el que nunca ofrecerá las claves, los móviles de sus personajes, aunque el carácter de cada una de ellas queda definido de sobra. "El toque" resulta una obra fascinante en su construcción: sólida y hermosa. Una creación de narrativa con espontáneas fugas poéticas que saturan la pantalla. Es prodigioso comprobar como el genio del cineasta encuentra suficiente una secuencia de amor para silbetear perfectamente el carácter anormal del joven arqueólogo. La fotografía en color es bellísima y la interpretación de Elliot Guild, Bibi Anderson y Max Von Sydow, perfecta. Pero, por lo visto, este Bergman interesa muy poco a la gente, y es que los trascendentalismos de sus planteamientos no se prestan aquí al juego claro del expresionismo, al contundente impacto emocional.

"El toque" es una obra madura, absoluta, completa, sin fisuras ni concesiones. El planteamiento abre siempre una línea narrativa, una técnica acorde con las más clásica y eficaz tradición de la intriga, del "suspense", y esto, naturalmente, sorprende, pero no ya pactos con el truco, y aquí en este punto, nace la sobriedad del genio del cine llamado Bergman. Los diálogos son equilibrados, preciosos, capaces de definir por sí solos a la sociedad y los hombres que la cámara retrata. En fin, una obra maestra, muy superior a otros filmes, considerados mayores, de este mismo realizador.

Entretanto, el Festival se mantiene en una línea de discreción, a la espera de auténtica figura que reclame el aliento popular o de temas más sobresalientes que los exhibidos hasta ahora en estrellas y en películas. Excepción hecha con esta magnífica producción de Bergman, el XIX Festival Internacional de San Sebastián no admite ningún adjetivo notable.

### Cartelera de Espectáculos

CINE SINDICAL. 4'30, 7'30 y 10'30. Peret en: EL MESON DEL GITANO. A. Mayores 14 años. Próximo lunes: Lino Ventura en: CAZA SIN CUARTEL. A. Mayores 18 años.

ASTORIA. — (Refrigerado) 4'30, 7'30 y 10'30. QUE MUERTOS MAS DIVERTIDOS. Metrocolor en Panavisión. Dan Rowan y Dick Martin. Mayores 14 años. Mañana lunes: MUERTE DE UN ATRACADOR.

CINE SAN PABLO. Continúa 3'30 tarde. RADIO MANIAS y ARDE PARIS. Próximo lunes: Luis Lucena en: ESPAÑOLAR y LOS MONSTRUOS DEL FIN DEL MUNDO. T. Menores.

SABOYA. — (Refrigerado) 4'30, 7'30 y 10'30. UN CEREBRO MILLONARIO. Metrocolor. Peter Ustinov y Maggie Smith. Mayores 14 años. Martes: GENERACION REBELDE.

AVENIDA. — (Refrigerado) nueva proyección a lámpara "Xenon". 4'30, 7'30 y 10'30. SIETE BOINAS ROJAS. East-

mancolor. Ivan Rassimov y Priscilla Drake. Mayores 18 años. Mañana lunes: EL BOSQUE DEL LOBO.

REX. (Salón Refrigerado y Climatizado). 4'30, 7'30 y 10'30. VIVOS O PREFERIBLEMENTE MUERTOS (Color). Tolerada Menores. Mañana Lunes: UN HACHA PARA LA LUNA DE MIEL. En Color. Mayores 18 años.

CINE SINDICAL DE VERRANO. Grao de Castellón. 10 noche. NO-DO, complementos y todos los días cambio de programa.

VICIANA (Burriana). — (Aire acondicionado) 4, 7 y 10'30. PELIGRO... MUJERES EN ACCION. Eastmancolor. Mayores 14 años.

CINE CONDAL DE VILLARREAL. Continúa 3'30 tarde 9'45 noche. Terraza-FUEGO SOBRE DALLAS y Frank Sinatra y Grace Kelly en: UN DIA EN NEW YORK. A. Mayores 18 años. Próximo miércoles: WANTED No soy un asesino y DUFFY EL UNICO. A. Mayores 18 años.

## ASTORIA

REFRIGERADO

MAÑANA LUNES 7'30 TARDE y 10'30 NOCHE

### EMOCIONANTE ESTRENO

Acción y aventuras, para pasar 2 horas encantadas

MIREILLE DARC  
EN UN FILM DE  
GEORGES LAUTNER

MUERTE DE UN ATRACADOR  
EASTMANCOLOR FRANSCOPE

ANOUK FERJAC  
HENRI GARCIN  
RENEE SAINT CYR  
MAURICE BIRAUD

...SUCESION DE SITUACIONES CLAVE, QUE ERIZAN LA PIEL...

AJUSTE DE CUENTAS EN QUE LOS EFECTOS DE LA VIOLENCIA LLEGAN A ESTREMECER

ACCION VERTIGINOSA CON UN CUADRO DE CAZA IMPRESIONANTE

A. MAYORES 18 AÑOS

NOTA - ESTA SALA NO CELEBRARA FUNCIONES LOS VIERNES POR DESCANSO SEMANAL

## Un hombre para ganar el jornal de la muerte

CAZA SIN CUARTEL  
EASTMANCOLOR

LINO VENTURA · XAVIER MARC · DIRECTOR: JOSE GIOVANNI

(Autorizado Mayores 18 años)

ESTRENO MAÑANA 7'30 y 10'30

## teatro cine sindical

HOY, 4'30, 7'30 y 10'30, ULTIMAS PROYECCIONES DE

### EL MESON DEL GITANO

(A. Mayores, 14 años)

# EL TEATRO Y LA VIDA

«El teatro no influye para nada en la sociedad», dice D. Victor Ruiz Iriarte, Presidente de la Sociedad de Autores y prestigioso autor teatral

«En cambio -agrega- la sociedad si influye, y decisivamente, en el teatro»

Por José LOPEZ MARTINEZ



La obra de don Victor Ruiz Iriarte está impregnada de sima, está llena de pureza intelectual; pero Anouilh tiene razón cuando dice que el teatro es un juego del espíritu. Actualmente, ya lo sé, esta definición se cotiza poco, pero sigo creyendo en ella.

—¿Cree que el cine y la televisión han dado jaque mate al teatro? Se lo preguntamos en su calidad de presidente de la Sociedad General de Autores de España y de autor teatral.

—El cine ya hizo al teatro todo el daño que podía hacerle. Ahora, por paradoja, es el propio cine quien ha de cuidar de mantenerse a sí mismo. Yo creo que tanto al teatro como al cine, no solamente la televisión puede darle jaque mate, sino, como decía hace algún tiempo Miguel Angel Asturias, la nueva manera de entender la vida. Puede llegar un día en que el hombre no precise del espectáculo tal y como ahora lo entendemos. No hay que olvidarse que la civilización, el bienestar, el desarrollo y todo lo demás procuran, inconscientemente por supuesto, cultivar la soledad de cada uno de nosotros.

—¿Cómo debe ser, esencialmente, un autor teatral?

—Ante todo debe ser un escritor. No se puede hacer teatro sin saber escribir. El teatro es literatura, pero, además, este escritor ha de sentir el teatro. No se puede decir a sí mismo: voy a hacer teatro; tiene que sentir la necesidad de escribirlo como un medio de expresión irremediable.

—¿Significó mucho, muchísimo. De antiguo han proliferado opiniones diversas en torno a si el teatro influye en la vida de los pueblos o es todo lo contrario. Sobre ello se han escrito muchos ensayos, muchos comentarios, sin llegarse a nada concreto. Se lo preguntamos a don Victor Ruiz Iriarte. Nos dice, tras pensar unos instantes:

—En absoluto. El teatro no influye para nada en la sociedad. Nadie modifica su conducta en la vida después de haber visto una comedia. En cambio la sociedad si influye, y decisivamente, en el teatro, no sólo en cuanto a los temas, sino en la pura expresión de cada momento. La gente no habla como en las comedias, lo que ocurre es que los autores, si hemos de ser fieles a nuestro tiempo, procuramos que nuestros personajes hablen como la gente que nos rodea.

—¿Sigue usted pensando de igual manera?

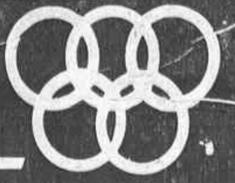
—La definición que del teatro dio Leó Jouvet es, en verdad, bellísima. La definición que del teatro dio Leó Jouvet es, en verdad, bellísima.

—¿Sigue usted pensando de igual manera?

—La definición que del teatro dio Leó Jouvet es, en verdad, bellísima.



# Vida deportiva



## Merckx realizó el máximo esfuerzo, pero sólo ha logrado situarse en segundo puesto, todavía a más de siete minutos de Ocaña

Que defendió con gran esfuerzo el maillot amarillo y su privilegiada posición

MARSELLA, 10. (Del enviado especial de PYRESA, Poirano).—Esta mañana en la salida de Merlette, había cierto nerviosismo. Se temía mucho a Merckx en la etapa de hoy, la «suya».

Pues bien, la «danza» comenzó pronto a cargo de Merckx naturalmente. Esto demuestra cuanto había escrito Ocaña le enseñó el sillón en el Puy de Dôme. El español debía extremar precauciones, y se puso en guardia, desde luego. Todas las defensas le han hecho falta para no perder el Maillot de la etapa—cuesta abajo—, Merlette-Marsella. La víspera Merckx había dicho a todo el mundo que «él no había rendido armas, y que esperaba el desquite». Merckx tiene palabra y sigue opinando que es un gran campeón pese a su pequeña baja forma actual que contrasta con el gran momento de Ocaña.

Wagtmans y Huysmans, esto es, ataque del equipo de Merckx, pues la acción de éste la secundaban sus coequipiers Wagtmans y Huysmans, que también trabajaron lo suyo para que la escapada fuese grande. Por eso, a los 24 km. de etapa, la ventaja del grupo Merckx al de Ocaña, —al que se había unido otro capitaneado por Zoetemelk— era de 1 minuto y 24 segundos. Profunda, enorme fuga, pues los nueve ya no serían alcanzados, y la etapa tenía 246 km. por lo que la fuga duró 238 km., y gracias al esfuerzo general, Ocaña salvó su maillot, pues nunca la ventaja llegó a los dos minutos. Fue un tira y afloja entre los escapados y sus perseguidores. En el gran pelotón todos colaboraban, sobre todo ayudaron mucho a Ocaña los corredores de Momeña, pues los de Langarica quedaban cortados por la caída de Zubero, a los 17 kilómetros de descenso.

Si Ocaña ha sido pues la gran escapada de Merckx, bellísima a su vez la caza del gran grupo perseguidor, porque una vez sorprendido, no ujo que el agujero fuera más importante. En efecto, en Marsella, el avance definitivo de Merckx respecto a Ocaña y el gran pelotón era de 1 minuto y 24 segundos, pero en realidad, la ventaja ha sido de 2 minutos 12 segundos, ya que Merckx, por segundo puesto en el Sprint final y por los dos segundos puestos en sendas metas volantes—ganadas por Van Der Vleuten— también rebaja en la general doce segundos más, y pasa a ocupar el segundo puesto a siete minutos y 34 segundos del líder.

Lo dicho, con Merckx no hay que jugar, hay que respetarlo. «Todo es posible de Eddy», manifestó Ocaña, que hoy ha sido víctima de un pinchazo, en plena batalla, como lo había sufrido asimismo Merckx en la etapa del jueves, pero, entonces, como hoy, la avería no ha influido en el desarrollo final de etapa, en la clasificación, pues si en Merlette, Ocaña ganó con toda autoridad, hoy, en Marsella, también Merckx—segundo en el Sprint— ha ganado, se ha resarcido mejor dicho, de dos minutos y doce segundos en la general. ¿Por qué fue batido Merckx por Armani en el sprint final?

86. LOPEZ RODRIGUEZ: 5 horas 47' 25".  
92. JULIA.

Ha abandonado Grande, y han sido eliminados por llegar fuera de control Fuente, Galdeano, Gandarias, Jiménez, Manzanque, Mascaró, Urbezubia y Zubero.

24 KMS: El segundo grupo, con Ocaña y Guilmard, queda a 124. Y un tercer pelotón, con Zoetemelk, se une al de Ocaña. De los de vanguardia quedan Stevens, Harings y Sangnier, que son recogidos por el grupo del líder.

75 KMS: Las diferencias entre los nueve escapados y el pelotón oscilan entre 55" y 1'50" distancia máxima registrada hasta entonces.

125 KMS: La ventaja de Merckx, y sus acompañantes sobre el líder es de 2'10" y Ocaña sufre un pinchazo.

140 KMS: El segundo pelotón, que fuerza la marcha, pese a rodarse muy rápido, rebaja a 120" la separación.

147 KMS: Cota de Padequete. Es primero Merckx, seguido de Paolini, Huysmans, Almar, Letort, y resto de escapados. El Pelotón de Ocaña lo hace a 1'20".

187 KMS: Se han empleado cuatro horas justas en esta distancia, a un promedio elevadísimo, a pesar del fuerte calor.

221 KMS: La meta volante de la Barque se la adjudica Van Der Vleuten de Merckx, Letort y Wagtmans. El líder está a 1'05".

227 KMS: Meta volante de Gardanne. Vuelve a imponerse Van Der Vleuten, y tras él pasar Merckx Armani, Wagtmans, Paolini. El grupo del líder pasa a un minuto, aumentando, la distancia a 1'40" a 5 kms de la llegada.

246 KMS: Hace su entrada el grupo de escapados y se impone en el sprint el italiano Armani, seguido de Merckx, Almar, Van Der Vleuten, y damas. El grupo de Ocaña, encabezado por Guilmard, hace su entrada a 1'56".

La media horaria de la etapa ha sido de 45'351 kms de promedio.

ENTREVISTAS

Ha sido una etapa endiablada. Es el unánime reconocimiento de belgas, italianos, franceses, españoles... también Ocaña opina lo mismo.

—Ha sido para mí la etapa más dura.

—No les ha hecho daño el enorme calor...

—No, desde luego.

—¿Tenías prevista esta escapada?

—Habríamos pensado que perdería hoy alrededor de los dos minutos.

—¿Por qué?

—Es una etapa ideal para Eddy Merckx.

—¿Ha corrido muy bien? y tú?

—Me he defendido. Pero he de estar muy agradecido a varios corredores españoles, Santamaría y Balagú, especialmente. Es posible que ellos me hayan ayudado mucho hoy a salvarme.

—¿Hay otra etapa peligrosa para ti?

—He de tener mucha atención en la segunda parte del micrófono y también en la etapa que comienza en la localidad donde vivo, Mont de Marsan y que acaba en Burdeos. También puede ser para Merckx muy favorable Burdeos-Polliers. Pero tengo a mi favor otras jornadas como son las etapas pirenaicas y la escalada a Superbagnères.

—¿Mañana en Albi?

—Debo defenderme bien y perder escasos segundos respecto a Merckx. Aunque a lo mejor...

ladado inmediatamente al hospital.

Zubero llegó a Marsella, cruzó la línea de llegada. Fue a verlo a ver que decía. No pudo decirme nada.

Uno de sus compañeros es quien habla:

—Está semi-inconsciente lo meten en una ambulancia y lo llevan al hospital. Por un acto heroico y resignado de compañerismo, siete hombres más del equipo de Langarica, que con Zubero han entrado fuera de control, han sido eliminados. Ahora solo quedan en carrera, de este equipo López Carril y Galdós.

Langarica manifestó:

—Hemos tenido hoy un día de gran desgracia. Zubero estaba bastante bien situado, y debía hacer un buen papel en los Pirineos.

Pero se nos han eliminado siete hombres más por esperar a un corredor herido. Humanamente debían ser resacados.

A los ocho kilómetros de descenso allí donde ayer había bajado por la tarde Ocaña y Anquetil a reconocer el recorrido, fue donde él belga atacó. Pero que ataque... continuó hasta Marsella sin dejar de llevar principalmente la iniciativa en la escapada nueve hombres que formaban Armani, Merckx, Almar, Van Der Vleuten, Paolini, Letort, Bouloux,

### El fichaje de Planelles por el Castellón, en regla

AYER anduvo algo alborotada la afición futbolística castellonense. Porque cuando se estaba alegrando por el fichaje de Planelles por el Castellón, recogido gráficamente en nuestras páginas, con lo que no quedaba duda del hecho, en «Marca» aparecía la noticia con una apostilla, en la que se decía, poniéndolo en boca de un portavoz madrildista, que la cesión no estaba consumada, dependiendo del acuerdo de las directivas, a re-

solver el próximo martes o miércoles en Madrid.

Por nuestra parte nos pusimos al habla con el Castellón, que nos puntualizó el fichaje, que está enteramente en regla. El Presidente del Castellón estaba ya de acuerdo con los dirigentes del Madrid, que afirmaron al Sr. Fabregat cedían a Planelles, con el que se había de poner de acuerdo el Castellón. El mismo Planelles confirmó el jueves por la noche directamente la actitud del Madrid; y en consecuencia, ya de acuerdo el jugador con el Castellón—que era lo que el Madrid debía pendiente— se realizó el fichaje de Planelles.

Naturalmente, el que ahora, faite formalizar por escrito la cesión del Madrid no es más que un trámite formulario, que se cumplirá el martes o miércoles con motivo de la estancia del Presidente del Castellón en la capital para asistir a la Asamblea de la Federación Española.

Lo que ocurre es que el aficionado castellonense, al leer la nota de «Marca», recordó enseguida el caso Búa el pasado año y se puso nervioso.

### La Vuelta a Francia

ya esté en marcha, con los mejores corredores del mundo y con importantes premios.

**USTED PUEDE GANAR**  
también algún premio de los que «MARCA» ofrece en su concurso a nivel nacional.

**RECORTE DE CUPONES**  
que diariamente publica el gran diario deportivo madrileño y envíos a la Administración de «MARCA», pues si acierta se llevará alguno de los premios establecidos y que son los siguientes:

**UN SIMCA 900**  
para el que acierte el nombre del ganador de la Vuelta Ciclista a Francia.

**UN VIAJE A PALMA DE MALLORCA**  
en avión, ida y vuelta desde Madrid, para dos personas, con estancia de una semana en un hotel de primera, ofrecida por Viajes Excelsior, para el que acierte el nombre del ganador del Gran Premio de la Montaña.

**UN EQUIPO DE CINE INSTAMATIC**  
ofrecido por Kodak, compuesto por Cine-Cámara, Proyector y Pantalla, para el que acierte el nombre del ganador del maillot verde.

**UN CHEQUE DE DIEZ MIL PESETAS**  
para comprar en «EL CORTE INGLÉS», para el que acierte el nombre del ganador de mayor número de etapas.

**UN VALE PARA EL PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID**  
para cuatro personas, con viajes incluidos hasta Madrid y regreso, si el vencedor es de provincias, para el que acierte el nombre del ganador de la última etapa.

**HAZ LA VUELTA A FRANCIA CON MARCA Y GANARAN PREMIOS**

Stevens, Huysmans, Letort, Almar, Sangier, Van Der Vleuten, Harings, Paolini, Armani y Bouloux. El pelotón se rompe en cuatro partes.

8 KMS: Estos que han saltado comandados por Merckx, se unen a Wagtmans.

24 KMS: El segundo grupo, con Ocaña y Guilmard, queda a 124. Y un tercer pelotón, con Zoetemelk, se une al de Ocaña. De los de vanguardia quedan Stevens, Harings y Sangier, que son recogidos por el grupo del líder.

75 KMS: Las diferencias entre los nueve escapados y el pelotón oscilan entre 55" y 1'50" distancia máxima registrada hasta entonces.

125 KMS: La ventaja de Merckx, y sus acompañantes sobre el líder es de 2'10" y Ocaña sufre un pinchazo.

140 KMS: El segundo pelotón, que fuerza la marcha, pese a rodarse muy rápido, rebaja a 120" la separación.

147 KMS: Cota de Padequete. Es primero Merckx, seguido de Paolini, Huysmans, Almar, Letort, y resto de escapados. El Pelotón de Ocaña lo hace a 1'20".

187 KMS: Se han empleado cuatro horas justas en esta distancia, a un promedio elevadísimo, a pesar del fuerte calor.

221 KMS: La meta volante de la Barque se la adjudica Van Der Vleuten de Merckx, Letort y Wagtmans. El líder está a 1'05".

227 KMS: Meta volante de Gardanne. Vuelve a imponerse Van Der Vleuten, y tras él pasar Merckx Armani, Wagtmans, Paolini. El grupo del líder pasa a un minuto, aumentando, la distancia a 1'40" a 5 kms de la llegada.

246 KMS: Hace su entrada el grupo de escapados y se impone en el sprint el italiano Armani, seguido de Merckx, Almar, Van Der Vleuten, y damas. El grupo de Ocaña, encabezado por Guilmard, hace su entrada a 1'56".

La media horaria de la etapa ha sido de 45'351 kms de promedio.

Mañana, en el circuito de Albi, 16 km. 300 metros contra el reloj individual, prueba que nos dará la justa medida de Merckx, y la de Ocaña naturalmente, en su propósito por mantenerse líder hasta París.

Los corredores saldrán, poco más o menos, en orden inverso a la clasificación general de Merlette, siendo por tanto el último en tomar la salida, Ocaña y Merckx tres puestos antes ya que en Merlette figuraba el cuarto y en la clasificación. Por tanto Ocaña tendrá delante a Van Impe y Costas Peterson, y luego a Merckx. La salida se dará de minuto en minuto.

regalos de empresa

enmedio, 23 - castellón

regalos de empresa

enmedio, 23 - castellón

PELICULA DE LA ETAPA

XII ETAPA: Merlette-Marsella 246 kms.

Toman la salida 106 corredores. Y a poco escapa Wagtmans en un fuerte descenso hacia Gap. Cao Zubero, en unión de Ballini. En un segundo ataque participan Merckx,

### JAPON PRESENTA LA ULTIMA NOVEDAD EN CAJAS REGISTRADORAS!!

## FUJI

La gama de modelos es tan extensa que la que usted necesita forzosamente la tenemos

Solicite demostración sin compromiso

Distribuidor exclusivo para Castellón y Provincia:

**J. DIAZ**

Mayor, 101 - Tel. 22 42 36

(Facilidades de pago aplazado)

listas de boda

enmedio, 23 - castellón

CLASIFICACION GENERAL

1. OCANA: 64 h. 00' 24".
2. Merckx: 07' 58", a 7' 34".
3. Zoetemelk: 09' 07", a 8' 43".
4. Van Impe: 09' 44", a 9' 20".
5. Petterson G.: 09' 50", a 9' 56".
6. Thevenet: 10' 32", a 10' 08".
7. Mortensen: 13' 46", a 13' 22".
8. Peterson T.: 15' 14", a 14' 50".
9. Agostinho: 20' 55", a 20' 31".
10. Guilmard: 21' 59", a 21' 35".
11. Paolini 24' 57", a 24' 38".
12. Labourdette: 25' 49", a 25' 25".
13. Aimard: 26' 24", a 26".
14. GALDOS: 28' 13", a 27' 49".
15. LOPEZ CARRIL: 28' 46", a 28' 22".
16. TAMAMES: 29. 22.
17. Mori: 30' 20".
18. Simonetti: 37' 58".
19. MARTOS: 38' 45".
20. Crepaldy: 39' 07".
21. Van Sprinzel: 40' 44".
22. Dumont: 40' 46".
23. Wagtmans: 41' 13".
24. Letort: 42' 34".
25. Dangillaume: 43' 14".
34. SANTAMARINA: 54' 11".
44. CASAS: 65 h. 09' 37".
48. DIAZ: 65 h. 02' 48".
67. BALAGUE: 16' 23".
77. JULIA: 65 h. 26' 02".
78. LOPEZ RODRIGUEZ: 26' 26".

loza fina

enmedio, 23 - castellón

### AUTO-TREN «LA PERGOLA»

Ofrece sus servicios AUTOMATICOS de Lavado de coches - Cambio de aceites - Engrase

**HORARIOS:**

—Días laborables de 8:30 a 20 horas.  
—Días festivos de 8 a 13 horas.  
ARAGON, n° 12 (Detrás de la Clínica del Dr. Palomo)

### ponga prestigio en su hogar con la técnica más perfecta

**FAGOR**

la más completa gama de frigoríficos y lavadoras superautomáticas biológicas

¡¡ Si se va Fagor !!

**J & J DOLS**

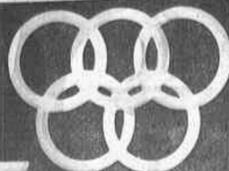
Colón, 41

Teléfono 21 39 52

GASTELLON



# vida deportiva



## GOTERRIS, nuevo entrenador del Vinaroz

ALTAS DE PLAZA, PETIT  
Y CAMPOS

Actividad tremenda, casi febril en el seno del Vinaroz C. de F. Nada de concesiones al relax. Se trabaja con prisa y sin pausa. D. Juan Forner, flamante Presidente y su entusiasta equipo colaborador, no quieren dejar ni un cabo suelto. Su gran objetivo, es el ascenso a la Tercera División. Tarea nada fácil, pero el enfoque es bueno, y permite albergar esperanzas. La hinchada vinarozense está entusiasmada con el posible y anhelado logro y las novedades que se producen en el club, despiertan oleadas de expectación. La sensible baja del entrenador Luis Serrano, indiscutible artífice de un magnífico Vinaroz C. de F., ha sido cubierta por Vicente Goterris. Buena tarjeta de presentación la del nuevo técnico. Su historial como jugador y entrenador ahora, es amplio y positivo a todas luces. Cordial bienvenida, nuestra colaboración y suerte es lo que deseamos al nuevo mister, pues la tarea que le espera, no será fácil ni muchísimo menos.

Se anda denodadamente tras un portero de auténtica calidad, pues es imprescindible tener la puerta bien cubierta. Se hallan tendidas varias redes, y se espera la contestación de un portero de postín. El vil metal será el gran árbitro de tan decisiva baza. Veremos cómo queda la cosa.

Se despidieron Luis Moreno y Vicente Barberá, dos grandes jugadores y buenos amigos. En Vinaroz siempre se les recordará con cariño, pues proporciónaron no pocas tardes de gloria vistiendo la zamarra albiazul. Hasta siempre.

El terreno del Cervol, se ha levantado, al objeto de subsanar sus irregularidades, tanto en baches como en calvas. Dicen, que está quedando un primor, y será inaugurado con motivo de los importantes partidos que se jugarán con motivo de las Fiestas del Langostino a celebrar del 7 al 15 de Agosto. En la próxima semana, les volveremos a ofrecer nueva información deportiva, pues a buen seguro se producirán interesantes novedades, que en estos momentos se intuyen ya.

El Vinaroz C. de F. va a lanzarse afanosamente desde el primer instante tras el codiciado ascenso y ya pueden figurarse Vds., la euforia que existe en los ambientes deportivos de la ciudad. —ANGEL GINER

## Actividades del Club de Tenis de Burriana

El próximo domingo tendrán lugar las finales de los Campeonatos locales en sus categorías juvenil e infantil. La participación, numerosa, de los pequeños tenistas ha dado por unos días a las pistas del Club un colorido y animación singulares.

Además, y esto es importante, se han evidenciado las buenas maneras de algunos jovencitos que, raqueta en mano, hacen presuntir para cercanas temporadas un plan tel de tenistas de valía.

Pero lo que queremos destacar hoy en nuestro comentario es la gran labor que el Club está llevando a cabo, además de los torneos mencionados, entre la juventud burriana.

De la mano del entrenador del grupo tenístico, don Juan Manuel García, una pléyade de niños y niñas reciben cada tarde sus lecciones. Es de admirar, para quien acuda hasta sus pistas, ver cuarenta y más muchachucos siguiendo con ejemplar seriedad las instrucciones del monitor.

Allí aprenden los rudimentos de tan bello deporte. Como sujetar la raqueta, colocación de pies, saques; aprenden cómo hay que jugar a dobles apoyando y molestando al compañero; y sobre todo, se les inculca desde el inicio el espíritu deportivo, la elegancia de saber perder y también de saber ganar, que distingue precisamente al tenis.

Creemos sinceramente que no podía el Club de Tenis emprender otra tarea más rentable; aunque no se nos oculta el trabajo y el sacrificio que implica para quienes la llevan a cabo, principalmente el preparador. Cuanto conocimiento del juego, de su reglamento, está demostrando a cada minuto; y cuánta paciencia y cuántos sudores le cuesta aleccionar a los entusiastas aprendices.

Estamos convencidos de que de ese enjambre de tenistas en ciernes, que tan bonito espectáculo ofrecen cada tarde con sus vestimentas de punta en blanco, irán saliendo aquellos para los que dejará de ser un secreto el dominar todas las suertes del juego que transcurre sobre las rojizas pistas.

E. SAFONT

## AUTOMOVILISMO

## VI Rallye Benicasim Nacional

DOS TROFEOS DEL AYUNTAMIENTO DE CASTELLON PARA LA PRUEBA

Estamos, ya ante el VI Rallye Benicasim, prueba automovilística de solera ya bien señalada en el calendario automovilístico nacional y a la que sólo le falta para encontrarse entre los rallyes puntuables para el Campeonato de España el dotarlo, pero con un año de antelación, de unos premios sustanciosos con los que el Automóvil Club Castellón le pudiera presentar ante la Federación Española de Automovilismo por mediación de su regional correspondiente; insistimos con tiempo y antelación suficientes, ya que las peticiones de pruebas para el Campeonato de España deben solicitarse en el mes de septiembre o como mucho en octubre; y no lo duden, el Rallye Benicasim, que, como todas las pruebas organizadas por el Automóvil Club Castellón, tiene en su haber una limpia ejecutoria, se realiza en ese paso uno de los más importantes rallyes de España, en el

que se reunirán en su torno, y para fama de Benicasim, los ases, algunos de los cuales como el mismo Juncadella, que hace poco estuvo en un tris de ganar las 24 horas de Le Mans, llegaba a este rallye, porque el mismo tenía un tentador primer premio de 25.000 pesetas al scrat y 5.000 al handicap. En lo del scratch tenemos la muestra en el Rallye Costa de Azahar en su IX Edición, y las 25.000 pesetas del primer clasificado fueron una llamada y un éxito para la prueba.

Así, pues, el día 25 de Julio, dentro de catorce días, Benicasim vivirá el calor del automovilismo, y en su torno, como en cada edición, veremos sumarse a un gran contingente de aficionados, que irán una tras otra a tratar de ver al máximo el rallye, en su propia salsa, las cinco subidas en cuestión, una de las cuales, la del Desierto, con sus 7 kilómetros, se realiza

apenas dada la salida desde Benicasim, para pasar todo el alto del Desierto y pasar por Benicasim. punto de salida; subida prueba B. Ribera de Cabanes, y por Borriol y Castellón, de nuevo a Benicasim. Así gasta cinco subidas en cuesta y una prueba que, empezando a las 8 de la mañana, finalizará en Benicasim en el punto de salida a las 12,40 aproximadamente.

Hemos hablado de los premios en metálico, y aunque no sean las cantidades que se quisieran, señalemos que el primer premio será de 15.000 pesetas y dos trofeos; el segundo, 5.000 y dos trofeos; y el tercero, 3.000 y dos trofeos; y asimismo clasificación Campeonato Regional al Handicap y Social.

El deporte, como casi todo en España, goza de una hermandad, que es, a fin de cuentas, el mayor fondo humano de nuestra patria

del pensar y sentir de los españoles. Aquí tenemos hoy la nota de la donación de dos trofeos del Ayuntamiento de Castellón, que son los primeros en la lista de esta prueba, que patrocina el Ayuntamiento de Benicasim. La cosa no tiene importancia, por lo sencillo, pero encierra, qué duda cabe, dentro de esa sencillez con que sería tratado por nuestro Alcalde, don Francisco Gragel Mascarós, el mejor y más profundo sentir humano, por el que tiene valor las cosas, y por el que los que trabajamos por el desinterés, nos sentimos vinculados a las cosas con amor.

Y la lista de trofeos seguirá, porque, según las noticias, buenos y en cantidad han de ser los pilotos, y buenos y en cantidad los trofeos a repartir entre ellos, a los que Benicasim y Castellón desearán que se lleven los participantes, con el calor de nuestra hermandad humana y cariñosa.

ESCAPE

## CARRERAS SOBRE PATINES

## Nuestros corredores en el Campeonato de España

El resultado obtenido por los corredores de Castellón en el reciente Campeonato de España, es bastante halagüeño, pero no lo suficiente para pensar que Castellón es potencia en patinaje. Vamos a hacer un resumen de lo que nuestros corredores hicieron en el Grao.

J. M. Musné, del Castilla O. J. E., fue el primero en proclamarse de Categoría Nacional. En 500 m., pasó la primera eliminatoria al vencer en su serie, pero en los cuartos de final se enfrentó a dos grandes corredores, Martínez Goñi y Vicente Aragón, dos maestros de la velocidad que nada pudo hacer frente a ellos,

pero por su excelente tiempo de 1'16"/10, record provincial, se clasificó décimo en la general. En 10.000 m. fue su éxito rotundo, ya que su quinto puesto es excepcional si contamos, además, que el vencedor Martínez Goñi, pisó la meta a sólo dos metros de ventaja de Musné. En 5.000 m. no pudo tomar la salida a causa de unas ampollas en los pies, pero el éxito estaba logrado. Musné era ya corredor de Categoría Nacional, alegría y champaña.

María J. Peinado, de la Peña Deportiva Castellón, fue la segunda que consiguió el éxito de verse proclamada de Categoría Nacional, de lo cual nos alegramos, ya que ha sido gracias a su entusiasmo y tesón. En 500 m. no consigue pasar de la primera eliminatoria, se lo impide Pepita Cuevas, a la que se enfrenta, pero su buen crono de 1'10"/10 record provincial, la sitúa séptima en la general. En 5.000 m. logra situarse la décima, consiguiendo la nueva categoría en la que militará desde ahora, sigue la alegría entre corredores y seguidores, Castellón dispone desde esos momentos con dos corredores de máxima categoría nacional, Peinado y Musné.

A Tere Mateu, de la Peña Deportiva Castellón, no le va por ahora la velocidad, pero sí el fondo, pues luego de un discreto 12º puesto en 500 m., con un tiempo de 1'13", esperaba jugárselo todo en 5.000 y 3.000 m., pero la fatalidad hizo su aparición, una caída truncó las ilusiones de Tere Mateu y nuestras aspiraciones de tres corredores en categoría superior. Tere es joven, lleva una buenisima temporada y mucho tiempo por delante.

Emilio Godes, de la Peña Deportiva Castellón, es juvenil y es difícil a esa edad querer hacer lo que sólo está reservado a los ases como Romero, que fue Campeón de España en su época juvenil, pero clase no le falta y puede llegar a ser, llevado por buen camino, un corredor puntero. En 500 m., pasó la primera eliminatoria, pero en la segunda ronda intervino en una verdadera final, ya que enfrentaba a Martínez Lizarrondo, Campeón de España en Circuito y a Valbuena, Campeón de España en Pista, como es de suponer nada pudo hacer frente a estos dos virtuosos de la velocidad, Martínez sería al final el Campeón de España y Godes ocuparía el puesto 14 con un tiempo de 1'6"/10. En 10.000 m., se clasificó el 17 y en 5.000 m., el 12.

Pedro Martínez, de la R. D. Castellón, otro juvenil con falta de experiencia, que tampoco pudo hacer nada frente a los grandes ases, aunque voluntad y ganas no le faltan. Martínez será otro gran corredor sino se limita a rodar solamente, tiene que actuar con más decisión y en los momentos más oportunos, ahora bien eso no es misión nuestra. Con un tiempo de 1'6"/10 se clasificó el 28 en 5.000 m., en 10.000 m. y 5.000 m. ocupó el puesto 21.

De F. Javier Sánchez, del Castilla O. J. E., habría mucho que hablar, pero se resume en pocas palabras; corredor que prometía mucho en el 69, se esperaba mucho de él en el 70 y 71, pero abandonado da verdadera pena verle correr, ya que se le ve siempre hundido en cola de pelotón. Ocupó los puestos siguientes, 500 m., el 32 con un tiempo de 1'9"/5/10, en 10.000 m., el 22 y el 23 en 5.000. Pobres resultados para el que prometía ser el mejor corredor de la región.

Jesús Sánchez, del Castilla O. J. E., es el tesón personificado, a pesar de no haber ganado una carrera en toda la temporada, no deja de participar en cualquier ocasión. Ocupó los puestos siguientes, 34 en 500 m., con un tiempo de 1'12". El 25 en 10.000 m., y 24 en 5.000 m.

### LOS PEQUEÑOS ASES

Nos maravilló la concurrencia infantil de Nules, Burriana, Barcelona, Valencia y Castellón, 45 participantes se dieron cita en las pruebas de relleno del Campeonato de España, en las que sólo hay que mencionar el desfallecimiento de Vallivana Piles, favorita en la prueba femenina, jovencísima y una larga vida deportiva por delante, ocasiones no faltarán, clase se le va viendo, hay que esperar.

### CLASIFICACION FEMENINA

1.—Suní Fandos, Medina Burriana  
2.—Consuelo Ahymerich, id.  
3.—Aurora Fortes, id.  
Hasta 8 clasificadas.

### CLASIFICACION MASCULINA

1.—Julian Traver, P. D. Castellón.  
2.—Carlos Gargallo, Castalia Le-món.  
3.—V. Ferrando, Nules O. J. E.  
Hasta 25 clasificadas.

### CLASIFICACION MASCULINA

ESCOLAR  
1.—Manuel Sánchez, P. D. Castellón.  
2.—Pedro Almarico, Burriana OJB  
3.—Guillermo Bayot, Castalia Le-món.  
Hasta 12 clasificadas.

STICK II

# con "coraje"

# SPRINT-JET

## el radial que ha pegado fuerte!

### \* por su audacia

Ha demostrado virilidad, decisión, insaciable voracidad de kilómetros y prodigioso comportamiento a cualquier velocidad.

### \* por su anchura

Que ha hecho de él el radial más admirado, mejor diseñado y el más imponente del mercado.

### \* por su agarre

SPRINT-JET ha sido reconocido como un auténtico alarde de adhesión, seguridad, "garra" y dominio.

### \* por su silencio

SPRINT-JET ha hecho las mejores demostraciones sin silbidos en curvas, ni estrépitos: en silencio!

### \* por su resistencia

Demostrada tras miles y miles de kilómetros, recorridos a través de todas las rutas, limpiamente, resistientemente!

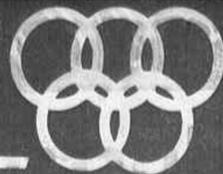


En todo el mundo... Símbolo de Seguridad





# vida deportiva



CICLISMO

## Los corredores provinciales Lamberlo Fandos, de Villavieja, Francisco Miralles, de Vinaroz, y Rafael Gimeno Bou, de Castellón, y Enrique Araguete, seleccionados para diferentes campeonatos de España

Por el Seleccionador regional, han sido designados para formar el equipo que participará en el Campeonato de España Juvenil B los castellonenses Lamberlo Fandos de Villavieja y Francisco Miralles de Vinaroz. La prueba tendrá lugar hoy sábado y domingo días 10 y 11 en Mungua (Bizkaia) a don se desplazarán junto con otros dos corredores de la Región, formando parte del equipo Regional valenciano.

El vinarocense Enrique Araguete, formará parte asimismo del Equipo Regional de la Federación Valenciana de Ciclismo para los Campeonatos de España Juvenil, a disputar los días 17 y 18 en Torrelavega (Santander).

El castellonense Rafael Gimeno Bou, formará parte de la selección regional en los campeonatos de fondo en carretera para Aficionados a disputar el próximo día 18 de julio en Vich.

Alentemos a estos bravos deportistas castellonenses los mejores éxitos en la misión encomendada y que sean capaces de alcanzar la

meta más alta para bien de nuestro ciclismo provincial.

Finalmente informar que el día 13 del corriente está prevista una prueba ciclista en Almazora la cual estará reservada para corredores Aficionados de 2ª y Juveniles de 1ª cuya meta de salida y llegada será la Plaza de Almazora y que está organizada por el C.C. Almazora y no por el C.C. Alcora como se informó últimamente por un error involuntario de este humilde redactor. A cada cual lo suya y no como cierta prensa valenciana informó que Eduardo Castello es de Chirivella cuando es muy castellonense y de Vall de Uxó.

**JOSÉ LOPEZ CAMPOS, DE RIBESALBES, VENCEDOR DE LA PRIMERA EDICIÓN COSTA AZAHAR**

El pasado domingo se celebró en Burriana esta importante carrera para corredores aficionados de 1ª y 2ª con un recorrido de 93 km. y un trazado muy adecuado para

el título de la prueba, ya que se salió de Burriana, hasta la Playa de Nules, regresando nuevamente por Burriana, Almazora, Castellón, Grao, Costa Azahar, Cuestas de Oropesa, Playa de Oropesa y viraje regresando hasta Burriana por el mismo itinerario hasta Burriana, dando finalmente una vuelta por el Grao de Burriana, Playa y final en la plaza Chicharro donde estaba instalada la meta.

Tomaron parte 26 corredores de los que se clasificaron 13, siendo el promedio del vencedor 37305 km. h. prueba evidente que se rodó a gran velocidad, pero no fue obstáculo para que se produjeran muchos intentos de escapada, siendo el más notable el que corrió a cargo de Bonifacio Romero que llegó a sumar 125 de ventaja al pelotón dándosele alcance a pocos kilómetros del final.

Es significativo la estupenda actuación del corredor local burrianaense Manuel Terrones que se clasificó en un meritorio 3º puesto, teniendo en cuenta que tenía que luchar con hombres mucho

más fuertes del equipo Orbea que son los que prácticamente controlaron la carrera.

Los árbitros de la prueba Sres. Cherta y Usó, establecieron la siguiente clasificación:

- 1.- José López Campos 3-13-00
- 2.- Alfonso de la Torre 3-13-55
- 3.- Manuel Terrones id.
- 4.- Rafael Gimeno Bou 3-14-45
- 5.- Antonio Giménez Lujan 3-17-05
- 6.- Fausto Chafer id.
- 7.- José Valero id.
- 8.- José Palop id.
- 9.- Vicente Perales id.
- 10.- Bonifacio Romero 3-18-20
- 11.- Francisco Senen 3-20-05
- 12.- Juan Martínez id.
- 13.- Venancio Fallares 3-22-08

Por equipos venció el G.C. Orbea, seguido de la P.C. Sedavi.

**UN CAMPEÓN ESPAÑOL DE CICLISMO EDUARDO CASTELLO, EN PROFESIONALES, UN CAMPEÓN REGIONAL DE MONTAÑA JUVENIL ALVARO GASULLA, Y UN CAMPEÓN REGIONAL JUVENIL FONDO EN CARRETERA ENRIQUE ARAGUETE**

El balance del ciclismo provincial no puede ser más alegre, por cuanto nuestros corredores provinciales están dejando el pabellón del ciclismo en las esferas más altas. Primeramente fue el burrianaense Alvaro Gasulla juvenil, en la disputa del Campeonato Regional de Montaña celebrado en Jativa y ante una masiva participación de corredores de la Región, se proclamaba Campeón con todos los honores y contra todo pronóstico. Le siguió en méritos al anterior, el vinarocense Enrique Araguete, el día 29 del pasado mes de julio y en Puebla Larga, proclamándose Campeón Regional de Fondo en carretera en la que tomaron parte 60 corredores.

Finalmente el triunfo más resonante en el ciclismo castellonense, el título de Campeón de España Fondo en Ruta del vallidense Eduardo Castello ante la flor y nata de todos los mejores ciclistas españoles. A pesar que en un principio no se le incluía entre los favoritos, demostró ser el mejor ante toda la afición española con ese señalado triunfo conquistado a lo campeón y en solitario donde no valen esas arimañas de codazos, empujones y cosas anti-reglamentarias que se producen cuando la llegada es masiva y se disputa el título al sprint.

Aprovechamos estas líneas para informar que la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, a través de la Delegación Provincial de Ciclismo y juntamente con el G.C. Segarra de Vall de Uxó, se le prepara un justo y merecido homenaje que se le tributará en su población natal de Vall de Uxó en fecha a designar, toda vez Eduardo Castello tiene compromiso de participación en un amplio programa de carreras pero podemos adelantar que se celebrará en los primeros días del mes de agosto.

En su día se darán normas y fecha concreta para dicho homenaje, al que se invita a toda la afición provincial y especialmente a la de Vall de Uxó que tanto estima al Campeón y que en ninguna ocasión dejó de confiar en las grandes cualidades del "Mosca".

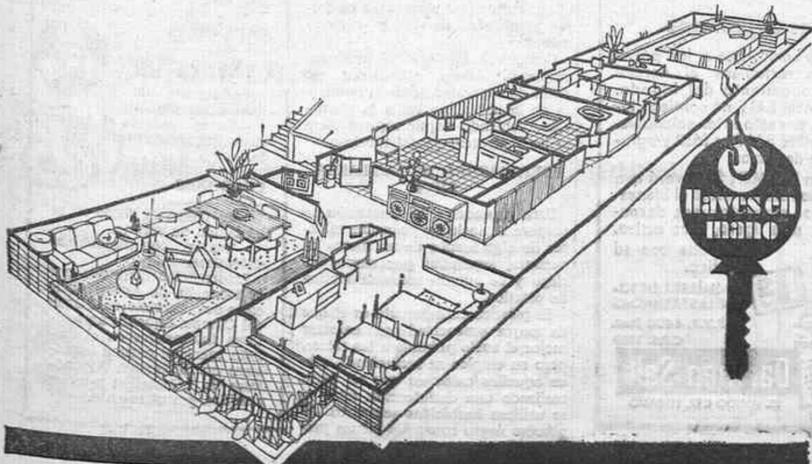
## PISOS TERMINADOS DESDE 272.000 PTAS.



Entrega de llaves en el acto.  
Exentos 90 % contribuciones e impuestos.  
Grandes facilidades. Hasta 10 años.  
Magníficas construcción y distribución.  
Todos exteriores.

- 3 dormitorios (2 dobles)
- Comedor-Salón - Solana
- Cocina con baños de granito artificial
- Galería en cocina con lavadero
- Armario empotrado en pasillo
- Pavimento de mosaico hidráulico
- Carpintería interior madera y exterior metálica
- Persianas enrollables de plástico
- Instalación agua caliente
- Saneamiento "SCALA"
- Portero eléctrico
- Antenas TV colectivas

**HORAS VISITA: De 4 a 8 tarde en el inmueble.**  
Calle, Juan Ramón Giménez, esquina Hermanos Quintero (Junto Avenida Parque Oeste).



llaves en mano

**INDEPENDICÉSE Y GANE**

20.000 ptas. mensuales aprendiendo Serigrafía, profesión fácil apta ambos sexos. Pida información gratis MATER, Muntaner, 81 - BARCELONA.

**MAS Y MEJOR PROTECCION CON TOLDER**

Avda. Pérez Galdós, 17 Castellón

TOLDOS para su Balcón. Terrazas, Hoteles, Residencias, Restaurantes, Campings, etc.

MUEBLES DE JARDIN

(Toldillas, Balancines, Columpios, Conjuntos playeros, etc).

Calidad en sus LONAS, variedad de COLORIDO y garantía de SERVICIO.

Pida PRESUPUESTO, sin Compromiso, al Teléfono 21 46 97

## La probable composición de los grupos de Tercera División

MADRID, 9. (Pyresa). — Aunque todo depende de lo que se apruebe en la asamblea de la Federación Española de Fútbol que se celebrará el próximo día 15, es muy posible que la composición de los cuatro grupos de Tercera División para la próxima temporada sea la siguiente:

**GRUPO I.** — Candas, Caudal Deportivo, Júpiter Leonés, Mirandés, Ponferradina, Orense, Club Leones, Lugo, Compostela, Fabril Deportivo, Villosa, Basconia, Bilbao Atlético, Baracaldo, Sestao, Astillero, Gimnástica Torrelavega, Turón, Ensidesa, Real Avilés.

**GRUPO II.** — Zamora, Palencia, Salamanca, Moscardó, Atlético Madrileño, Boetticher, Plus Ultra, Gatafe, Talavera, Valdepeñas, Calvo Sotelo (Andorra), Deportivo Aragón, Huesca, Tudelano, Obereña, Osasuna, Real U. de Irún, San Sebastián, Elbar, Alavés.

**GRUPO III.** — BENICARLO, Tortosa, Gimnástico de Tarragona, Tarrasa, Europa, Barcelona Atlético, Badalona, Calella, Gerona, Lérida, Atlético Ciudadela, Poblense, Atlético de Baleares, Ibiza, Onteniente, Gandía, Alcoyano, Algemesi, Levante, Acero.

**GRUPO IV.** — Badajoz, Caceres, Calvo Sotelo Puertollano, Linares, Real Jaén, Cartagena, Real Murcia, Ilicitano, Español San Vicente, Eldense, Olímpico, Melilla, Atlético Melagüero, Africa Ceuti, Atlético de Ceuta, Real Balompédica Linense, Portuense, Triana Balompé, Sevilla Atlético, Recreativo de Huelva.

## Cesiones del Español al Lérida

LERIDA, 10. (Pyresa). — Posiblemente los jugadores del Real Club Deportivo Español, Adilla, Arambarrí y Sánchez pasen cedidos por una temporada a la Unión Deportiva Lérida. En ese sentido técnicos de ambos clubs mantienen gestiones que finalizarán el próximo lunes, cuando se reuna la directiva del Español.

## Exportación de azulejos

Oficina de comercio exterior con cartera de pedidos desea representación exclusiva para mercado exterior de fábrica de azulejos y pavimentos. Interesados escribir a la Referencia: 1.500 de esta Administración.

## ESTUDIO DE ARTE

Carmen Signes Membrado  
DIBUJO Y PINTURA  
XIMENEZ, 6-9.º. Telf.: 216081

**CANTEROS — GRAVEROS — PRODUCTORES DE ARIDOS — FABRICAS CEMENTOS — PLANTAS HORMIGON — CONTRATISTAS DE OBRAS PUBLICAS**

**METALURGICA DE SAN MARTIN S. A. — Barcelona**

resolverá vuestros problemas en la trituración, clasificación y lavado de aridos; obtención de arenas; apisonamiento y compactación de tierras y firmes.

**ALIMENTADORES — MACHACADORAS (hasta 1.500 de Goca) — GRAVILLADORAS IMPACTORES — MOLINOS ESPECIALES PARA ARENAS — CRIBAS — LAVADEROS — APISONADORAS ESTATICAS Y VIBRANTES — COMPACTADORAS, PISONES, BANDEJAS Y RODILLOS VIBRADORES DE IMPORTACION**

DELEGACION. — Ciscar, 49. — Tel. 330846. — Valencia, (5)



## COMO PLANTAR UN NARANJO

**ANTES**  
cualquier plantón se consideraba bueno porque no se temía a la tristeza.  
**HASTA QUE APARECIO...!**

**AHORA**  
Los plantones deben ser TOLERANTES A LA TRISTEZA. (Es decir, deben poder convivir con ella sin morir ni reducir su producción).



**¿COMO ASEGURARSE LA TOLERANCIA DE UN PLANTON? UTILIZANDO LOS PLANTONES DE**



VIVERO AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE LA AGRICULTURA VA-4

**GARANTIZA ABSOLUTAMENTE LA TOLERANCIA DE SUS PLANTONES PORQUE**

**ACUMULACION DE EXPERIENCIAS**  
Los Ingenieros y peritos agrónomos de Etasa han recogido experiencias personales en California, Corcega, etc., en donde la tristeza ha sido ya dominada.

**INSTALACIONES PERFECTAS**  
Se han superado las exigencias del Ministerio de Agricultura, alcanzándose los niveles científicos y técnicos de EEUU.

**RECORD DE GERMINACION**  
Por todas estas razones, se ha logrado un record de germinación con el 90% de aprovechamiento de las semillas plantadas.



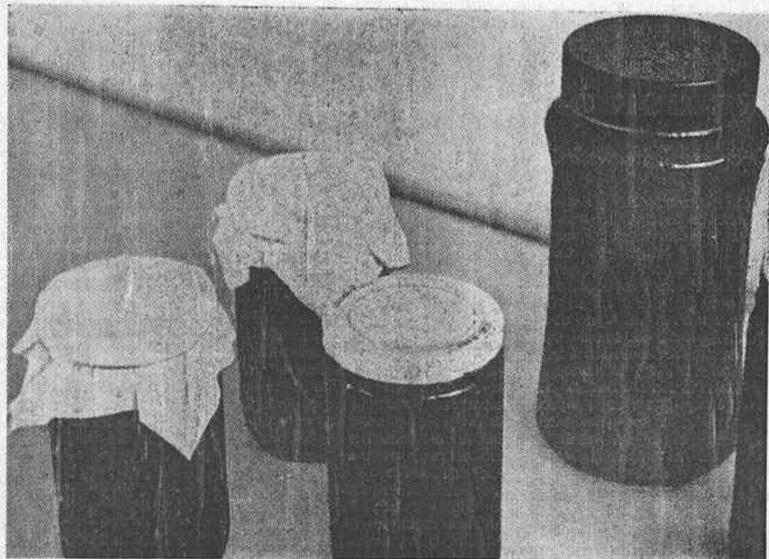
OFICINA CENTRAL: Alfonso el Sabio, 35-6º Tel. 21-77-00 ALICANTE

**PROTECCION TOTAL CONTRA LA TRISTEZA**

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

Industrialización del albaricoque:

MERMELADAS



UNA mermelada es el producto obtenido por la gelificación parcial de una pulpa de fruta a la cual se le ha añadido previamente la oportuna dosis de azúcar y, eventualmente, las cantidades necesarias de ácido y pectina para obtener dichas gelificaciones.

Como hemos dicho, pues, para una mermelada son indispensables tres sustancias: azúcar, ácido y pectina. Estos tres componentes, por sí solos, unidos al agua en determinadas dosis, ya son capaces de formar una gelatina. En estas condiciones los otros componentes que tengan cada mermelada serán los característicos de cada tipo de fruta.

La gelificación se producirá haciendo cocer al albaricoque con las correspondientes dosis de estos tres productos en agua, hasta que se llegue a una concentración en la que gelificará, variando según los porcentajes de pectina y ácido que tengamos.

Hay que indicar que la pectina es el principal factor gelificante, por lo que al aumentar sus dosis aumentará la gelificación.

Es indudable, pues, la necesidad de conocer los contenidos de cada fruta en estas tres materias, para poder establecer los porcentajes a añadir en cada una de ellas, caso de encontrarse en defecto.

El local para la preparación de las mermeladas debe estar bien aireado y limpio. Normalmente se necesitará un extractor potente para eliminar los vapores de la cocción, y el SO2 desprendido en el caso de que proceda de materia prima sulfurada.

Además, la sala estará provista de los oportunos depósitos en los que se almacenará la pulpa en la que se haya de trabajar durante el día.

Para la obtención de la mermelada partiremos o bien el albaricoque fresco, en cuyo caso recogeremos los orjones como han salido de la partidora-des huesadora, o bien en el caso más frecuente de orjones o pulpa conservados. En cualquier caso se suele utilizar preferentemente los frutos u orjones muy maduros, que no se puedan aprovechar para conservarlos como producto consistente.

En primer lugar, si partimos de orjones, se llevará a una pulperora o pasadora en la que obtendremos la fruta o pulpa del grado de finura requerido.

Seguidamente viene la operación fundamental: el cocido. Se efectúa en calderas metálicas de doble fondo. La presión que hay que mantener en este doble fondo oscila, en calderas de acero inoxidable entre 3 y 5 atmósferas. Estas calderas deberán ser de forma abierta, lo que permite una más rápida elaboración y un más fácil desprendimiento del SO2. Estarán además provistas de agitadores mecánicos que barran su superficie interior lo más cerca posible de la pared; también tendrán un pico apropiado para la descarga. Estas calderas están montadas sobre un eje horizontal sobre el que pueden girar mediante unos engranajes, lo que permite efectuar la carga y descarga con facilidad. Un tamaño medio de calderas es el de 50 litros de capacidad útil.

También puede efectuarse la cocción en recipientes herméticos, en los que se efectúa el vacío durante la operación, aunque no es práctica generalizada. Esto se hace en el caso de que sea necesaria una concentración del producto, como sucede cuando la materia prima es la pulpa en sulfuroso.

Para realizar la cocción, en primer lugar se introduce en la caldera cantidad de pulpa necesaria, empezando el calentamiento; casi en seguida se añaden los 2/3 del azúcar requerido. Se inicia la ebullición, manteniendo en movimiento al agitador, y después de 15 minutos, si la operación se ha realizado regularmente, se añade el otro tercio de azúcar. Inmediatamente se procede a la adición de pectina. En el caso de ser necesaria su aplicación, se continúa la cocción durante 5 minutos más. Se cierra el grifo de admisión de vapor y se añade la cantidad de ácido necesaria, si procede (aunque normalmente no será necesario). Al cabo de un minuto o dos, cuando se estima haber alcanzado la concentración deseada, lo cual se puede medir por un refractómetro, se da por terminada la operación.

Finalmente se lleva el producto a la envasadora-dosificadora. La cocción de la mermelada es la operación que mayor importancia tiene sobre la calidad del producto. Una de las cosas más difíciles es determinar el momento en que se debe dar fin a la cocción. En realidad, el método más utilizado por los operarios y expertos se basa en la práctica, es decir, por el color de las burbujas, tiempo de cocción, fluidez del producto; pero el método verdaderamente seguro, que debería ser adoptado por todo industrial, es la determinación de residuos por medio de un refractómetro.

Las mermeladas se presentan en el mercado en botes o en frascos de cristal, indiferentemente.

Finalmente se lleva el producto a la envasadora-dosificadora. La cocción de la mermelada es la operación que mayor importancia tiene sobre la calidad del producto. Una de las cosas más difíciles es determinar el momento en que se debe dar fin a la cocción. En realidad, el método más utilizado por los operarios y expertos se basa en la práctica, es decir, por el color de las burbujas, tiempo de cocción, fluidez del producto; pero el método verdaderamente seguro, que debería ser adoptado por todo industrial, es la determinación de residuos por medio de un refractómetro.

Las mermeladas se presentan en el mercado en botes o en frascos de cristal, indiferentemente.

JOSE DURA MOLLA, Agente de Extensión Agraria de NULES.

El cultivo anual del FRESON

El fresal es una planta que, al igual que determinados árboles frutales, requiere un período de reposo vegetativo para poder fructificar de un modo normal.

La falta de frío necesario para producir esta parada de la vegetación durante el otoño e invierno es la causante de que la planta vegete peor y produzca menores cosechas cuando se deja de un año para otro, siendo más sensible a los ataques de hongos, virus y diversas plagas.

Por todas estas razones en las zonas costeras de nuestra región se impone el cultivo anual, para lo cual deben emplearse variedades adecuadas y determinadas técnicas de cultivo.

Las variedades que mejor se comportan en nuestras condiciones, son las de origen californiano: Tioga, Fresno, Aiso, Solana y otras. Las dos primeras son las más cultivadas en nuestro país, por sus elevados rendimientos, frutos grandes, de color rojo intenso y excelente firmeza, condición ésta muy importante para el envío a distancia.

Para este tipo de cultivo existen dos épocas de plantación: verano y otoño.

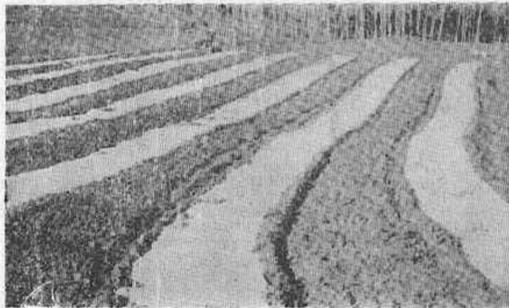
La plantación de verano se realiza de mediados de Agosto a mediados de Septiembre, para ello es necesario disponer de plantas «frigo» separadas de la planta madre en Enero-Febrero y conservadas en cámara frigorífica siete u ocho meses a temperaturas comprendidas entre 1°C y 2°C.

Esa época es muy delicada para la plantación, siendo prácticamente imprescindible el riego por aspersión, sin el cual los fallos pueden llegar al 30 por ciento y hay que reponerlos cuanto antes. El cultivo dura hasta finales de junio, obteniéndose producciones de 500 a 700 gramos por planta.

La plantación de otoño es la más recomendable para zonas cálidas donde interesa una cosecha precoz. Se realiza entre finales de octubre y finales de noviembre, siendo mu-



Al comenzar la desinfección se entierra el principio del plástico.



Aspecto del campo después de la desinfección de las primeras franjas.



Después de efectuada la plantación es conveniente dar un riego para apelmazar la tierra.

cho más seguro el prendimiento que en verano.

Para obtener buenos resultados se aconseja el empleo de plantas criadas en viveros de alta montaña que han recibido de modo natural el suficiente frío. El cultivo se prolonga hasta finales de junio del año siguiente, siendo la producción media por planta del orden de los 350 gr., aunque de calidad superior que la obtenida en plantaciones de verano.

SUELOS PREFERIDOS Y ABONADO

El fresal requiere suelos más bien sueltos y con buen drenaje, bien dotados de materia orgánica, no prosperando en los terrenos calizos o salinos.

La preparación del suelo debe ser cuidadosa, empleando arados o cavadoras y profundizando 25 o 30 cm. Posteriormente se gradea el

suelo para desmenuzarlo, pudiendo aprovechar esta operación para incorporar los abonos.

En el abonado de fondo se aporta principalmente la materia orgánica, así como superfosfato y la potasa necesaria, teniendo en cuenta que esta última puede ser muy abundante en nuestras comarcas litorales. Asimismo es necesario aportar algo de nitrógeno en forma amoniacal.

Actualmente el agricultor dispone de una amplia gama de abonos complejos que pueden sustituir las mezclas de abonos simples. El análisis previo del suelo será de gran utilidad antes de elegir un abono determinado.

DESINFECCION DEL TERRENO

Antes de proceder a la plantación, deberá desinfectarse el suelo, especialmente si el cultivo anterior era una solanácea (patatas, tomates, etc.).

Las parcelas dedicadas a la producción de hortalizas, suelen estar infectadas de hongos del suelo que suelen ser los causantes de diversas enfermedades, de raíz, nematodos y diversas especies de malas hierbas. Una buena desinfección influye sobre la marcha del cultivo desde el mismo momento que las raíces de la nueva planta penetran en el suelo.

Existen en el comercio diversos productos fumigantes de probada eficacia, tales como e Vapom, Bromuro, dimetilo más cloropicrina (categoría C), DD, etc. se aconseja encargar la desinfección a una casa especializada por requerir esta operación una determinada técnica de aplicación. El Dazonet (Bazamit, etc.) puede aplicarlo directamente el agricultor por prepararse en forma granulada, de fácil y cómodo manejo.

Cualquiera que sea el producto empleado deberá transcurrir un plazo de seguridad desde el momento de la aplicación hasta la plantación, debiendo seguir rigurosamente las instrucciones del fabricante.

PREPARACION DE LA PLANTACION

Para proceder a la plantación se prepara el suelo en pequeños tablones de algo menos de un metro de anchura, separados por surcos de riego y se cubren con una lámina de plástico.

El plástico transparente es el que da mayor precocidad por calentar mejor el suelo próximo a las raíces, pero su empleo se recomienda sólo en aquellos casos en que se haya realizado una desinfección total o se utilicen herbicidas selectivos. El plástico negro común a menos pre-

cocidad al cultivo, pero impide el desarrollo de malas hierbas.

El empleo de plástico aumenta la producción, reduce la evaporación del agua del suelo, disminuye los ataques de botrytis o podredumbre del fruto, siendo éste más presentable por permanecer libre del contacto del suelo, y adelanta la cosecha sobre todo en el caso de ser transparente.

En cada tabla se dispondrán dos filas de plantas, separadas unos 30 centímetros. La separación de las plantas en la fila varía según la fecha de plantación, siendo en verano de 30 a 35 cm., para una densidad de 72.000 plantas por hectárea, mientras que en otoño las plantas se sitúan a 25 cms. lo cual representa una densidad de 80.000 plantas por hectárea.

Es muy importante al efectuar la plantación no doblar las raíces, colocándolas a la profundidad adecuada y a continuación dar un riego.

Posteriormente, una vez las plantas bien enraizadas, se cuidará la fertilización periódicamente mediante aplicaciones mensuales de abonos solubles en cobertera, teniendo siempre presente que el fresal soporta mal las altas concentraciones de abono.

En los terrenos pobres en fósforo es conveniente alternar los nitratos con el fosfato biomónico de elevado contenido en fósforo, fácilmente asimilable. Si el terreno es pobre en potasa, cosa poco frecuente en estas zonas, puede emplearse el nitrato potásico con excelentes resultados.

Durante todo el período de cultivo se vigilarán los posibles focos de plagas y enfermedades para poder combatirlos oportunamente.

El cultivo del fresal exige una considerable inversión y disponibilidad suficiente de mano de obra, especialmente para la recolección. Pero si se utilizan variedades selectas y la adecuada técnica de cultivo, pueden obtenerse elevadas producciones de excelente calidad que es lo que en definitiva exige el consumidor actual.

DOMINGO RAMIA ARASA

Agente de Extensión Agraria de VILLARREAL

LOS ALIMENTOS CONGELADOS

UN GRAN RECURSO PARA EL AMA DE CASA

El sistema de conservación de alimentos por bajas temperaturas ha alcanzado en nuestros últimos tiempos un gran desarrollo.

El ama de casa encuentra en el mercado productos alimenticios, especialmente carnes y pescados, en dos formas: refrigerados y congelados. Hay que conocer su diferencia: Los refrigerados se preparan a temperaturas de 10° a 20° y los congelados a temperaturas de 0° aproximadamente. Tiene importancia el conocerlo, para el momento en que el ama de casa deba guardar los alimentos, en que seguridad sea el sistema de congelación necesitará un lugar distinto en la nevera.

Son aconsejables estos alimentos, ya que la conservación por frío evita las pérdidas en sustancias, por que el frío actúa de protector contra los agentes nocivos que les atacan.

Si se siguen las normas recomendadas para su compra y preparación, no se nota ninguna diferencia con respecto a los frescos. Al adquirirlos se deben observar las siguientes normas:

1.° La tienda: Que sea de garantía, con los congeladores limpios y los alimentos que estén metidos en ellos, no sobrepasen la línea de seguridad; de esta forma están almacenados a la temperatura correcta.

2.° La marca: Cuando existen varias marcas que preparan productos congelados, hay que elegir la que ofrece mejores condiciones.

3.° Los envases: Estarán limpios, sin rasguños y duros al tacto.

4.° Las etiquetas: Debe leerse cuidadosamente porque trae información que puede interesarnos.

5.° El precio: Comparemos el precio del alimento congelado con el fresco, observando el desperdicio y la aceptación que tiene por parte de la familia.

6.° Orden en la compra: Deben comprarse en último término, metiéndolos en bolsas de papel gruesa que hará de aislante.

Una vez en casa deben dejarse en la nevera o en el congelador del frigorífico, pudiendo conservarlo hasta quince días. Si se piensa usar en el mismo día, debe dejarse en el compartimiento general y tardará en descongelarse unas diez horas.

UNA VEZ DESCONGELADO, NO PUEDE VOLVER A CONGELARSE

Uno de los alimentos que mejor resultado da de conservación por frío es el pescado.

El pescado constituye un alimento sano, digerible, apetitoso y nutritivo. En él se encuentran proteínas, grasas, igual que en la carne, y a su vez vitaminas A y B y una cantidad considerable de yodo.

El único inconveniente que presenta es que debe consumirse fresco y en perfectas condiciones higiénicas, puesto que si pierde la frescura puede producir trastornos e intoxicaciones en el organismo.

Por eso es aconsejable el uso del pescado conservado mediante el frío, pues ofrece garantías de seguridad.

Para su uso y preparación deben seguirse las siguientes normas:

1.° Si no se tiene prisa en prepararlo: Lo mejor es dejarlo descongelar a la temperatura ambiente, o en el compartimiento general de la nevera. El pescado debe ponerse sobre una escurridera para que no esté en contacto directo con el agua que pierde al descongelarse.

El tiempo que tarda en descongelarse es aproximadamente de unas seis horas, si está en la nevera, y cuatro si está en temperatura ambiente.

2.° Si se tiene prisa: Puede cocinarlo sin descongelar, teniendo en cuenta las siguientes instrucciones:

Para freír: Limpiar el pescado rápidamente al chorro (mejor si se le coloca dentro de una bolsa de plástico, para evitar el contacto directo con el agua). Secar los trozos con un paño limpio y meterlo en el huevo o pasta de rebozar por espacio de diez a quince minutos, antes de freírlo.

Para cocer: Poner agua con bastante sal y los condimentos que se prefiera. Introducir el pescado y dejarlo a fuego lento (que no hierva a borbotones). Deberá hervir un cuarto de hora por cada medio kilo de pescado.

Al horno: Prepararlo según receta. Meterlo en un horno bien caliente, hasta que empiece a dorarse, después ponerlo a fuego lento para que el calor llegue al centro de la pieza. Por cada medio kilo

de pescado, un cuarto de hora de cocción.

En salsa: Se prepara como el pescado fresco, pero dejándolo hervir unos diez minutos más por cada kilo de pescado.

Por último, se debe pensar en que los alimentos congelados poseen las mismas sustancias nutritivas que los frescos. Su precio en el mercado es más reducido y puede representar una economía para el ama de casa a la hora de preparar el menú.

CARMEN CAPILLA LLUCH, Agente de Economía Doméstica de SAN MATEO.

SE NECESITA PERSONAL

EN:

RADIADORES Ordóñez

MUCHISIMAS PERSONAS, SIN SABERLO, PADECEN INSUFICIENCIA BILIAR DEL HIGADO

¿Es usted una de ellas?

Conozca sus síntomas engañosos

Si sufre usted con frecuencia malas digestiones, acidez de estómago, estreñimiento, erupciones en la piel, mareos, pesadez de cabeza, desgano para el trabajo, jateación al hígado, es más que probable que estas dolencias obedezcan a que su hígado ya no realice como debería sus funciones antitóxica y digestiva, por falta de secreción biliar.

En este caso, debe usted cuidar su hígado, pues de lo contrario sus molestias irán en aumento.

DARMEN SALT es la medicación de reconocida experiencia contra la insuficiencia biliar; es un remedio natural positivo,

pero bueno, que a las pocas tomas restablece el normal funcionamiento del hígado. DARMEN SALT no contiene tóxicos, por esto es tan saludable, DARMEN SALT es fácil y agradable de tomar.

Con DARMEN SALT verá que pronto recobra usted el bienestar y se encuentra más despierto, más ligero, más activo. Consulte con su médico.

LO HALLARA EN TODAS LAS FARMACIAS P.Y.P. 4470 Ptas. C.P.S. 1269



PLAGAS DEL CAMPO INFORMACION SOBRE AGRIOS

CACOECIA

HA SALIDO LA SEGUNDA GENERACION

Actualmente tienen un tamaño de 2 a 4 m.m. y se encuentran tanto en la brotación de verano en las hojas más tiernas pigandolas de forma típica como en los frutos que los amarillea y los deja caer.

Esta segunda generación está generalizada en todas las zonas y con carácter de ataque grave en alguna de ellas.

ES UN MOMENTO OPTIMO PARA EL TRATAMIENTO PARA TRATAR INMEDIATAMENTE

COTONET

Aunque se observa en tronco, todavía no se observan en hojas ni frutos.

Está a la expectativa para efectuar un tratamiento en el caso de que se propague a las hojas y frutos.

ACAROS (Araña Roja)

El ataque no representa actualmente gravedad, no obstante su presencia en focos puede constituir peligro de ataque. Estar alerta sobre todo en las variedades más sensibles.

CAPARRETA

Según advirtiendo los huevos. Actualmente existe aproximadamente un 50 % de huevos ecluidos.

No es todavía el mejor momento para el tratamiento.

PULGONES

Se observan focos en la brotación de verano.

Tratar con insecticidas sistémicos.

Información facilitada por la Estación de Avisos Agrícolas del Servicio de Plagas del Campo. Aquellos agricultores interesados en el Boletín mensual pueden inscribirse en la Sección Agronómica de Castellón y se les remitirá gratuitamente.

# LA SEMANA POLITICA

MADRID, 10 (Del redactor político de PY-RESA, JOSE J. BARRIGA). — Las Cortes, en su vertiginosa escalada hacia el fin de curso, han vuelto a monopolizar, en la última semana, la actividad política, al menos en sus aspectos más aparentes.

Cuando el pasado jueves, el Presidente de las Cortes agradecía la presencia del Ministro de Trabajo en la sesión inicial del proyecto de ley de emigración, D. Alejandro Rodríguez de Valcárcel hubo de reconocer un hecho evidente. «Aprovecho la ocasión —dijo el Presidente de las Cortes— para solicitar comprensión y perdón de todos los señores procuradores, de los taquígrafos y periodistas por estas jornadas intensivas a las que vengo sometiendo a todos en estos últimos días».

En ninguna otra ocasión como en la actual han presenciado las actuales Cortes situaciones de tan desbordante actividad. No hay pausa ni respiro. El Palacio de las Cortes es un hervidero tal que a los procuradores no les queda más remedio que simultanear comisiones, a la espera siempre de defender sus enmiendas o de no romper con su ausencia el difícil equilibrio del «quorum».

Es costumbre y norma del actual Reglamento que las sesiones se celebren en sesiones vespertinas. En la presente semana ha habido que habilitar además las mañanas, mientras se teme que de un momento a otro los debates se prolonguen hasta la madrugada. Se trata de llevar al próximo pleno de las Cortes el mayor número de dictámenes posibles, con tal de desahogar el Palacio y proceder a la reforma de su hemiciclo. Por otra parte, se logrará de este modo, dejar el otoño más libre y con ello favorecer las campañas electorales de los procuradores electivos, que en su mayoría reincidirán en la presentación de candidatura.

Telegráficamente, este ha sido el orden de la semana parlamentaria que finalizó.

El martes, el Ministro de Agricultura presentó el proyecto de comarcas y fincas mejorables. Desde las diez de la mañana, la comisión de Defensa se esforzaba por avanzar en el dictamen de un proyecto complicado y muy problemático, el de los objetos de conciencia.

El miércoles, al fin, se logró este propósito. Al día siguiente entró en escena otro proyecto, el de emigración. Este mismo día, la sección primera del Consejo dictaminó por unanimidad la reforma del artículo 39 de su reglamento, y la comisión permanente de las Cortes no accedió a la petición de iniciar los trámites de recurso de contrafuero contra la modificación de la Ley de Orden Público.

El próximo martes, se producirá un acontecimiento inusitado: la convocatoria simultánea de tres comisiones, con la entrada en liza de la Comisión de Presupuestos. De no surgir complicaciones en el dictamen del proyecto de Comarcas y Fincas Mejorables, el Pleno podría celebrarse el día 20, y, a continuación, el del Consejo Nacional.

**UNOS OBJETOS DE CONCIENCIA**  
Aún cuando la enmienda a la totalidad de D. Blas Piñar fue derrotada en la sesión inicial —después de una intervención decisiva del Teniente General Díez Alegria—, el proyecto de regulación del servicio militar de quienes objetan al mismo por razones religiosas salió de la comisión de Defensa «Herido de alar».

Los procuradores, y entre ellos ilustres militares, se esforzaron una y otra vez por llevar adelante el proyecto del Gobierno. En varias ocasiones, todo parecía indicar que, ante el cúmulo de limitaciones, el dictamen naufragaría, como le ocurrió al anterior proyecto hace ahora un año.

El momento más delicado fue cuando el Jefe del Alto Estado Mayor señaló con energía la inaplicabilidad del texto que se estaba preparando. Tal vez se evite en el Pleno el voto masivo contrario a este dictamen. El Gobierno, en cualquier momento de la tramitación parlamentaria, puede retirar sus proyectos. No sería tampoco la primera vez que esto ocurriera.

## LA DIFÍCIL REFORMA AGRARIA

No está resultando fácil para la ponencia la discusión del proyecto de fincas y comarcas mejorables. En la comisión de agricultura de las Cortes se reúne un grupo de juristas notables que recobran una y otra vez mayores seguridades jurídicas para los propietarios de tierras que las que el Gobierno concedía en el proyecto de ley.

Alguno de los ponentes ha querido sospechar que esta oposición pudiera más bien responder a un afán de dificultar la reforma agraria. Ocurre que el sólo tratamiento de temas agrícolas levanta toda clase de suspicacias. Y el proyecto que comentamos no iba a ser una excepción.

El otro de los proyectos que discuten las Cortes, el de emigración ha batido ya un record en cuanto a celeridad en su dictamen. En dos días de reunión, aprobar carenta y dos artículos es una marca difícil de igualar. Bien es verdad que el proyecto es eminentemente enunciativo y en él se refunden otros textos legales de menor rango.

## EL PRINCIPE EN TRES ACTOS

El Príncipe de España ha presidido, un año más, la clausura del ciclo académico del Centro de Estudios de la Defensa Nacional. En su presencia, el Director del Centro, Teniente General Cuadra Medina, manifestó que la defensa nacional era una responsabilidad que alcanzaba a todos los españoles.

La presencia de D. Juan Carlos en la sede de los Sindicatos es ya de por sí un elemento importante. En esta ocasión el Príncipe ha vuelto a poner de manifiesto la importancia que concede al mundo del trabajo. El sindicalismo —dijo— es uno de los pilares en que se apoya nuestro edificio constitucional. Cinco mil trabajadores escucharon al Príncipe en el acto de entrega de diplomas de estudios correspondientes a la campaña de promoción cultural.

Finalmente, los Príncipes de España han viajado hasta Almería para presidir la clausura de la Semana Naval, que constituye ya un intento de que España recobre su primitiva ligazón al mar, que le dio prestigio y fortaleza.

**AL REENCUENTRO DE HISPANOAMERICA**  
El prestigio y fortaleza que el destino marítimo prestó a España tuvo su mejor compensación en nuestra presencia en Hispanoamérica. Con nuestro declive marítimo llegó también el olvido hacia las naciones hispanoamericanas.

López Bravo está intentando recobrar el tiempo perdido y trata de adecuar a fórmulas actuales la vocación hispánica tan reiterada en las declaraciones del Gobierno.

López Bravo está ya de regreso después de haber visitado, durante veinte días, otras cinco repúblicas hispanoamericanas. Con esta visita ha completado el ciclo que inició en el pasado mes de marzo y que ha de continuar próximamente con otro viaje a las naciones de Centroamérica.

# Crónica de 7 días

Por M. BLANCO TOBIO

## 1.- MEGATONELAJE

A mediados de esta semana comenzó en Helsinki —que alterna con Viena— la quinta ronda de las Salt (Strategic Arms Limitation Talks, o Conversaciones para la Limitación de Armas Estratégicas). Entre los dos grandes socios del «club atómico», Estados Unidos y la Unión Soviética. Esta quinta ronda se ha iniciado en una atmósfera de buenas esperanzas, no sabemos si bien fundadas. El asunto del debate que es en toda problemática de paz «la hora de la verdad», siem pre ha terminado en fracaso. En el mundo ha habido desarme unilateral, como el que llevaron a cabo casi todas las potencias al terminarse la primera y segunda guerras mundiales; pero nunca ha habido desarme bilateral o multilateral diplomático a partir de 1949. Hipótesis, tartufo y sobre todo miedo, se han combinado para hacer del desarme un permanente fracaso. Esto fue así para las armas llamadas «armas definitivas» o de «destrucción en masa»; para el armamento nuclear, en una palabra. El temor tanto ruso como norteamericano, a quedarse atrás en la carrera de arma de armamento y a perder uno de ellos, su capacidad de disuasión de un «primer golpe» enemigo, convierte a todos los dedos en huéspedes, porque un desequilibrio significativo en ese campo a favor de uno de los contendientes, sería para el otro inmediata rendición incondicional o aniquilamiento fulminado. No hay términos medios. Por otro lado la complejidad de un desarme nuclear es simplemente abrumadora.

## 2.- DIEZ TONELADAS DE T.N.T. "PER CAPITA"

El objetivo principal de la SALT es el limitar, reducir y en última instancia destruir los «stocks» o «polvorines» de «cabezas nucleares». Lo acumulado a lo largo de los años de postguerra en esos polvorines, es de una magnitud tal que puede ponerle los pelos de punta al mismísimo Drácula. Así en marzo de 1960 el entonces Presidente Kennedy declaró que los explosivos atómicos almacenados en todo el mundo equivalían a 10 toneladas de TNT por cada habitante de este planeta. Parece ser que Kennedy se quedó corto, pues cálculos más recientes elevan a 15 toneladas de TNT «per capita» lo que cuega sobre nuestras cabezas.

TNT, es la sigla de trinitrotolueno, uno de los explosivos de más alta potencia que se conocen. Y un megatón equivale a un millón de toneladas de TNT. Con estas cifras de vértigo en la mente, y teniendo en cuenta la actual población del globo, resulta que hay almacenados ya, según cálculos conservadores, unos 30.000 megatones de potencia nuclear, o sea el equivalente a 30 mil millones de toneladas de TNT. No podemos ni imaginarnos las consecuencias de la explosión simultánea de ese monstruoso polvorín; pero en el mejor de los casos y para los pocos seres humanos que sobreviviésemos, significaría su vuelta a la edad de piedra. No exageraba nada quien proponía que se empleasen bombas atómicas contra Vietnam del Norte, diciendo: «Bomb them back to the stone age» («Bombardeémoslos hasta devolverlos a la edad de piedra»).

Hemos hablado de cálculos conservadores; hay otros menos optimistas que pondrían la cifra antes indicada en justo el doble: 60.000 megatones.

Naturalmente Rusia y los Estados Unidos se reparten el grueso de ese polvorín. El profesor Pauling ha calculado que entre ambas superpotencias reúnen 320 megatones (en 1968). Otros dejan la cosa en 50.000, con lo que nos «tocaría» a cada uno 15 toneladas de TNT. Como es lógico, este reparto se incrementa sustancialmente en las naciones del Pacto de Varsovia y de la Nato, que serían las más directamente afectadas por un incremento termonuclear. En ellas la distribución de equivalente a TNT «per capita», se eleva a 160 toneladas. Dado que con un sólo kilo de TNT hay más que suficiente para convertir a un ser humano en pulpa, quiere decirse que tanto los Estados Unidos como Rusia poseen explosivos atómicos como para exterminarse mutuamente varias docenas de veces. Es a esto a lo que los chicos de McNamara llamaban «Overkill» es decir «Matar y rematar con exceso, múltiples veces».

Por si les sirve a Vds. de consuelo, podemos añadir que ni Rusia ni los Estados Unidos podrían golpearse mutuamente en una «first strike» o «primer ataque», con la totalidad de sus reservas en megatones. Pero ya en 1961 se calculó que los Estados Unidos podrían lanzar contra su enemigo en las primeras 24 horas de guerra atómica entre 18 y 20 mil megatones, o sea el equivalente a 18 o 20 mil millones de toneladas de TNT. Cada uno de los aviones B-52 de gran bombardeo estratégico es capaz de transportar unos 40 megatones, McNamara calculó que en esas primeras 24 horas de intercambio termonuclear perecerían 110 millones de norteamericanos, es decir más de la mitad de la población de los Estados Unidos. Presumiblemente la réplica norteamericana (su estrategia nuclear se basa en una «second strike» o devolución de visita), acarrearía aún más exterminio en términos de vidas humanas.

Todo esto quiere decir que si las SALT no terminan en una mutua destrucción de los polvorines atómicos, y si sólo en una congelación de los «stocks» ya existentes o en una limitación de los mismos, con un poco de suerte podemos salir pongamos a 5 toneladas de TNT «per capita» si la reducción fuese de un 50, por ciento que es una cifra optimista y que podría inducirnos a pensar con equívoco alivio que en caso de guerra atómica sólo seríamos liquidados tres o cuatro veces en lugar de 20.

## 3.- UN PAIS IMAGINARIO

PENSAMOS en un país imaginario —ironizaba Eugene McCarthy refiriéndose al no reconocimiento de China por Washington. Pensemos en un país imaginario, como por ejemplo China Comunista. Y la verdad es que no hay demasiada exageración en ello. ¿Qué sabemos en Occidente de una nación continental poblada por 800 millones de seres humanos? Muy poco, o nada. Lo cierto es que un país cerrado a las agencias de noticias y a los corresponsales extranjeros es, a efectos prácticos un país casi invisible, o imaginario.

Ahora acabamos de enterarnos de que una de las consecuencias de la que hemos llamado «diplomacia del ping-pong» ha sido la concesión de visado para visitar China Roja al columnista norteamericano James («Scotty») Reston, un ejecutivo del «The New York Times», viejo conocido nuestro y sin duda una de las plumas más penetrantes del periodismo político norteamericano. Lo de «Scotty», le viene de su origen escocés. Como tantos otros grandes periodistas y escritores norteamericanos, Reston comenzó su carrera escribiendo sobre deportes (la sección de deportes es quizá la mejor escrita, en los periódicos americanos). Antes de llegar a su posición actual fue jefe del «buró» del «Times» en Washington, y tantas veces le enmendó la plana al Presidente Eisenhower que éste preguntó un día enfadado: «¿Quién se cree que es ese fulano que trata de enseñarme cómo he de gobernar al país?».

Aunque no será el primer periodista occidental que visite China, Reston seguramente nos traerá de ese «país imaginario» una buena información exploratoria y algunas profundas intuiciones sobre lo que se está cocinando en visperas —según se nos dice— de una segunda revolución.

El caso de la China Comunista es una flagrante negación de la largamente establecida «Doctrina Estrada». Según ella, todo gobierno que controle a una buena parte del territorio de su país y a un buen porcentaje de su población, debe ser reconocido como gobierno legítimo de tal país a menos que corra peligro inminente de ser derrocado. El Gobierno de Mao-Tse-Tung controla la totalidad del territorio continental chino, y la totalidad de sus 800 millones de habitantes desde 1948 y no se ve por parte alguna el peligro de que su derrocamiento sea inmediato. En lo que se refiere a un establecimiento de relaciones diplomáticas entre Washington y Pekín, el Departamento de Estado completa la «doctrina Estrada» con otra suya que se expresa así: «Reconocimiento no implica necesariamente aprobación».

## 4.- XENOFOBIA

El Presidente de Rumania Nicolás Ceausescu presentado a veces en Occidente como hombre de apertura y como —niño-problema para Moscú reticente siempre a la hora de plegarse a la doctrina Brezhnev de «soberanía limitada» para su país, nada más regresar de su triunfal viaje a China Roja, donde fue exaltado como un héroe nacional «independentista», en contraste con la fría recepción que le dispensaron en Moscú, en su vuelo de regreso a Bucarest ha presentado al país un programa de reducción política comunista que puede ser considerado como una apoteosis de la xenofobia, y que ya desde una intensificación de la propaganda atea hasta poner «of limits» toda manifestación cultural de origen o inspiración extranjera, es decir «decadente».

Aparte el hecho de que las juventudes rumanas están alinean-

dose rápidamente del sistema como las restantes juventudes de los países comunistas, incluida la Unión Soviética y de que eso a la generación adulta militante, nos parece razonable suponer que la proposición hecha por Ceausescu, y que monta tanto como a aislar culturalmente a Rumania del resto del mundo, extraña manera de compensar su aperturismo económico, debe tener algo bastante o mucho que ver con su viaje a Extremo Oriente. Y preguntamos: ¿Para congraciarse con quién; con Pekín o Moscú?

El programa en cuestión parece responder más a una inspiración china que a una inspiración soviética; pero al mismo tiempo no podemos pensar en nada que tranquilice más a la perarquia rusa que un programa como el propuesto por Ceausescu, pues viene a ser la contrafigura de lo que la dichosa «primavera de Praga», en la que se combinaban una humanización del socialismo, una apertura cultural a Occidente y una plena reconquista de la soberanía nacional, mediatizada por Moscú desde la «defenestración de Praga». (Masarik).

Vamos a asistir a una «revolución cultural» rumana en 1971, basada como decíamos antes en una verdadera apoteosis de la xenofobia, a contrapelo de la demanda de la juventud rumana. Los resultados si ese programa se toma en serio, según aproximadamente los que se hacen hoy en Checoslovaquia tal y como fueron resumidos hace unos días, en el «New York Times» por una periodista norteamericana. Si lo que esa periodista nos cuenta es verdad, Checoslovaquia ha entrado en la cultura más oscurantista de su larga historia, dominados todos los medios de difusión por pequeños burocratas del partido, incompetentes y serviles, mientras los intelectuales escritores y periodistas que un día hicieron de Praga la ciudad más ilustrada del mundo comunista, han tenido que ponerse a conducir «taxis», a trabajar como camareros, a desempeñar en fin trabajos manuales para subsistir mientras el resto de la gente ha dejado de comprar periódicos y ha dejado de ver la televisión; la «senajenación del sistema» ya no es sólo de la juventud, sino de la mayoría de las personas adultas. Y es que una vez probada aunque por tan breve tiempo la libertad, se ha pasado lo que en aeronáutica llaman el «punto de no retorno», a la dieta cultural comunista ortodoxa, pesada e indigesta como el tocino.



colowall catálogos RENOVA y DOMVS

**MOQUETAS** AIRON - MULTI SUPERFLEX GRAN CONFORT

**FRISO-SAENGER** TRAPEZOIDAL Y SERIES 700, 800 y 900 PRINTED

**LAMICHAPA** PANEL LISO Y ESTRIADO

**ESTANTERIAS** ELY lacada ELY pulmentada

TODA CLASE DE REVESTIMIENTOS PARA LA DECORACION MODERNA DE SU HOGAR

ESPUMA INDUSTRIAL CONVERTIBLE EN COLCHONES

**MADERAS CLEMENTE, S. L.**

VILLARREAL y CASTELLON

## IMPORTANTE EMPRESA

de ámbito nacional, ramo de la construcción, precisa

## DELEGADO DE VENTAS

**EXIGIMOS**  
Edad, 23 a 35 años.  
Don de gentes.  
Carnet de Conductor de segunda clase  
Residir en la zona que se le asigne.

**GARANTIZAMOS**  
Excelente retribución.  
Brillante porvenir.

INTERESADOS MANDEN CURRICULUM VITAE hasta el 25 del presente mes, a:  
ZIRCONIO, S. A. —Apartado 76, VILLARREAL (Castellón)

**OPERADORES AUTOMATICOS ELECTRICOS Y A RADIO PARA PUERTAS DE GARAJE**

CERRAJERIA

**FERRONUL**

San Cristóbal, 19 Teléfono 98 NULES



## INSTITUTO SUPERIOR DE TECNICAS EMPRESARIALES VALENCIA

Asociado con EADA, Escuela de Alta Dirección y Administración de Barcelona.

Miembro de la Asociación Española de Diplomados en Ciencias Empresariales. CONVOCA para el próximo AÑO ACADEMICO 1971-72 los siguientes cursos superiores a desarrollar, todos ellos a nivel de dirección:

### MANAGEMENT GERENCIAL

curso master **ANALISIS Y DIRECCION FINANCIERA** ("financial manager")

curso master **GESTION GERENCIAL Y DIRECCION EMPRESAS** ("general manager")

### MANAGEMENT DEPARTAMENTAL

curso superior **CONTABILIDAD ANALITICA, CONTROL PRESUPUESTARIO Y ESTUDIOS TRIBUTARIOS** ("controller")

curso superior **MARKETING Y DIRECCION COMERCIAL**

curso superior **INFORMATICA**

curso superior **DIRECCION Y ORGANIZACION INDUSTRIAL**

curso superior **COMERCIO EXTERIOR**

curso superior **DIRECCION DE PERSONAL Y SEGURIDAD SOCIAL**

Abierta matrícula durante el presente mes de Julio. En el mes de Agosto el Instituto permanecerá cerrado.

INFORMES: En la Secretaría del Instituto. C/ Justicia, 1 (junto a Gobierno Militar). Todos los días (excepto sábados) de 10 a 13 h. y de 16 a 21 h. Tele. 210022 y 210023

# I FERIA NACIONAL DE ARTESANIA Y TURISMO

### Artesanía para atraer Turismo y Turismo para un mercado internacional de artesanía

PALMA DE MALLORCA HA SIDO DURANTE DIEZ DIAS EL ESCAPARATE INTERNACIONAL DE LA ARTESANIA ESPAÑOLA

UN PUNTO DE PARTIDA PARA UNA FERIA ANUAL Y FERIAS PERMANENTES EN LAS REGIONES MAS TURISTICAS

Por CESAR RUIZ-OCANA

**D**E cada cinco turistas extranjeros que en 1970 visitaron España, uno eligió las islas Baleares. Palma de Mallorca ha sido el escenario elegido para el montaje de la I Feria Nacional de Artesanía y Turismo. El escaparate, la Plaza de los Héroes del «Baleares», escalonada hacia el interior de la capital mallorquina y mirador natural sobre la amplia bahía y el puerto. A sus pies se extienden los kilómetros del Paseo Marítimo donde se levantan los grandes hoteles abiertos al turismo.

La Feria Nacional de Artesanía y Turismo ha sido organizada por los ministerios de Industria, a través de la Empresa Nacional de Artesanía, dependiente del Instituto Nacional de Industria; de Comercio y de Información y Turismo, a través de la Dirección General de Promoción del Turismo; así como por organismos regionales, locales y particulares.

#### FINES DE LA FERIA

El fin de la Feria es doble: promocionar el Turismo a través de la riqueza y variedad de la artesanía española como atractivo, y recíprocamente, fomentar y canalizar comercialmente los productos de la artesanía nacional hacia un mercado de más de diez millones de turistas extranjeros que anualmente visitan España y se sienten atraídos por los productos típicos españoles.

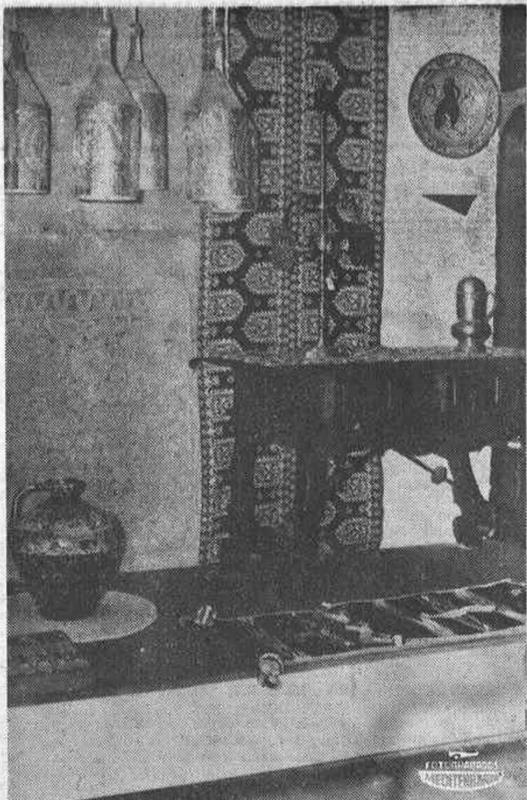
Para las próximas ediciones de la Feria se ha proyectado una intensa propaganda de la misma a través de las oficinas de turismo en el extranjero y de las líneas aéreas regulares o de «charter». (El aeropuerto de Son San Juan de Palma de Mallorca es hoy el tercero de tráfico de pasajeros anual de Europa y se calcula

que en este año será el primero, rebasando al de Frankfurt, al londinense de Heathrow y al parisiense de Le Bourget).

#### ESCAPARATE DE LA ARTESANIA ESPAÑOLA

En los pabellones metálicos levantados dentro del recinto de la Feria se han exhibido el Pabellón de la «Expotur», el de la Empresa Nacional de Artesanía del Instituto Nacional de Industria, y unos treinta «stands» de empresas, agrupaciones gremiales y artesanos individuales. De estas últimas, las particulares, figuraban trece stands de Palma de Mallorca, ocho de tres localidades de la isla (Manacor, Benicarlo, etc.), uno de Menorca (Mahón), dos de Ibiza y varios de otras provincias y localidades españolas (CASTELLÓN DE LA PLANA, Granada (Baeza), Madrid, Valencia, etc.).

Por tipo de artesanía, en la Feria, inaugurada, el día 19 de Junio y clausurada el día 29, figuraban: dos stands de azulejos y cerámica; uno de abanicos, uno de bisutería en general, uno de croché a mano, en hilo, lana y paja italiana; uno de esmalte, uno de esparto, uno de filigranas, uno de hierros fundidos y uno de hierros forjados, uno de joyería antigua, uno de moda a lib (creada en Ibiza e inspirada en los tradicionales y típicos vestidos ibicencos), dos de muebles malloquines, uno de madera en talla y olivo, dos de maderas policromadas en tallas y réplicas de barcos, uno de madera de olivo, uno de instrumentos musicales, uno de «souvenirs» de todo tipo, uno de tejidos de Granada, uno de tejidos mallorquines (las típicas «lengüas»), dos de perlas artificiales, uno de piel



Loza, cobre, madera, esparto, tejido... Artesanía española: un producto para un mercado extranjero de más de diez millones de turistas anuales. — (PYRESA)

bordada y repujada, uno de piel, cinturones y bolsos, uno de piel trenzada, uno de palmito y uno de vidrio.

Durante los diez días que ha durado la Feria en muchos de estos stands los artesanos han trabajado a la vista del público: desde los artifices de las típicas perlas de la isla, convirtiendo en perlas el cristal puesto al rojo por la llama de un mechero y hábilmente trabajado con un delgado hilo de metal, hasta los tallistas de miniaturas que se valen de tornos de dentista, o los artesanos de cinturones, bolsos y

otros objetos de cuero de la isla de Ibiza, agrupados por un arquitecto argentino y que destacan por la originalidad y arte de sus productos.

#### LA EXPOTUR VOLANTE

El pabellón volante de la «Expotur» no ha faltado tampoco en la Feria Nacional de Artesanía y Turismo de Palma de Mallorca. Sus módulos, adaptados convenientemente a la superficie y al «clima» del escenario geográfico donde se instalan, han ofrecido las ya tradicionales salas de la «España Eterna» (artesanía tradicional en un marco de grandes y artísticas ampliaciones de nuestros monumentos artísticos más conocidos), la «España típica», la «España Deportiva», la «España Marítima» y el típico «País Andaluz», que recoge la esencia del tipismo andaluz adoptado con un exquisito sentido artístico al ambiente en que se monta la «Expotur».

En el curso de los diez años largos en que lleva funcionando, la «Expotur» se exhibe unas trece veces al año en España y en el extranjero, habiendo recorrido ya toda Europa y América «de cabo a rabo». Ahora, sus organizadores proyectan dar a la exposición volante del turismo español una estructura completamente metálica que facilite su traslado, su montaje, su adaptación al medio ambiente donde se exponga y la posibilidad de hacerlo al aire libre, sin tropezar con problemas, como en Puerto Rico, de falta de locales de extensión suficiente para alojarla.

#### DECANA DEL TURISMO ESPAÑOL

Con Andalucía, las Baleares, son las decanas del pujante turismo español de hoy. Como se informaba al iniciar este reportaje, de los más de once millones de turistas extranjeros que hoy visitan al año España, cerca de dos millones y medio eligen Mallorca y otras islas Baleares como destino. Las Baleares tienen aproximadamente cerca de 400.000 habitantes. La población «fotante» media, facilitada por el turismo, es de unas 200.000 personas. Los británicos marchan en cabeza, seguidos por los alemanes, nórdicos, holandeses y franceses. Sin contar con el abundante turismo español peninsular. El gran esfuerzo de Mallorca y las restantes islas baleares en pro del turismo desde los años veinte, se recoge también en la Feria Nacional de Artesanía y Turismo. Sólo en Mallorca existen actualmente más de mil quinientos establecimientos hoteleros, desde los de «cinco estrellas» a la pensión familiar.

Pero el turismo balear, como quizá en otras regiones españolas, las que más han registrado el «boom» turístico de la década de los sesenta, necesita una pausa para acomodar las infraestructuras a una población que casi se dobla por encima de lo normal y para, dentro de un plan nacional de coordinación entre las autoridades responsables a esa escala de la conservación de los monumentos artísticos, la belleza del paisaje, las instalaciones sanitarias, la vivienda, los abastecimientos y los transportes, conseguir que estos focos de turismo sigan siendo atractivos y no se conviertan en un caos.

#### PROYECTOS

En cuanto a las posibilidades de futuro de la Feria Nacional, sugerimos la iniciativa de montarla anualmente en un lugar diferente de las regiones turísticas españolas, incluso de montar exposiciones permanentes por parte de la Empresa Nacional de Artesanía, con una amplia promoción difusiva a través de las oficinas oficiales y privadas de turismo. Las autoridades mallorquinas de la I Feria Nacional tienen ya el proyecto, exhibido en la Feria, de un recinto permanente, instalado en el escenario de la reciente Feria, de tres plantas, con la baja destinada a aparcamientos, la media a stands y servicios y la primera a jardines. Necesitan ayuda económica y el proyecto la merece.

(PYRESA)

## «LOS PRECIOS SE HAN ELEVADO MAS DE LO DESEABLE», DECLARA EL COMISARIO GENERAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

### «Hay que eliminar a los intermediarios», dice la Presidenta de la Asociación Nacional de Amas de Casa

#### LAS ASOCIACIONES DE CONSUMIDORES DEBEN DESEMPEÑAR UN PAPEL MAS DECISIVO

**L**AS amas de casa se quejan —y con razón—, que la «cesta de la compra» ha encarecido notablemente. El tema de los precios preocupa en extremo. El Gobierno en el pasado Consejo de Ministros acordó tomar serias medidas para conseguir una mayor estabilidad de precios; medidas que aún no conocemos y que se precisan con urgencia. El índice de coste de vida ha experimentado, en algunas regiones, subidas hasta de un 20 por ciento, a juzgar por declaraciones de medios sin dicales de Cataluña. Esta elevación de precios es una prueba sistemática de lo que puede ocurrir en otras provincias.

Para clarificar la situación acudimos en primer término, a don José García de Andosin, Comisario General de Abastecimientos y Transportes.

#### LOS PRECIOS SE HAN ELEVADO MAS DE LO DESEABLE

«El Gobierno ha decidido tomar medidas ante el alza de precios, cuál es su opinión señor Comisario, sobre este problema?»

«Durante los meses transcurridos del año en curso, los precios se han elevado más de lo deseable. Durante los cinco primeros meses del año el índice general del coste de la vida, considerado en 100, en diciembre de 1970, se ha situado en 103,75 lo que sin ser grave, resulta peligroso, ya que el crecimiento ha sido continuo.»

«¿Pero el Gobierno sigue en todo momento el desarrollo de los precios?»

«La Comisaría General confecciona todas las semanas un informe sobre la coyuntura del mercado de productos alimenticios, en el que se señalan las alzas y bajas observadas en cada grupo de productos, que sirven de base al Ministro para su informe al Consejo de Ministros.»

«Sabemos que existe una Oficina de Reclamaciones. ¿Es eficaz esta Oficina de reclamación alimentaria?»

«Sabrá usted, que la Oficina de Reclamaciones existe en cada una de las Delegaciones Provinciales de la Comisaría. Todo el que lo desee puede dirigirse a ella con la seguridad de que su petición será atendida. Estas oficinas reciben cualquier reclamación sobre posibles abusos, alteración de precios, etc. sin necesidad de que el reclamante

se persone físicamente en las mismas, y sin exigir siquiera su identificación personal.»

«¿Conoce esta Comisaría las medidas que va a adoptar el Gobierno?»

«La adopción de estas medidas, en general, corresponde especialmente a la Presidencia del Gobierno, a través de la Comisión de Rentas y Precios. Por lo que se refiere al campo de la alimentación, que es el sector del cual yo puedo hablar, si se puede adelantar que los precios descenderán en los próximos meses.»

«¿Cómo sucederá?»

«Espero una mayor producción de frutas y hortalizas, cuyas cosechas vienen este año muy atrasadas, que unida a las reservas de otros artículos carnes, huevos, carne de pollo—deben hacer posible en los meses venideros un descenso considerable de los índices del coste de la vida.»

Naturalmente —según puntualiza el señor Andosin— la Comisaría mantendrá una vigilancia incesante sobre los precios para evitar que se produzcan incrementos.

#### LA FAMILIA, SUJETO DE LA ECONOMIA DEL CONSUMO

El presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de Consumidores, don Enrique Villoria nos dice que existen en España 27 Asociaciones específicas de consumidores y otras que entre sus actividades cuentan la defensa de aspectos parciales del consumo, como alimentación, o vivienda. Su papel es muy importante en cuanto a intervención en Juntas de Precios, participación en distintos organismos en relación con el consumo y fundamentalmente en la elaboración de las directrices del Plan de Desarrollo en materia de protección al consumidor.

Es sabido que sin unión no se consiguen objetivos. La familia es el sujeto de la economía del consumo y para cumplir sus fines necesita solidaridad y unión.

«En qué medida ha influido la Federación Nacional de Asociaciones de Consumidores en las decisiones que va a tomar el Gobierno?»

«Nuestra misión es velar por el consumidor. Habitualmente venimos colaborando en la puesta en práctica de todo

tipo de medidas abocadas a frenar el alza de precios.»

«¿Qué tanto por ciento de subida han experimentado los precios en relación con el año anterior?»

«Es difícil precisar. Pero haciendo una valoración general podríamos decir que el

frase en un diez por ciento. HABLAN LAS AMAS DE CASA.

De todas formas, quizá la opinión más válida, a la hora de enjuiciar los precios alimenticios, sea la del ama de casa. Nadie mejor que ellas para aclararnos que mientras no se tomen las medidas esperadas del Gobierno, la cesta de la compra continúa en alza. En este sentido doña Lola Martínez Romero, que es la presidenta de la Federación Nacional de Asociaciones de Amas de Casa nos dice:

«Hay que controlar debidamente a los intermediarios. No es posible que los tomates valgan —por ejemplo— a 3 pesetas en la tierra de cultivo y luego unos kilómetros adelante se paguen a 15 pesetas. Estos hechos suceden y todos lo sabemos.»

«Como ama de casa, ¿usted cree que ha encarecido mucho la alimentación en relación con el año anterior?»

«Mi opinión es que algunos productos hortícolas y la carne, verduras, frutas etc. han subido de manera alarmante. El control riguroso se necesita con bastante urgencia.»

Las cifras facilitadas por el Instituto Nacional de Estadística son elocuentes: El ama de casa de 1970 gastó 177 pesetas para adquirir la misma cantidad de pan que compraba con 100 pesetas en el año 1960. Y ahora en la misma proporción, para comprar los tomates, o la carne, necesita 229 pesetas y 250 pesetas más que necesitaba diez años atrás. Si a estos datos añadimos que los españoles gastamos en comer más de doscientos mil millones de pesetas, y que los artículos de primera necesidad, se llevan del bolsillo familiar más del 50 por ciento del presupuesto, las ansias medidas del Gobierno no deben hacerse esperar, pues mientras estas medidas no se adopten, es posible que los precios continúen «in crescendo». Y de nada valdrían las lamentaciones. (PYRESA)

EDELMIRA FEBRERO

defienda sus cultivos con insecticida

# piqsatrol®

ACEITE EMULSIONABLE DE ALTA CALIDAD PARA COMBATIR COCHINILLAS, CAPARRETTAS, PIOJOS, ETC. EN CITRICOS - FRUTALES - OLIVOS - ORNAMENTALES



Fabricado por PIQSA bajo licencias de ROL - EDISON MONTECATINI - Italia  
División Productos Agroquímicos  
Avda. Generalísimo, 60 - Madrid-16



# ¡ SIN DDT!

creado especialmente para el hogar

Registrado D. G. Sanidad n.º 55 Ins.



Nuevo Insecticida

# BLOOM

Cruz Verde

Elimina moscas y mosquitos - Rápido - Perfumado

Taurinas Taurinas

Falcón cortó la única oreja de la corrida de Muros en Pamplona

En la que hubo almohadillas para El Viti y un aviso a Andrés Vázquez

PAMPLONA, 10. (De) enviado especial de Pyresa, Carlos Ruedo... go se espera gran número de visitantes de toda Navarra y, sobre todo, franceses.

y el festejo, en términos generales, ha resultado deslucido y con muy poco interés. Los toros han echado casi todos la cara arriba en el último tercio.



¡DIVIERTASE! ¡REFRESQUESE! ¡TIRITE DE RISA!



Abf tiene, a la vuelta de la esquina, en el primer quiosco. EL EXTRA VERANIEGO DE 7 FECHAS. El «no va más!» de una publicación. 132 páginas apretadas de texto, ilustradas, impresas en nítido huecograbado.

En el cuarto, de 559 kilos, «El Viti» nuevamente ha estado desafortunado. No dio ni un sólo capotazo aceptable. Con la muleta se equivocó al iniciar la faena por alto, pues el toro echaba la cara arriba y había que hacerle precisamente lo contrario, es decir torrearle con la muleta muy baja.

En el quinto, de 528 kilos, quizá el toro que ofreció más peligro de toda la corrida, Vázquez se limitó a trastearlo para pinchazo y descabelle. Pitos.

El portugués JOSE FALCÓN ha cortado la única oreja de toda la corrida en el tercio de la tarde, de 538 kilos. Llanéó bien Falcón de rechazo y puso banderillas de poder a poder, con lucimiento. En la faena de muleta estuvo valeroso, aunque yo creo que podía haber sacado más partido de su enemigo por el lado izquierdo, si le llega a bajar debradamente la muleta en vez de llevarla a media altura.

Mañana quinta corrida de feria. Toros de los Herederos de D. Pablo Romero, de Sevilla, para Andrés Vázquez, José Fuentes y Manolo Cortés.

En la FAO se consideran los proyectos agrarios españoles como un verdadero modelo

Afirma un oficial de extensión agrícola del citado organismo

MADRID, 10. (Pyresa). — «En la FAO se considera a la ley española de reforma agraria o ley Allende como un modelo que ha sido la más drástica de cuantas se conocen en la actualidad».

LOPEZ BRAVO, invitado por el Gobierno griego, visitará Atenas este mes

MADRID, 10. (Pyresa). — La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores hace pública la siguiente nota: «Invitado por el Gobierno helénico los días 19, 20 y 21 de julio visitará Atenas en viaje oficial el Ministro de Asuntos Exteriores de España, Sr. López Bravo».

RICARDO DE LA CIERVA, Director de la Editorial Nacional

MADRID, 10 (Pyresa). — Por el ministro de Información y turismo ha sido nombrado Director de la Editorial Nacional D. Ricardo de la Cierva y de Hoces.

En 1964 ingresó en el cuerpo de Técnicos de Información y turismo. En 1967 ganó por oposición la Cátedra de Geografía e Historia.

Profesor encargado de la asignatura de Historia de las Ideas Políticas, de la Universidad de Madrid, es también profesor de Política Exterior Contemporánea de la Escuela Diplomática.

Colaborador del departamento de Historia Contemporánea de la Universidad de Madrid y profesor extraordinario de los cursos de verano de la Universidad de Zaragoza, en Jaca, Santander y Salamanca.

Don Ricardo de la Cierva es también Jefe del Gabinete de Estudios de Historia Contemporánea de España, de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Información y Turismo.

Gran especialista de la historia contemporánea española, es autor de diversas publicaciones sobre la Cruzada de Liberación, entre las que destacan las obras «Cien libros básicos sobre la guerra de España», «Historia de la guerra civil española», «Leyenda y tragedia de las brigadas internacionales», «Historia ilustrada de la guerra civil española».

Solemnes actos ayer en la...

(Viene de la primera) respondiendo a un plan especial para esta ciudad. El Príncipe efectuó una detallada visita al Colegio Nacional de Almería...

Fue impuesta por el Príncipe la Cruz al mérito Naval con distintivo blanco al Alférez de Navío Sr. Serón Martínez y al Vicepresidente del Gobierno y Ministro de Marina don José Joaquín de Posada, al Teniente de Máquinas, don Angel Martínez, y al Teniente de Intendencia, don José Luis Martínez Palomero, números uno de sus respectivas promociones.

Los nuevos oficiales realizaron la despedida de la Bandera y desfilaron bajo la misma. El Comandante Director de la Escuela Naval Militar de Marina, don José Ramón Casariego Fernández, pronunció una vibrante alocución, en la que entre otras cosas, dijo: «Gran testigo el pueblo de Almería para dar fe de este acto».

REGRESAN A MADRID. MADRID, 10 (Pyresa). — Procedente de Almería han llegado al aeropuerto de Barajas Sus Altezas Reales los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, acompañados del Ministro del Ejército Teniente General Castañón de Mena.

JURA DE LA BANDERA. ALMERIA, 10 (De) enviado especial de PYRESA, ANGEL OLIVER. — En la explanada del dique de Levante, con los cuatro palos del «Juan Sebastián Elcano» al fondo, juraron bandera los aspirantes de la Promoción Almería y recibieron sus despachos los nuevos Oficiales de la Armada.

INAUGURACION DE CENTROS DOCENTES. ALMERIA, 10 (Pyresa). — Por el Príncipe de España han sido inaugurados en Almería, en la mañana de hoy, once centros docentes de educación general básica que totalizan 138 unidades con capacidad para 5.820 puestos escolares de nueva creación, que suponen una inversión total de 71 millones de pesetas.

EL TIEMPO. MADRID, 10. (Pyresa). — Esta semana, las temperaturas han continuado altas, registrándose máximas de 37 grados en Sevilla y Córdoba, y de 36 en Badajoz y Jaén, mientras Bilbao alcanzaba 35 grados y Pontevedra, San Sebastián, Llerida y Huelva 34.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO. Los mapas del tiempo dan para mañana una depresión sobre la península de origen tormentoso, con vientos cálidos y secos de componente sur lo que hará que se acentúe la inestabilidad atmosférica y se formen lluvias de tipo tormentoso en el Cantábrico oriental, suroeste de Andalucía, Extremadura, cabecera y norte del Ebro y puntos dispersos en las dos mesetas.

PRONOSTICO MARITIMO. En Gran Sol, flojo variable con marejadilla. Vizcaya, Cantábrico, Finisterre, San Vicente y Gádiz, nordeste bonancible fresco, con predominio de marejada, fuerte marejada en alta mar. Cádiz, Levante flojo, con marejadilla. Alborán y Palos, suroeste flojo bonancible, con marejadilla. Baleares y León, flojo de dirección variable, con mar rizada.

TEMPERATURAS EXTREMAS. Madrid: Máxima 30,6, mínima 18,6. En la península: Máxima: 35 grados en Córdoba y Badajoz. Mínima 10 grados en Teruel.

BUEN EMPLEO Para CONTABLE PRECISAMOS URGENTE para importante Empresa de la Provincia con posibilidad de residir en Castellón. Interesados escribir mandando «currículum vitae» a Ref. 490 de DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 6. Castellón

EL TIEMPO Calor y tormentas MADRID, 10. (Pyresa). — Ha dicho el Almirante Baturone Colombo que si la Armada llega en estos días a toda España y consigue permanecer en los plegues de su alma eterna, habrá cumplido un deber tan ineludible como trascendente. Hizo una alusión nuestro Ministro de Marina a cierto pasaje del discurso de despedida que el Capitán de Navío Caamaño, Director de la Escuela Naval Militar, dirigió a los nuevos Oficiales, allí donde mencionó con elogio el cariño de los almerienses hacia la Marina.

# terrabe

TERRAZOS, BECHI

TELEFONO 195

programas:



### MATINAL

10:45 Carta de ajuste: Guitarra española (Miguel de Barberá).

11:00 Apertura y presentación. La fiesta del Señor. Santa Misa, retransmitida desde los Estudios de Prado del Rey, Madrid.

12:00 Concierto. Comentarios: Antonio Fernández Cid.

12:55 III Semana Naval. Retransmisión. (Melilla: 4-11 Julio) Desde Almería, Demostración y Destile frente a la costa de las unidades que participan en la Semana Naval del Mar de Alborán (4-11 Julio).

### SOBREMESA

2:00 España en directo. Hoy: Pamplona.

3:00 Noticias a las tres.

3:25 Voces de oro.

4:20 Los hombres de Shiloh: El legado de Spencer Fiats; Director, D. McDougall; Intérpretes, Stewart Grant, James Drury, Doug McClure, Lee Majors.

### TARDE

5:45 Carrusel del domingo.

6:40 Planeta Azul.

7:05 La semana que viene.

7:25 Retransmisión.

### NOCHE

9:30 "...Y 7".

10:30 Audacia es el juego: "La dama en las rocas"; Director, John Moxey; Intérpretes, Gene Barry, Susan St. James, Janice Rule, James Robertson Justice, Mark Miller.

11:50 Últimas noticias.

11:55 Tiempo para creer.

00:10 Despedida y Cierre.

U. H. F.

6:30 Carta de ajuste: Cantos y balles de La Mancha.

7:00 Documento: "La casa en el árbol".

7:15 Los catráticos del ritmo: "Sueño inoportuno".

8:00 Festival. Intervenien: Billy Davis, Agnava, Barry Ryan, Los 3 de Casilla, Los Diablos, Nino Bravo.

9:00 Zane Grey: "Medalla de honor". Director, Arthur Miller; Intérpretes, Gary Merrill, Tom Tully, Robert Culp.

9:30 "...Y 7".

10:25 Galería.

11:00 Cineclub "El Doctor Frankenstein 1970". 1958. Director, Howard W. Koch; Guión, George W. Yates y Richard Landan; Intérpretes, Boris Karloff, Tom Luggan, Jana Lund, Donald Barry.

00:30 Última imagen.



## ENCHUFA EL ASKAR

con UHF incorporada y hora... 1R meses de plazo

Distribuidor Provincial y servicios técnicos: **Radio Meneu** VILLARREAL TEL: 52 17 47

## AUTOVENTISTAS

Castellón Capital y Provincia Precisa

### Importante Empresa del ramo de alimentación

SE EXIGE:

- Carné 2.ª
- Furgoneta de reparto propia
- Experiencia en autoventas

SE OFRECE:

- Cartera de clientes
- Compatible con artículos del mismo ramo

Interesados presentarse los días: 15 y 16 de 19 a 21 horas en calle Ulloa, 6. Preguntar Sr. Raga. Castellón.

## Oficiales administrativos

Especializados en redacción comercial y mecanografía importante empresa en Benicarló

### Precisa

Son vacantes de gran responsabilidad y porvenir, remuneradas de acuerdo con las aptitudes de los solicitantes. Los interesados deben escribir, enviando curriculum vitae, referencias laborales, personales y profesionales, y fotografía reciente a:

Sr. J. E. Guzmán  
apartado de correos núm. 22  
Benicarló

Se garantiza absoluta reserva

# Normalidad absoluta en las ciudades de Ceuta y Melilla

## Reunión del Gobierno argelino, mientras Libia pone en estado de alerta a sus fuerzas armadas

CEUTA, 10 (Pyresa).—A primeras horas de la noche, la normalidad es absoluta en las ciudades de Ceuta y Melilla, según informaron los corresponsales de Pyresa. La población se mantiene en calma y ambas plazas conservan el ambiente de descanso del fin de semana.

Los residentes marroquíes de una y otra ciudad hacen su vida normal, aunque permanecen pendientes de las noticias que continuamente van llegando sobre la situación en el vecino país.

### REUNION DEL GOBIERNO ARGELINO

ARGEL, 10 (Efe).—El Gobierno y el consejo de la revolución argelino han sido convocados de urgencia, en Argel, para examinar la situación creada por los sucesos de Marruecos.

El Presidente argelino, Coronel Houari Boumediene, convocó urgentemente a sus ministros y a los consejeros de la revolución, esta misma noche, en el palacio presidencial, para estudiar los acontecimientos registrados esta tarde en el palacio veraniego de Skirrat y en Rabat.

Ninguna reacción oficial se ha registrado hasta el momento en Argel, donde las emisoras difunden escasos boletines informativos sobre la situación marroquí.

### LOS AEROPUERTOS, CERRADOS

FRANCFORT, 10 (Efe).—Todos los aeropuertos de Marruecos han sido cerrados al tráfico y ocupados por unidades blindadas de las fuerzas armadas marroquíes, informa esta noche aquí un portavoz de la central de vuelos del aeropuerto de Rhein-Nain.

### LIBIA PONE A SUS TROPAS EN ESTADO DE ALERTA

BEIRUT, 10 (Efe-Upi).—Libia anunció esta noche que había puesto sus fuerzas militares en estado de alerta y dijo que lucharía con el ejército y el pueblo de Marruecos si la seguridad marroquí peligrase.

Esta declaración fue hecha por el consejo del mando revolucionario libio y emitido por Radio Tripoli, escuchada en Beirut.

Radio Tripoli interrumpió sus programas y comenzó a emitir música militar al conocerse los informes de Rabat de un golpe de Estado contra el Rey.

La declaración del consejo de la revolución libia dijo: "Siguiendo los anuncios procedentes de Marruecos y en vista del hecho de que la seguridad de Marruecos es la seguridad de todo el mundo árabe... Libia anuncia que ha puesto sus

fuerzas armadas en estado de completa alerta".

"Las fuerzas de ataque del ejército, los paracaidistas, los bombarderos y los grandes transportes de tropas están dispuestos para volar y luchar con el pueblo y el ejército de Marruecos si su seguridad peligrase por la acción de las fuerzas colonialistas y reaccionarias".

El comunicado añadió: "Libia advierte a cualquier potencia exterior tanto si tiene bases militares en Marruecos como si no, del peligro que supone cualquier movimiento contra el pueblo y el ejército de Marruecos".

### Ayuda española para los refugiados de Pakistán

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 10 (Efe).—El Embajador español en las Naciones Unidas, Jaime de Pinés, ha comunicado al Secretario General de la ONU, que la organización católica de socorro española "Cáritas" enviará un cargamento de antibióticos valorado en ocho millones y medio de pesetas para los refugiados de Pakistán Oriental en la India, añadiendo que se había iniciado una colecta a través de toda España, cuyos ingresos se emplearán para remediar los sufrimientos de la infancia a causa de la situación presente en Pakistán Oriental.

## «MI RINCON»...

(Viene de la primera)

años anteriores, con una recaudación de cuatrocientos mil pesetas. Tan animado está por el transcurso de los acontecimientos que ha afirmado que hará todo lo posible para que el próximo certamen se celebre en el tan esperado auditorio.

Si este festival se ha caracterizado por una serie de incidentes, lo cierto es que no ha tenido problemas gordos y si algunos los han pretendido plantear se han resuelto con suma limpieza y con el reglamento en la mano.

Este certamen está tomando fuerza. José Feliciano acaba de grabar "El Telegrama". Herve Villar prepara un lanzamiento a escala universal de la canción que defiende y Luciana Wolf ha dejado constancia de que si gana algún premio lo destinará íntegramente a una obra benéfica alicantina. «Flecos» anecdóticos en ho-

gramas normales para emitir breves comunicados con las últimas noticias.

Por otra parte, a las diez y media de la noche, la televisión marroquí no había iniciado aún sus programas normales, a pesar de que había pasado ampliamente el momento de comenzarlos. Los dos programas de la radio marroquí transmiten sin interrupción marchas militares. El programa en árabe transmitía hasta dieciocho horas y paulatinamente un comunicado del "Ejército Popular Revolucionario" anunciando la caída del Rey Hassan II.

### EL EMBAJADOR MARROQUI EN ESPAÑA, AUSENTE

MADRID, 10 (Pyresa).—Mi marido no se encuentra ahora en Marruecos", ha declarado la esposa del Embajador de Marruecos en España, señora de Abdellatif Filali, a un redactor de Pyresa, al ser preguntada por el paradero de su esposo.

Preguntada sobre si sabía algo concreto en torno al confuso atentado en el que parecen haber muerto el Rey Hassan II y algún otro miembro de la familia real marroquí, la señora de Filali dijo: "No sé nada, porque aún no he podido ponerme en contacto con mi esposo".

### CONFUSA SITUACION

PARIS, 10 (Pyresa).—Las emisoras de la ORTF han mantenido a los franceses perfectamente informados de la confusa situación que atraviesa Marruecos, a raíz del atentado sufrido por el Rey Hassan II. Desde las seis y media de la tarde, todos los centros emisores han interrumpido sus pro-

### FALLO DEL FESTIVAL

"Mi Rincón" ha obtenido el primer premio en la XIII edición del Festival de la Canción que se ha celebrado, una vez más, en Benicarló, organizado por la Red de Emisoras del Movimiento (REM).

La canción premiada, música de Mario Seldes y letra de Miguel Porroles, fue interpretada por Ely y Roxana.

"Mi Rincón" había quedado empatada con "Como el alamo al camino", letra y música de Julio Iglesias, que fue interpretada por Herve Vivard y Kay Caution. Según las normas del festival los dos cantantes fueron nuevamente interpretadas y esta vez los jurados dieron el triunfo a "Mi Rincón" por dos votos de diferencia.

El premio a la "Canción joven", patrocinado por la Delegación Nacional de la Juventud, fue otorgado a "Con esta canción", letra de Tomás de la Huerta y Música de José Luis Navarro, que fue interpretada por "Núcleos" y Marta Bayzan.

El premio a la mejor letra, que patrocinó la Delegación Nacional de Cultura, fue concedido a igualmente "Mi Rincón", que obtuvo un voto de diferencia sobre "Deo gracias", letra y música de Fina de Calderón, que fue interpretada por Luciana Wolf y Chucho Nesey.

El premio al mejor intérprete, concedido por la prensa, fue para Herve Villard y la canción elegida por la radio, "Pan y vino", música de Jesús Gluck y letra de Alfredo Segura que fue interpretada por María Brull y Mario Simón.

El festival fue presentado por Marisol González y Antolin García.

### Ultima hora deportiva

## Los corredores del Kas, repescados

ALBI (Francia), 10 (Aifil).—Los corredores que llegaron fuera de control a Marsella al término de la decimosegunda etapa del Tour, han sido repescados, entre ellos ocho corredores del equipo Kas.

El jurado de comisarios del Tour, a la vista de la sensacional velocidad media del vencedor, ha decidido repescarlos. Los repescados son: los españoles Manzanque, Galdeano, Jiménez, Uribe Zubia, Mascaro, Gandarias, Fuente y Zubero; los franceses: Chappé, Delisle y Martelozzo; el holandés Van Katwyk y el belga Van Heste.

Al repescar a los ocho españoles el Kas se clasifica por equipos en la etapa y queda sexto en la general por equipos.

## SANCHEZ BELLA inauguró el XX Congreso del CEDI en El Escorial

### En la primera jornada fueron expuestas interesantes ponencias

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, 10 (Pyresa).—"No basta el desarrollo económico para cubrir todos los problemas y apetencias del hombre, sino que también es necesario el espiritual", ha dicho don Alfredo Sánchez Bella, Ministro de Información y Turismo, en la sesión inaugural del XX Congreso Internacional del C.E.D.I. (Centro Europeo de Documentación e Información), que ha tenido lugar esta mañana en el monasterio de El Escorial, y al que asisten unos doscientos congresistas de dieciocho países. El Sr. Sánchez Bella, tras hacer un balance de las actividades del C.E.D.I. en sus veinte años de existencia, señaló que la España que los congresistas habían visitado en la época de la primera reunión, era una España de 200 dólares per cápita, mientras que la que visitan ahora ha llegado a los 850.

Previamente, el Presidente internacional del C.E.D.I. Michel Habid-Delouche, dió la bienvenida a los congresistas. El acto inaugural finalizó con unas palabras del Secretario General del Sr. Von Gaupp-Berghausen.

### WERNER MARX Y MARTIN ARTAJAO

Tras una pequeña intervención del Presidente del Congreso sobre "el lugar de Europa en el mundo", el Sr. Werner Marx, miembro del parlamento federal alemán dió lectura a su ponencia sobre "Resultados y porvenir de la distensión entre el este y el oeste". "Mucho de aquello que llamamos política con el este de Europa —dijo— es solamente una parte de lo que la Unión Soviética considera como su política occidental, teniendo en cuenta, además, que esta última utiliza los caminos que los políticos occidentales van facilitándole, muchas veces sin darse cuenta". Hizo un resumen de los principales problemas que presenta, esta distensión, y posteriormente sostuvo que era preciso impedir que esta "distensión" pudiera ser aprovechada por

la Unión Soviética para aventajar al mundo occidental.

Una continuación hizo uso de la palabra don Alberto Martín Artajo, ex-Ministro español, quien habló sobre el constante equívoco entre Estados Unidos y Europa. "A los Estados Unidos, —dijo— les pesa hoy demasiado la carga de sus gastos en Europa y tienen que entrar en una fase de revisión de su política con este continente". Hizo también referencia a los problemas que presenta a los países de la zona del Mediterráneo de su balanza de pagos con relación a Europa. El Sr. Martín Artajo abogado, finalmente, por la idea de lograr una Europa firme y coherente, no solo en el orden económico y cultural, sino también en el político, como único modo de que nuestro continente comparezca dignamente en el mundo sin caer bajo hegemonías ajenas a él mismo.

### EL TEMA DEL MEDITERRANEO

Tras un almuerzo ofrecido por el Ministro Sánchez Bella la sesión de la tarde continuó con una ponencia del ex-ministro griego Sr. Paul Economou— Gouras sobre "La agitación en el Mediterráneo". Tras exponer algunos aspectos históricos del tema, dijo que los partidos comunistas de los países ribereños son un importante medio auxiliar de la política de intervención soviética en el Mediterráneo. La presión de una amenaza suspendida sobre sus comunicaciones y quizá, también sobre su sistema social y político es lo que da escalofríos a los países Mediterráneos". Finalmente, se refirió también a la necesidad de la unidad de Europa occidental.

La primera jornada finalizó con un debate sobre los temas del día, en el que intervinieron, entre otras personas, el profesor español Luis García Arias, quien se refirió a la neutralización del Mediterráneo como solución de la actual tensión en el mismo.

Mañana se presentarán al congreso ponencias sobre la Comunidad Económica Europea. Al parecer no podrá asistir el Sr. Franco M. Malfatti, Presidente de la Comisión del Mercado Común, cuya intervención estaba prevista.

## Incalculables daños...

(Viene de la primera)

ron también daños de consideración en los muelles y sus instalaciones.

Dos importantes refinerías, la de cobre de "Las Ventanas" y la de petróleo, de Concón, también sufrieron daños y han quedado temporalmente fuera de uso.

Lo mismo ocurrió con las vías de comunicaciones. Las grietas del terreno y desprendimientos de tierra y piedras han cortado algunas carreteras, entre ellas la principal del país, la panamericana, a la altura de la "Cuesta del Melón". También quedaron dañadas vías de ferrocarril y puentes. La evaluación de los daños aún no ha sido hecha, pero habrá de resultar altísima.

Organismos gubernamentales y profesionales se han movlizado en favor de las víctimas del terremoto. Para auxiliar a los heridos se ha pedido a la población acudir a los hospitales a donar sangre. Uonarios de la Corporación de Reforma Agraria se trasladaron a las zonas agropecuarias siniestradas.

El Presidente de la República, Salvador Allende, suspendió su viaje a la zona cuprífera para visitar, en helicóptero, las principales localidades afectadas por el terremoto: Llay-Llay, Petorca, Ligua, Salamanca y otras.

Teniendo en cuenta la magnitud del cataclismo, la cantidad de víctimas no es tan alta como se temió en el primer momento, pero se cree que supera el centenar. Los daños materiales son de enorme gravedad.

El Arzobispo de Valparaíso, Emilio Tarle Covarrubias, dijo de los efectos del terremoto: "Tremendo... Estamos viviendo momentos de dolor y congoja, especialmente por los heridos y las víctimas de este violento seísmo".

El terremoto de Valparaíso, ocurrido el 20 por 100 de las viviendas de las provincias de Valparaíso, Santiago, Coquimbo y Aconcagua han resultado destruidas o seriamente dañadas. Para albergar a las familias que perdieron sus hogares, el gobierno ha impulsado un plan de urgencia que prevé la construcción de veinte mil viviendas, construidas en madera, con tres habitaciones.

El terremoto de Valparaíso, ocurrido el 20 por 100 de las viviendas de las provincias de Valparaíso, Santiago, Coquimbo y Aconcagua han resultado destruidas o seriamente dañadas. Para albergar a las familias que perdieron sus hogares, el gobierno ha impulsado un plan de urgencia que prevé la construcción de veinte mil viviendas, construidas en madera, con tres habitaciones.

El terremoto de Valparaíso, ocurrido el 20 por 100 de las viviendas de las provincias de Valparaíso, Santiago, Coquimbo y Aconcagua han resultado destruidas o seriamente dañadas. Para albergar a las familias que perdieron sus hogares, el gobierno ha impulsado un plan de urgencia que prevé la construcción de veinte mil viviendas, construidas en madera, con tres habitaciones.

### EN MAESTRO RIPOLLES

## Locales Comerciales

De 60 a 130 m2.

Precio total muy interesante, a partir de 200.000 pesetas.

Grandes facilidades de pago

Información: GRAPA. Rafalafena, 1. Telf: 22 08 88.

## PLAZA TOROS DE CASTELLON

Empresa: N. P. T. de Madrid, S. A. — Representante: Alberto Alonso

DOMINGO 18 DE JULIO 1971 A LAS SEIS DE LA TARDE

### EXTRAORDINARIA CORRIDA DE TOROS

SE PICARAN, BANDERILLEARAN Y SERAN MUERTOS A ESTOQUE

SEIS ESCOGIDOS TOROS de la acreditada ganadería de D. MIGUEL BAEZ LITRI

## JUAN CARLOS BECA BELMONTE

## JULIAN GARCIA y ANTONIO ROJAS

VENTA DE LOCALIDADES

Los señores abonados de la pasada Feria de la Magdalena podrán retirar sus localidades en las taquillas de la Plaza de Toros el lunes día 12 de 4 a 8 de la tarde.

A partir del martes día 13 en las taquillas de la Plaza de Toros de 11 a 1 de la mañana y de 4 a 8 de la tarde.

Igualmente podrán adquirirse en:

- Camping Azahar del Grao de Castellón.
- Restaurante LAS TRES CARABELAS de Benicassim.
- HOTEL MIAMI de Benicassim.
- Camping Benicassim.
- Hotel Voramar de Benicassim.
- Restaurante TORRE MATILDE de Oropesa.
- Restaurante ALBINA de Oropesa.
- Camping TORRE PAQUITA de Oropesa.
- BAR-RESTAURANTE LAS VEGAS de Oropesa.
- Camping BLAVAMAR de Oropesa.
- Camping LAS HUERTAS de Nules.
- Camping MONCOFFAR de la Playa de Moncofar.

# Atentado contra HASSAN II de MARRUECOS

(Viene de la primera)

A algunos lugares se oyeron tiroteos.

Radio Rabat en su emisión en lengua francesa anunció que el Rey Hassan había muerto.

En las calles de la capital marroquí hay tranquilidad. En algunas esquinas grupos de personas contemplan el despliegue de Fuerzas militares.

Soldados del Ejército, armados, se han situado en las calles del centro. La emisora de radio, el Banco de Marruecos y la oficina de Correos están rodeados por las tropas del ejército en traje de campaña.

Las tropas del ejército ocuparon posiciones en las calles de Rabat inmediatamente después de ser cerradas rápidamente las puertas del palacio real, en el que se encontraba el rey Hassan II asistiendo a una recepción celebrada con ocasión de su cumpleaños.

A las 20.10 hora española la radio marroquí difundió nuevamente el comunicado del ejército popular pidiendo a la población que se mantenga alerta.

"El Rey ha muerto, viva la república", fueron las palabras difundidas por vez primera a las 19.16, hora española por las antenas de la radiodifusión marroquí y a continuación añadió:

"Esta tarde las fuerzas armadas nacionales, después de anular el reinado han tomado el poder en nombre del pueblo. Marruecos, manténgase alerta, no escuchar las órdenes de los amirrepublicanos".

A partir de hoy 10 de julio a las 19 horas, todas las responsabilidades son conferidas a las autoridades militares locales. Viva la república".

Esta proclama ha sido difundida en francés por la radio marroquí que seguidamente ha transmitido marchas militares.

## MUERE EL EMBAJADOR DE BELGICA

BRUSELAS, 10 (Efe). — Según un anuncio oficial publicado esta noche en Bruselas, el embajador de Bélgica en Marruecos Marcel Dupret ha fallecido a consecuencia del atentado perpetrado contra el Rey Hassan II.

## EL ATENTADO

RABAT, 10 (Efe-Reuters). — El Rey Hassan de Marruecos ha escapado a un intento de asesinato, hoy, cuando un grupo armado abrió fuego contra el palacio de Skirate, a 16 kilómetros de Rabat.

Informaciones no confirma las precedentes del lugar del suceso, dicen que varias personas han resultado muertas o heridas en el tiroteo que se estable entre los agresores y fuerzas de seguridad. Se informa asimismo que el monarca ha resultado ileso.

Parece ser, según los informes, que un comando abrió fuego hacia donde se encontraba el Rey cerca de una piscina, en el curso de una recepción que se celebraba al aire libre. Fuego de ametralladora se escuchó también en el palacio de Rabat durante los actos celebrados con objeto de festejar el 42 cumpleaños del monarca.

Inmediatamente después tropas del ejército rodearon ambos palacios. Los periodistas fueron retirados del lugar del suceso, pero, al caer la noche, todavía se escuchaban disparos provenientes del palacio de verano de Hassan II, mientras numerosas ambulancias dejaban oír las sirenas marchaban a toda velocidad hacia donde se producían los disparos.

Algunos de los asistentes a la recepción al aire libre que se celebraba cerca de la piscina del palacio manifestaron que se había escuchado una explosión inmediatamente después de la misa y que de improviso hicieron concentrarse a punta de pistola, a todos los asistentes a la fiesta en un rincón del jardín, entre los invitados se encontraban todos los miembros del gobierno.

Los soldados después, ordenaron a los diplomáticos que penetraran en camiones militares y los hicieron sentarse en el piso de dichos camiones sobre sus cabezas, uno de estos diplomáticos manifestó: "Escuchamos descargas de fusilería mientras nos encontrábamos allí, especulando con que aquellas descargas pudieran haber sido originadas por posibles ejecuciones."

Los diplomáticos después fueron enviados hacia Rabat.

## HASSAN CONSERVA TODOS SUS PODERES

RABAT, 10 (Efe). — Radio Tánger acaba de anunciar que la situación del país está en calma y que Hassan II conserva todos sus poderes.

Con este motivo, Radio Tánger ha lanzado un llamamiento a la calma, precisando que la situación es normal en las calles de Marruecos.

## VICTIMAS DEL ATENTADO

RABAT, 10 (Efe). — Entre las víctimas producidas en el atentado de esta tarde contra el Rey Hassan II figuran al parecer, el cirujano francés Dubois, el profesor Imbert Cardon y el profesor médico francés profesor Raynaud.

Se cree que entre las víctimas figuran también el General Bouhimez y varios ministros, entre los que se encuentran el de Justicia Ben Cucha, el de promoción nacional Ahmad Alaoui y el ex Ministro de Finanzas Mohamed Lazrak, quienes se encuentran heridos de mayor o menor gravedad.

## EL MONARCA HA SALIDO ILESO

RABAT, 10 (Efe-Upi). — Un portavoz de la embajada norteamericana ha declarado que el Rey Hassan II de Marruecos, ha salido ileso de un intento de asesinato en un golpe de fuerza llevado a cabo por el Ejército.

Unidades rebeldes del Ejército se hicieron con el control de la estación de radio y anunciaron: "El rey ha muerto. Viva la República", y la emisora transmitió seguidamente dos horas de música militar al cabo de las cuales intercedió.

Mientras, la agencia de noticias marroquí anunció que el Rey "estaba vivo y bien", al tiempo que un portavoz de la embajada de los Estados Unidos manifestaba que había fracasado un intento para asesinar al Rey con motivo de su cumpleaños en el palacio de verano. El portavoz norteamericano dijo que "la situación era fluida".

Soldados y unidades de la policía real marroquí, con rifles acorazados, han establecido controles a través de las calles de la ciudad de Rabat y no se tienen noticias de que se haya producido lucha en la misma.

Una hora antes de que anunciara la emisora, un locutor dijo en lengua árabe: "El ejército popular revolucionario se ha hecho cargo del poder en todas las provincias y todas las localidades".

## SE RESTABLECEN LAS COMUNICACIONES

RABAT, 10 (Efe). — Han sido restablecidas las comunicaciones telefónicas y por telex entre Madrid y Rabat.

## NUMEROSOS MUERTOS

RABAT, 10 (Efe-Reuters). — El Ejército se ha hecho con el poder en Marruecos, hoy, y testigos presenciales dicen que el Rey Hassan II ha sido hecho prisionero en un combate con metrallas que se originó en el palacio real

de Skirate, situado junto al mar, a 16 kilómetros de la capital.

Los mismos testigos presenciales dijeron que los paracaidistas se habían apoderado del palacio real durante los actos celebrados del 42 cumpleaños del monarca, estimaron que entre treinta o cuarenta personas resultaron muertas en el combate.

Todas las carreteras que conducen al palacio están bloqueadas por tanques y carros acorazados, mientras que los gendarmes marroquíes ordenan a punta de pistola a los periodistas que se mantengan alejados.

Por el momento no se ha podido saber qué ha ocurrido con los miembros del Gobierno del Primer Ministro Ahmed Laraki.

La radio del Estado interrumpió sus programas regulares para transmitir el himno nacional, al que siguió ininterrumpidamente música militar.

Un comunicado radiado por un llamado comité de la revolución militar dice: "El ejército, el ejército. La revolución ha comenzado en beneficio del pueblo. La monarquía ha sido derribada. El locutor añadió: "Hoy comienza una nueva era para los trabajadores. En todas las ciudades de Marruecos el Ejército ha tomado el mando."

Fuentes allegadas al Gobierno han informado que por lo menos tres generales del Ejército han resultado muertos durante el golpe, estas fuentes que se identificaron como el General Ahmed Garbaoui, ayudante de campo del Rey; el General Bachir Bouali y el General Hassan Hamou. Testigos presenciales informaron asimismo que habían podido ver al general Mohamed Nnichi moribundo, en el jardín del palacio.

Se informa asimismo que otro alto jefe militar, el general Bouhimez, comandante de la gendarmería real también fue visto gravemente herido en el jardín del palacio.

Testigos presenciales de los hechos han informado que entre los diplomáticos que cayeron heridos en el palacio de verano se encuentran el embajador belga Marcel Dupret, y el embajador saudí Fakhr el Ard, el embajador belga fue llevado gravemente herido con una bala en el pecho al hospital, mientras que el Ard fue trasladado a casa con una herida en la muñeca.

Informaciones que no han podido ser confirmadas insinúan la posibilidad de que el ministro de Turismo marroquí Mohamed Lazrak, resultó muerto en el tiroteo.

Centenas de manifestantes, la mayor parte de ellos estudiantes y jóvenes, irrumpieron en las calles de Rabat esta noche, derribando los retratos del rey que habían sido colgados con motivo de la celebración del cumpleaños. Los estudiantes profirieron gritos. No obstante estas manifestaciones parece que el ejército conserva el control de la situación, pueden verse tanques, con sus cañones apuntados hacia el palacio real de Skirate, y hay tropas desplegadas en los terrenos cercanos con ametralladoras pesadas.

Fuertes destacamentos militares han ocupado la estación de radio Rabat y todos los departamentos gubernamentales.

## HASSAN DIRIGIRA UN MENSAJE AL PAIS

RABAT, 10 (Efe). — El Rey Hassan II de Marruecos dirigirá a un momento a otro un importante discurso a la nación, según informó la agencia marroquí MAP.

La mencionada agencia añadió que algunos oficiales del Ejército marroquí se sublevaron hoy, uniéndose a ellos alumnos suboficiales de la escuela militar de Rarmann.

Sigue diciendo la agencia MAP en una información transmitida desde Rabat que los asistentes a la fiesta tuvieron consciencia realmente de lo que ocurría cuando los disparos se fueron aproximando. Al empezar a disparar los soldados, se produjo un movimiento de pánico, y los asistentes corrieron en todas las direcciones en busca de refugio, mientras muchos de ellos se tiraban cuerpo a tierra para tratar de evitar las balas.

Algunos de los que intentaron salir por la puerta principal, que estaba abierta, fueron abatidos por las ráfagas de ametralladoras y por la explosión de las granadas.

Los soldados obligaron a todo el mundo a tirarse al suelo y poner los brazos por detrás de la cabeza. Los servidores del palacio fueron sometidos igualmente al mismo tratamiento.

En el último grupo que salió del palacio —sigue diciendo la MAP— figuraba Su Majestad el Rey y muchos ministros, así como algunos miembros del séquito real.

Algunos oficiales y suboficiales que habían quedado fuera, intentaron separar a Su Majestad el Rey y después de algunos instantes rodearon al soberano.

Se leyó una proclama y Su Majestad el Rey anunció que el General Utkir quedaba investido de los poderes civiles y militares.

La agencia MAP concluye informando que los asistentes recibían un versículo del Corán y repetían el lema "Dios, Patria y Rey".

## COMUNICADO DEL GENERAL UTKIR

RABAT, 10 (Efe). — "El Rey Hassan II, jefe supremo del Estado y de las fuerzas armadas reales, sostiene las riendas del poder con la clarividencia y la sabiduría que han caracterizado siempre su acción en favor del pueblo", declaró hoy el General Mohamed Utkir, Ministro marro-

que del Interior, e investigado por el Rey con los máximos poderes civiles y militares del reino, según comunicado oficial que hace público la agencia MAP".

El General Utkir añadió en su comunicado que la calma es total en todo el país y exhorta a "todos los funcionarios del Estado y a la población del reino a conservar su sangre fría. No existe confusión alguna en la situación".

El comunicado termina ordenando a todas las autoridades civiles y militares a mantenerse dentro de la legalidad "bajo el mandato de nuestro soberano, teniendo siempre presente el lema de nuestro valiente pueblo: Dios, Patria y Rey. Viva Hassan II. Viva Marruecos. Viva el pueblo marroquí".

## DICEN QUE HA MUERTO EL MARISCAL MIZZIAN

RABAT, 10 (Efe). — El Mariscal Mizian, ex-general del Ejército español y ex-embajador de Marruecos en España después de la independencia de su país, ha muerto en el curso del atentado de que fue objeto hoy el Rey Hassan II, según noticias sin confirmar procedentes de Rabat.

Según las mismas noticias, otros dos generales habían sido muertos también, así como el ministro de Turismo, Mohamed Lazrak. Las mismas fuentes añaden que algunos otros altos funcionarios y mandos del Ejército han resultado heridos.

## EL PARTIDO «ISTIQLAL»

MADRID, 10. (Pyresa). — El partido del Istiqlal que, al parecer, ha sido el organizador del atentado contra el rey Hassan II, fue fundado por El Fassi antes de la segunda guerra mundial, pero empezó a actuar activamente contra el protectorado a partir de 1945. En principio su ideología era tradicionalista, hasta el punto de estar considerado como representante de la burguesía y de la alta clase media y como defensor del antiguo imperio marroquí, pero después evolucionó hacia metas más progresistas, terminando por lanzar la doctrina del «siguilarismo y la justicia social».

El Istiqlal postula un poder ejecutivo fuerte y popular salido de elecciones libres. Pide la abolición de la constitución vigente y elección de una Asamblea Nacional encargada de elaborar una nueva ley fundamental.

Con el lema «La tierra, para el que la trabaja», el Istiqlal pide una reforma agraria a fondo; no obstante, mantiene la idea de la propiedad privada, aunque sujeta a limitaciones para acabar con el «feudalismo». Propugna asimismo la nacionalización de las principales industrias, y una arabización total en todos los ciclos de la enseñanza.

En política exterior defiende el «no alineamiento» y la amistad con todos los Estados, particularmente con los del «Tercer mundo». Mantiene asimismo reivindicaciones territoriales contra Argelia y España.

## VERSION DE LOS HECHOS, SEGUN LA AGENCIA MAP

RABAT, 10 (Efe). — Eran aproximadamente las 17.45 horas. Algunos invitados al palacio donde se celebraba la recepción ofrecida por el Rey Hassan II, con ocasión de su cumpleaños, se encontraban alrededor del «buffet», mientras que otros, miembros del cuerpo diplomático, personalidades políticas, jefes de las fuerzas armadas, periodistas nacionales y extranjeros, se distribuían por los jardines del Palacio de Verano.

De repente —informa la agencia marroquí MAP— grupos de soldados mandados por oficiales y suboficiales, todos ellos en uniformes de campaña y armados de fusiles, metrallas y granadas, aparecieron en los alrededores del palacio. Los centinelas del exterior trataron de impedir a estos asaltantes el acceso, produciéndose entonces las primeras ráfagas de metralla, pero los invitados que se encontraban en el interior del palacio creyeron que se trataba de petardos o fuegos artificiales disparados con motivo de la festividad.

Sigue diciendo la agencia MAP en una información transmitida desde Rabat que los asistentes a la fiesta tuvieron consciencia realmente de lo que ocurría cuando los disparos se fueron aproximando. Al empezar a disparar los soldados, se produjo un movimiento de pánico, y los asistentes corrieron en todas las direcciones en busca de refugio, mientras muchos de ellos se tiraban cuerpo a tierra para tratar de evitar las balas.

Algunos de los que intentaron salir por la puerta principal, que estaba abierta, fueron abatidos por las ráfagas de ametralladoras y por la explosión de las granadas.

Los soldados obligaron a todo el mundo a tirarse al suelo y poner los brazos por detrás de la cabeza. Los servidores del palacio fueron sometidos igualmente al mismo tratamiento.

En el último grupo que salió del palacio —sigue diciendo la MAP— figuraba Su Majestad el Rey y muchos ministros, así como algunos miembros del séquito real.

Algunos oficiales y suboficiales que habían quedado fuera, intentaron separar a Su Majestad el Rey y después de algunos instantes rodearon al soberano.

Se leyó una proclama y Su Majestad el Rey anunció que el General Utkir quedaba investido de los poderes civiles y militares.

La agencia MAP concluye informando que los asistentes recibían un versículo del Corán y repetían el lema "Dios, Patria y Rey".

## COMUNICADO DEL GENERAL UTKIR

RABAT, 10 (Efe). — "El Rey Hassan II, jefe supremo del Estado y de las fuerzas armadas reales, sostiene las riendas del poder con la clarividencia y la sabiduría que han caracterizado siempre su acción en favor del pueblo", declaró hoy el General Mohamed Utkir, Ministro marro-

que del Interior, e investigado por el Rey con los máximos poderes civiles y militares del reino, según comunicado oficial que hace público la agencia MAP".

El General Utkir añadió en su comunicado que la calma es total en todo el país y exhorta a "todos los funcionarios del Estado y a la población del reino a conservar su sangre fría. No existe confusión alguna en la situación".

El comunicado termina ordenando a todas las autoridades civiles y militares a mantenerse dentro de la legalidad "bajo el mandato de nuestro soberano, teniendo siempre presente el lema de nuestro valiente pueblo: Dios, Patria y Rey. Viva Hassan II. Viva Marruecos. Viva el pueblo marroquí".

## HASSAN SE DIRIGE AL PUEBLO MARROQUI

PARIS, 10 (Efe). — "La operación de hoy fue desencadenada por el director de la casa militar, General Medbeh" declaró Su Majestad el Rey Hassan II esta noche en entrevista telefónica con París, el soberano indicó que guardaba para su pueblo la primacía de la sucesión de esta tarde en Skirrat y en Rabat.

Hassan II se dirigió a la nación marroquí para explicar lo ocurrido.

El Rey precisó que el motín se circunscribe a dos promociones de suboficiales de la Escuela Militar de Ahermuma, y que explicará todo, una vez que hayan sido desalojados los escasos elementos que todavía continúan en la radio marroquí.

Precisó también el soberano a la vez que el pueblo marroquí se halla angustiado y deseoso de conocer la verdad para poder manifestarle su testimonio de lealtad. "El ejército permanece fiel al trono alauita". El efecto de los amotinados se eleva escasamente a unos 1.400 hombres, declaró el Rey.

Hassan II no se halla pesimista y considera con optimismo las próximas horas.

A una pregunta sobre si existe alguna relación entre el actual proceso que se celebra en Marruecos por una contienda contra la seguridad interior del Estado y el movimiento subversivo de hoy, el Rey manifestó que no cree que exista. En el caso de Marruecos, la justicia, que es independiente en este país, seguirá su curso normal.

El Rey Hassan II no desarta ciertas implicaciones políticas exteriores a Marruecos, y está extrañado, los numerosos llamamientos lanzados por las autoridades libias para fomentar la revolución de los amotinados. Censuró abiertamente la actitud de Libia en este grave asunto.

## RELATO DE UN TESTIGO ESPANOL

MADRID, 10. (Cifra). — «Ha sido terrible, he pasado más miedo que en el resto de mi vida», ha declarado a «Cifra» Vicente Calderón hijo, testigo presencial de los sucesos ocurridos esta tarde en Marruecos. El Sr. Calderón se encontraba en Marruecos invitado por el propio Rey Hassan II para asistir a las fiestas de su cuarenta y dos aniversario.

La fiesta se celebraba en el palacio de Skirret, residencia veranie-

ga del monarca, situada a unos veinte kilómetros de Rabat, mientras se servía un «buffet» en el jardín del palacio cayó sobre el jardín, ante el terror y asombro de los invitados una brigada de paracaidistas que inmediatamente abrieron fuego con sus metrallas. Los invitados, entre los que se encontraba el cuerpo diplomático, altos jefes del Ejército, periodistas, etc., huyeron a refugiarse en el interior del edificio, mientras otros se tiraban al suelo para evitar ser alcanzados por las balas, ninguno de los

españoles presentes sufrió daño alguno, testigos presenciales aseguran a «Cifra» que «han visto heridos al embajador de la Arabia Saudita, al encargado de negocios de Portugal y al Príncipe Abuley Abdalaha». Las mismas fuentes afirman haber visto salir al rey Hassan en un blindado a las 6.30 de la tarde rumbo a Rabat.

Las comunicaciones telefónicas, telegráficas entre España y Marruecos que fueron interrumpidas durante algunas horas, fueron restablecidas a las once menos cuarto de la noche.

## Cronología de los acontecimientos de Rabat

19 horas.—Radio Rabat "El rey ha muerto, viva la República".

19.50.— El Rey Hassan II ha muerto víctima de un atentado. La radio lo anunció a las 17.15 (hora española).

20.04.— Rumor muerte Hassan II. Disparos metralla. Otros aseguran que está ileso. Destacamentos de las fuerzas reales acorazadas los ministerios y lugares públicos donde se oyen los tiroteos. Radio Rabat anunció por otra parte que Hassan había muerto.

21.10.— «El Rey ha muerto» (Radio Rabat), todo el poder a los militares.

22.00.— Agencia oficial: El Rey vive y ha abdicado en ministro Interior, General Utkir.

22.32.— El ejército, en la calle rodea el palacio real.

22.03.— Radio Rabat anuncia derrocamiento monarquía y declara República. Fuentes militares afirman que el Rey vive.

22.— Radio Tánger «Hassan con serva todos los poderes».

22.06.— Ha muerto el embajador belga Sr. Dupret en el mismo atentado según anuncio oficial de Bruselas.

22.10.— Al parecer Hassan ha escapado. El atentado en el palacio de Skirate a 16 kilómetros de Rabat. El Rey estaba en una recepción al aire libre. Al caer la noche se oían disparos. Hubo una explosión y se hizo concentrar a punta de pistola a todos los asistentes a la fiesta. Los diplomáticos asistentes fueron enviados hacia Rabat.

22.18.— Entre los muertos se encuentran tres generales marroquíes y dos médicos franceses, el hermano del Rey al parecer está herido. El jefe de las fuerzas aéreas Nnichi ha muerto así como los ministros de Justicia y de Promoción Nacional.

22.20.— Portavoz embajada norteamericana afirma Hassan está vivo. Antes de enmudecer la radio un locutor dijo que el ejército popular revolucionario se había hecho cargo del poder.

22.24.— El Gobierno argelino en reunión de urgencia. No hay informaciones oficiales.

22.25.— En Frankfurt se afirma

que los aeropuertos marroquíes están cerrados.

22.35.— Al parecer Hassan II está prisionero. Cerca de cuarenta personas resultaron muertas. No se sabía la situación de los ministros del gobierno marroquí. El general Bouhimez Comandante de la Gendarmería real está gravemente herido y Nnichi agonizante según testigos presenciales. El embajador saudí está herido. Rumores no confirmados dicen que ha muerto el Ministro de Turismo marroquí.

22.36.— Según la agencia marroquí Hassan II dirigirá un discurso a la nación. El levantamiento fue dirigido por oficiales del ejército con alumnos de la escuela militar de Garmunu.

24.00.— Libia pone en alerta al ejército, advierte contra toda intervención extranjera y se declara a favor del pueblo.

22.43.— Al parecer ha muerto el General Mizian ex-embajador, en España.

23.00.— La emisora Radio Rabat difunde un comunicado del Rey Hassan II y, añade, que tropas de la seguridad nacional montan la guardia en la emisora.

## ULTIMA HORA

### Esta madrugada continuaba el tiroteo en Rabat

Su Majestad el Rey Hassan II de Marruecos ha respondido personalmente a las preguntas que le ha formulado la emisora «Europa 1», desde París.

La agencia marroquí de noticias, MAP, señala que el soberano ha declarado:

«Las cosas han sucedido de una forma totalmente inesperada ya que ni por asomo se me había ocurrido pensar que sería el jefe de la Casa Militar, General Madbouh, el que desencadenaría toda la operación. No puedo indicarle más ni sobre el principio ni sobre el feliz desenlace y la forma en que se ha desarrollado».

Prefero dejar la primicia a mi pueblo que se encuentra actualmente bastante angustiado. Pero puedo decir que el amotinamiento se circunscribe a dos promociones de la Academia de Suboficiales de Harmoumou, cuyos efectivos no sobre pasan los 1.400 hombres y que el resto del ejército permanece fiel y leal y que en forma alguna es momento para sentir pesimismo sobre las horas por venir».

Al ser preguntado si la rebelión había recibido apoyo del exterior, Hassan ha respondido: «No podría asegurar. Todo lo que sé es que el gobierno libio no deja de difundir llamamientos de solidaridad a los amotinados, ya que yo llamo a esto amotinados y no rebeldes... Luego pues hay ramificaciones políticas tras todo ello. Personalmente, quiero indicarle que no me inquieta absolutamente nada...».

«¿Existe una relación entre lo que sucede y el proceso de Marruecos?», se le ha preguntado al monarca, y ha explicado: «Si en un caso se ha demostrado la culpabilidad, en el otro prefero dejar en manos de la justicia el cuidado de dictaminar en tal dominio y que diga la última palabra», ha informado la agencia marroquí de noticias MAP.

## CONTINUA EL TIROTEO EN RABAT

RABAT, 11 (Efe). — Hasta las 00.30 horas local (misma hora GMT), de hoy domingo, continuaban escuchándose disparos y esporádicos tiroteos en esta capital.

Las calles continúan ocupadas por el ejército, prohibiéndose toda circulación; por lo que es imposible saber con exactitud qué es lo que realmente ocurre.

## El Secretario norteamericano de Agricultura en Madrid



MADRID. — El Secretario norteamericano de Agricultura, Mr. Clifford M. Hardin, fotografiado a su llegada al aeropuerto de Barajas donde recibió la bienvenida de su colega español, Sr. Allende, y del Embajador de su país en España, Sr. Robert C. Hill. En la sala de honor del aeropuerto hizo unas declaraciones a los periodistas. — (Foto CIFRA GRAFICA)

## «THE PENTAGON PAPERS» EDITADOS EN UN LIBRO

El primer día se han vendido 20.000 ejemplares

WASHINGTON, 10 (Efe). — El ex secretario de Defensa Robert McNamara prestó declaración de forma «altamente equivocada» ante el Congreso respecto al incidente del golfo de Tonkin, en 1964, acusó ayer Daniel Ellsberg, el ex funcionario norteamericano que hizo llegar a la prensa documentos secretos del Pentágono sobre la guerra de Vietnam.

El supuesto ataque de unas torpederas norvietnamitas contra destructores norteamericanos dio pie al Gobierno de los Estados Unidos para solicitar y obtener del Congreso la conocida por «resolución del golfo de Tonkin», en la que el Gobierno de Lyndon B. Johnson se apoyó para incrementar la participación de los Estados Unidos en la guerra de Vietnam.

Ellsberg afirmó que aunque McNamara no tenía certeza sobre si

el incidente había ocurrido realmente o no en las aguas del golfo de Tonkin, ni siquiera sobre si destructores norteamericanos habían sido atacados, ante el comité de Relaciones Exteriores del Senado, dio seguridades de que los hechos habían ocurrido.

## EL LIBRO DE LOS DOCUMENTOS SECRETOS

NUOVA YORK, 10 (Efe). — La serie de artículos sobre el origen de la intronización norteamericana en el conflicto de Indochina, publicados por el diario «The New York Times», basándose en documentos secretos del Pentágono, salieron ayer a la venta recopilados en un libro.

Ministerios y organismos del Gobierno de los Estados Unidos han sido, el primer día la puesta en venta del libro, sus principales clientes.

El Departamento de Defensa y la Agencia Norteamericana de Espionaje Internacional —CIA— compraron cerca de cien ejemplares, según dijo el distribuidor del libro en Washington.

Directamente a la imprenta del «New York Times», donde el libro «The Pentagon papers» fue impre-

so, el Departamento de Marina encargó dos mil ejemplares. Sólo en Washington, en el primer día de aparición en los escaparates de las librerías, se han vendido alrededor de 20.000 ejemplares del libro camino de ser el «best seller» del año.

## OPERACIONES EN VIETNAM

SAIGON, 10 (Efe-Reuters). — Las tropas survietnamitas han intensificado sus operaciones en la zona del bosque de U Minh, en el delta del Mekong, durante las cuales han dado muerte a 27 guerrilleros vietcongs.

El Alto Mando de las tropas gubernamentales ha señalado que había sido la más importante escaramuza librada en el «Bosque de la Oscuridad», a unos 208 kilómetros de Saigón, desde la semana pasada, en que las fuerzas survietnamitas dieron muerte a 15 guerrilleros comunistas en la costa occidental del delta.

Hace tres días las tropas gubernamentales descubrieron un arsenal oculto con cuatro morteros, una ametralladora ligera, 36 armas cortas y dos toneladas de explosivos. En la última lucha, las fuerzas survietnamitas sufrieron 5 muertos y 19 heridas.

## AGUA, HIELO Y...

Un chorro de OZONOPINO RUY. KAM, lanzado a la atmósfera le proporciona un ambiente fresco con su deliciosa perfume de bosques. — RUY KAM. — Higienista. — Madrid.

**El Gobierno francés adopta medidas contra los cheques sin fondos**

ACTUALMENTE SE PRODUCE UNA INFRACCION POR CADA DOCE TITULARES DE CUENTA CORRIENTE

PARIS, 10. (Del corresponsal de PYRESA, Enrique Laborde). — Para que el cheque bancario sea un documento respetable y poner fin al desbarajuste que representa la cartera de los pagos realizados con cheques sin fondos, el Consejo de Ministros acaba de aprobar un proyecto de ley que constituye un resumen razonable de la rigidez del Código penal y una solución a las exigencias económicas, destinado a poner término a una situación alarmante.

Actualmente existen en Francia unos diez millones de cuentas corrientes. Una gran entidad bancaria «baraja» cada día unos cuatrocientos cincuenta mil cheques. El pasado año se pusieron en circulación unos quinientos millones de ellos, ochocientos mil de los cuales eran puro papel mojado. Esto representa una infracción por cada doce titulares de cuenta corriente, pero en cifras más optimistas, menos del dos por mil de los cheques puestos en circulación. Sin embargo el hábito de jugar esa carta sucia va en aumento. El tribunal del Sena tiene entre las manos cuatro mil cheques como nota media mensual, lo que representa unos doscientos por cada día laborable. Y esto, un sólo tribunal de París.

El problema arranca de una ley del 14 de junio de 1865. En aquel tiempo, la emisión de cheques era un lujo y por ello el código penal asimilaba al autor de un cheque sin provisión de fondos a un moneadero falso. En 1935 y en 1962 esa ley fue remozada y acoplada a la época.

Peró desde 1962 hasta la fecha el número de cuentas corrientes se ha doblado y el pago con cheque es algo de lo más normal y el número de «aprovechados» o «dis-ruidos» ha aumentado de un modo inquietante.

**OCHOCIENTOS MIL PROCESOS CADA AÑO**

Aplicar el código penal al pie de la letra representaría llevar ante los tribunales a unas ochocientos mil personas cada año. Esto de por sí constituiría una pesadilla, pero, al mismo tiempo, crearía una psicosis de desconfianza verdaderamente insuperable. Por ello el Gobierno ha aprobado este proyecto de ley que supondrá una garantía y una advertencia. Garantía para el que perciba una cantidad por medio de un cheque y advertencia para el que alegre o intencionadamente se pase de la raya roja. Ello, el pago con cheque deberá acompañarse de una justificación por medio de un documento de identidad y el beneficiario del cheque podrá exigir del banco correspondiente la confirmación que hay fondos para el pago. De otra parte, se darán a conocer los nombres de las personas que han firmado cheques sin fondos y los bancos negarán la apertura de una cuenta corriente a esas personas.

**NUEVA YORK: Ya está a la venta la edición de bolsillo de "Los papeles del Pentágono"**

Se ha convertido en el «bet-seller» del año

NUEVA YORK, 10 (Del Corresponsal de Pyresa, GUY BUENO). — En los pisos altos del Pentágono, el documento aún es secreto, protegido a cal y canto contra lícitas curiosidades, pero en el sótano del inmensa edificio del Ministerio de la Defensa, en Washington, los «papeles McNamara» se venden ahora como bollos calientes en la librería abierta a empleados y público. Desde anoche, la edición de bolsillo de «los papeles del Pentágono» (ese es su nombre oficial) se ha convertido en el «best-seller» del año. Por 157 pesetas se podrá meditar ahora detenidamente sobre las causas del compromiso americano en Vietnam. La obra tiene sesenta y seis páginas de texto, acompañadas por algunas fotografías. Y su lectura es incluso más fascinadora bajo forma de libro que, a tropezones, en los diarios.

**TODOS LEEN LOS "PAPELES MCNAMARA"**

Lo curioso es que la administración nixoniana, que tantos esfuerzos prodigó para impedir la publicación de tan confidenciales documentos, está adquiriendo ahora numerosos ejemplares de la obra para las bibliotecas de la Agencia de Información estadounidense (USIA) diseminadas por el mundo, los lugares de recreo de las fuerzas armadas, las embajadas y otras representaciones oficiales. De hecho, cuando pase el esozor y el temor producidos por las revelaciones, es posible que el Presidente Nixon termine por considerar la indiscreción del «New York Times» como una auténtica bendición. Y ello no solo porque los «papeles del Pentágono» revelan que las administraciones de los presidentes Kennedy-Johnson —ambos demócratas— asumieron principalmente la responsabilidad de transformar el conflicto de Indochina en una guerra americana, sino, sobre todo, porque lo que

ahora ha aprendido el pueblo es que las premisas mismas sobre las que se basó la fatídica decisión, fueron erróneas.

Cuando llegue la hora inevitable del repliegue final y total americano de Indochina, Nixon podrá arguir, gracias a las revelaciones del «New York Times» que la culpa de la guerra la tuvieron los demócratas.

**FALTAN CASI DOS MILLONES DE DOLARES**

Cabe añadir que, hoy por hoy, la brecha abierta por el Doctor Ellsberg y el «Times» de Nueva York, o el «Post» de Washington, en el dique del «secreto de estado», ha creado una nueva psicosis por la que, a todo nivel, se aspira a abrir nuevos resquicios. Por primera vez en veinte años, se ha publicado ahora la lista de los países que reciben ayuda militar y económica americana, con las cantidades exactas en cada caso. Hasta ahora, el gobierno fue reacio a publicar estos datos, temeroso, por lo visto, de que algún que otro país descubriera con irritada sorpresa que otro resultaba más favorecido. La administración nixoniana alegó una vez más «embarraso» al oponerse a la divulgación, pero el senador Proxmire insistió en que el contribuyente tiene el derecho de saber donde y como se gastan sus dólares. Y, a propósito de dólares de los contribuyentes, también se ha revelado en estas últimas horas que no se ha logrado dar con el paradero de mil seiscientos millones de dólares de los dos mil cien dedicados de 1967 a 1970 a la «vietnamización» del conflicto indochino. De hecho, tan solo se ha logrado comprobar que unos 338 millones de dólares fueron dedicados a la empresa, ahora se trata de descubrir que misterioso viento se llevó la considerable cantidad restante.

**BRUSELAS: EL ESCALAFON GRADUADO DENTRO DE UN MARCO LINGÜISTICO**

Se establecen unas proporciones determinadas de funcionarios de acuerdo con su lenguaje

**OCHENTA MIL FUNCIONARIOS PUEVEN VER ANULADOS SUS NOMBRAMIENTOS O PROMOCIONES**

BRUSELAS, 10 (Del corresponsal de Pyresa, IGNACIO MARIA SANUY). — El violín de Ingres de la función pública es casi siempre el escalafón. El tiempo y el espacio acaban siendo medidas objetivas para los funcionarios que, más o menos adivinan sus ascensos y saben con certeza el día de su jubilación. Pero en la Administración de Bélgica hay otros violines de Ingres que son las llamadas leyes lingüísticas.

Hay funcionarios de expresión francesa, los hay que hablan el neerlandés, y finalmente existen los bilingües. Una ley del año 1963 estableció el llamado marco lingüístico, según el cual se ordenaba a los departamentos ministeriales y a los organismos para-estatales establecer en los escalafones unas proporciones determinadas de los funcionarios teniendo en cuenta su categorización lingüística. Para los de categoría equivalente a director o superior la proporción era de un cuarenta por ciento de francófonos, otro cuarenta por ciento de neerlandófonos, un diez por ciento de bilingües flamencos y otro tanto de bilingües francófonos — es decir valones y bruseleses—. Las proporciones que debían guardarse para los rangos inferiores debían fijarse según las necesidades del servicio. El legislador dio en 1963 un margen de cinco años para poner en práctica estos criterios pero un decreto publicado en diciembre de 1966 aceleró el asunto y obligó a que el llamado marco lingüístico se aplicara inmediatamente en vigor. Ello quiere decir que todos los nombramientos y promociones producidos a partir de diciembre de 1966 en aquellos departamentos donde no está en vigor el marco lingüístico pueden considerarse como nulos en derechos.

**OCHENTA MIL AFECTADOS**

Esta explicación previa sirve para poner de relieve lo que esta tarde publica «Le Soir» en su primera página donde se habla de que cerca de ochenta mil funcionarios pueden verse afectados y que se ponen en tela de juicio sus nombramientos y ascensos. La cosa empezó en julio del año pasado. Un funcionario del Ministerio de Asuntos Económicos se dirigió al Consejo de Estado y a la llamada Comisión Permanente de Control Lingüístico denunciando la ausencia de marco lingüístico en los nombramientos y ascensos producidos en su Ministerio a partir de diciembre de 1966. La demanda de este funcionario ha sido como una inmensa bola de nieve y en este momento se calcula que unos 2.400 funcionarios del Ministerio de Asuntos Económicos están afectados, teniendo en cuenta que se han producido nombramientos traslados, jubilaciones etc., y que todo ha complicado las cosas.

Hay otro acusado de categoría, la compañía de aviación SABENA. Pero no acaba ahí todo ya que finalmente se ha producido una queja que afecta al conjunto de los Ministerios y de organismos para-estatales. Esta queja ha sido admitida por la Comisión Permanente de Control Lingüístico y es de esperar que acabe al Consejo de Estado.

«Le Soir» señala que nos encontramos ante un asunto de inmensas dimensiones y cuyos efectos se producen en cascada. Lo más curioso es que el Consejo de Estado no puede adoptar una re-

solución general y debe instruir cada caso lo cual equivale a decir que se deberán instruir docenas de millares de expedientes que además se multiplicarán ya que nadie cree que esperando las resoluciones del Consejo de Estado quede paralizada la máquina de la Administración que naturalmente seguirá produciendo ascensos, nombramientos y jubilaciones.

Lo razonable será que de nuevo intervenga el legislador pero es difícil que lo haga en el clima de pasiones que suscitan las cuestiones lingüísticas.

**LONDONDERRY Y BELFAST, escenarios de graves y multitudinarios disturbios**

Algo trágico puede ocurrir de un momento a otro en cualquiera de las dos capitales

LONDRES, 10 (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio). — Dos explosiones en las primeras horas de la madrugada de hoy han servido de diana a los vecinos del barrio católico-protestante de Blumlin Roady, para los de Belfast entera, como anuncio de un día de disturbios que, a últimas horas de la tarde de este sábado, antevisperas del gran desfile de los miembros de la orden de Orange, todavía no ha terminado.

**LA MARCHA DE LOS DE ORANGE**

En Belfast la situación es tan tensa como en Londonderry. Cuatro soldados y dos civiles han resultado heridos esta mañana en los disturbios que se iniciaron con la explosión de una bomba en Crumlin Road. La bomba lanzó por los aires la tapa de una alcantarilla donde había colocado, frente a un club social, y provocó una segunda explosión en una conducción de gas que incendió una casa desocupada, frente al club. Cuando los bomberos acudieron a apagar el fuego, cincuenta personas se interpusieron en su camino, hasta que las llamas redujeron el edificio a cenizas.

En Londonderry —la otra fuente de conflictos del Ulster—, en el entierro de los dos católicos muertos el pasado viernes por los soldados británicos, las manifestaciones de duelo se han convertido en manifestaciones de violencia de una multitud irritada que, durante todo el día, ha luchado sin tregua contra las fuerzas del ejército repartidas por toda la ciudad, preferentemente en las inmediaciones del barrio del Bogside.

Unas quinientas personas rodearon a mediodía de hoy uno de los puertos armados de Londonderry y, lanzando piedras, ladrillos y adoquines, obligaron a los soldados a refugiarse en sus garitas y tras sus escudos «romanos». En medio del fragor de la lucha a pedradas se oyó detonar un fusil automático que apuntaba hacia los soldados británicos con la intención de vengar la muerte de los dos irlandeses que, pocos momentos antes habían recibido sepultura en el cementerio católico de la ciudad.

A la hora que redactó estas líneas —minutos antes de tomar el avión para Belfast, donde esperó ser testigo de la gigantesca manifestación del lunes de los «Orangemen»— Londonderry y Belfast siguen envueltas en disturbios, en conflictos, como anuncio de un momento a otro en cualquiera de las dos capitales, donde se encuentran en las calles las mismas fuerzas que combatieron hace 281 años en las orillas del Boyne, cuya victoria todavía celebran los protestantes en actitud de desafío y poder frente a una comunidad socialmente discriminada.

**Una revolución profunda para las costumbres de la sociedad italiana**

Así se estima la nueva legislación que está terminando de estudiar la Comisión de Justicia del Parlamento

ROMA, 10. (Del corresponsal de PYRESA, Alejandro Pistolesi). — La nueva legislación familiar revolucionaria profundamente las costumbres de la sociedad italiana. Los 218 artículos del nuevo «derecho familiar», que la Comisión de Justicia de la Cámara de Diputados está acabando de estudiar, pasarán al Senado entre últimos de julio y primeros de agosto. El trabajo de la Comisión es muy rápido, ya que pocas veces se ha observado tanta facilidad de acuerdo entre mayoría y oposición, lo cual demuestra que se trata de reformas absolutamente necesarias que representaban la aspiración natural de la gran mayoría de los ciudadanos. Si bien el texto definitivo que ha de salir de la Comisión de Justicia de la Cámara no se conoce aún y podrá sufrir alguna modificación cuando lo apruebe el Senado, se puede dar por descontado que los puntos fundamentales de la reforma, serán, en líneas generales, los siguientes:

Igualdad absoluta y total de derechos y deberes entre el hombre y la mujer como «jefes responsables» de la familia. Hasta ahora, si bien el art. 29 de la Constitución establece que entre los cónyuges debe reinar la igualdad moral y jurídica, toda una serie de normas del código civil refuerzan en cambio el «predominio del marido». La mujer «dejará de representar un papel secundario en la vida doméstica».

La «administración de la familia», como dice el texto de la ley, correrá a cargo de ambos cónyuges en todos los niveles (económico, educativo, práctico, etc.) y dejará de existir la figura jurídica del «cabeza de familia» como único representante responsable del núcleo familiar. Cualquier tipo de decisión deberá ser el fruto de un acuerdo entre ambos cónyuges, y el eventual desacuerdo someterse al juez, sin que este hecho lleve consigo necesariamente la separación.

Desaparecerá la «costumbre-obligación», según la cual la mujer ha de contribuir a la formación de la nueva familia con la aportación de una dote. Si tiene bienes propios, éstos entran a formar parte de los bienes comunes del matrimonio (lo mismo sucede con los del marido), con iguales derechos por ambas partes de disponer de ellos. Este derecho se extiende en beneficio de la mujer, respecto de la vieja legislación, en lo que se refiere a todos los bienes que el marido adquiere después del matrimonio, así como la mujer conservará sus propios derechos sobre lo que consiga ganar con su trabajo. Ya no se tratará de un «favor» que le concede el marido, sino de un «derecho legal» defendido por los tribunales.

**DIECIOCHO AÑOS PARA PODER CASARSE**

Los hijos naturales nacidos fuera del matrimonio tienen los mismos derechos que los hijos legítimos y pueden entrar en la familia legítima con el consentimiento del otro cónyuge. Los hijos naturales, «reconocidos o no reconocidos» tienen los mismos derechos que los legítimos por lo que se refiere a la herencia del patrimonio, y la cantidad que les corresponde ha de ser la misma.

Para casarse, tanto el hombre como la mujer habrá de tener, por lo menos dieciocho años. El código actual establece en cambio que la mujer puede casarse a los catorce y el hombre a los dieciséis. La nueva norma va encaminada a eliminar la enorme cantidad de matrimonios precoces y fracasados que, por lo general, tuvieron su origen en «cuestiones de honor».

Antes de la boda será obligatoria la visita médica, que habrá de establecer si los dos cónyuges son sanos.

Por lo que se refiere a los matrimonios ya contraídos, la ley permitirá su anulación, independientemente del divorcio, en el caso de que haya habido «simulación de consentimiento», grave condena penal o una enfermedad que ponga en peligro la salud de los hijos y del otro cónyuge. Ya no será necesario en fin, en el caso de un proceso de separación, establecer de quién es la culpa. El tribunal se limitará a comprobar la imposibilidad de acuerdo y convivencia entre ambos cónyuges. También dejará de existir el delito de «abandono del hogar conyugal». Una vez presentada la instancia de separación, el cónyuge puede dejar de vivir en su casa y refugiarse donde le parezca mejor, sin que esto constituya un agravante como sucede ahora.

Es opinión muy difundida que, con la aprobación del nuevo «derecho familiar», patrocinado por los demócratas y por el movimiento social italiano como alternativa contra el divorcio (y teniendo en cuenta las nuevas normas más rápidas y ágiles establecidas por la Iglesia en la anulación de matrimonios), aumentarán mucho las probabilidades de un triunfo antidivorcista en el próximo referéndum.

**HUMOR**



—Desde que está esa agente en el cruce hay más accidentes que e nunca.

**Piden al Papa la conservación del latín en la misa católica**

LONDRES, 10 (Pyresa). — El político y escritor católico y Cardenal Arzobispo de Westminster, enviará una súplica al Vaticano pidiendo la conservación del latín en la misa católica, según informa «The Times».

La petición ha sido firmada entre otros por Yehudi Menuhin, Agatha Christie y Graham Greene.

**CERVERA cuida su línea**

